



**FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES
LICENCIATURA EN ANTROPOLOGÍA**



TEMA:

“ETNOGRAFIA DE AYUTUXTEPEQUE”

**TRABAJO DE GRADUACIÓN PRESENTADO POR:
NATALIA ELISA NAVARRETE VELASCO**

**PARA OPTAR AL GRADO DE:
LICENCIADA EN ANTROPOLOGÍA**

MARZO, 2013

SAN SALVADOR, EL SALVADOR, CENTROAMERICA

ING. NELSON ZÁRATE SÁNCHEZ

RECTOR

**LICDA. ARELY VILLALTA DE PARADA.
DECANA**

JURADO EXAMINADOR

**LIC. EDGAR ERNESTO PALMA JACINTO
PRESIDENTE**

**LIC. CARLOS FELIPE OSEGUEDA OSEGUEDA
PRIMER VOCAL**

**LIC. JORGE ARTURO COLORADO BERRIOS
SEGUNDO VOCAL**

MARZO, 2013

SAN SALVADOR, EL SALVADOR, CENTROAMERICA.

A mis abuelos Papá Ramiro (Q.E.P.D.), Papá Otto y
mi Padre Arturo, cuyos ejemplos de perseverancia
y esfuerzo me infundaron continuar a pesar de las adversidades.

AGRADECIMIENTOS

Siempre el cerrar un ciclo es un momento para reflexionar y agradecer. Quiero agradecer a mi padre Arturo Navarrete, por ayudarme y acompañarme a lo largo de todo el proceso, a mi hermanita Paty por estar conmigo en tantas noches de desvelo. A mi Madre Ruth Velasco y a mis hermanos Alex y Arturito, por apoyarme moralmente. A Jaime Burgos, por ser mi apoyo incondicional y darme fuerzas cuando me hacía falta.

A los docentes de la escuela de Antropología, por brindarme sus conocimientos y guía, que me permiten hoy completar esta etapa. A mi asesor Lic. Osegueda por ayudarme a guiar el camino de la investigación.

A todos los familiares, amigos y compañeros que me han alentado a esforzarme. A tía Norma, por ayudarme a escoger una carrera tan interesante y por apoyarme a iniciarla.

A los pobladores del municipio de Ayutuxtepeque, que me abrieron las puertas de sus hogares y sus vidas. Gracias por colaborar con esta investigación.

INDICE

INTRODUCCIÓN.....	i
-------------------	---

CAPITULO I

MARCO TEÓRICO-CONCEPTUAL

1. Marco Conceptual.....	1	teórico-
2. Marco 9		Referencial

CAPITULO II

INVESTIGACIÓN DE CAMPO

1. Objetivos de la Investigación.....	14	
2. Justificación.....	15	
3. Delimitación del tema 16		
4. Metodología de la Investigación.....	16	

CAPITULO III

GENERALIDADES DEL MUNICIPIO

1.	Descripción geográfica.....	22	
2.	División administrativa.....	23	político
3.	Gobierno local.....	28	
4.	Aspectos físicos y medio ambiente.....	28	
5.	Población.....	33	
6.	Vivienda.....	37	
7.	Servicios públicos.....	40	
8.	Centros Educativos.....	43	
9.	Servicios Salud.....	47	de
10.	Economía Local.....	48	

CAPITULO IV

REGISTRO HISTORICO

1.	Primeras vistas a la historia.....	55	
2.	Época Precolombina.....	59	
3.	Época Colonial e Independentista.....	60	

4.	Urbanización del municipio a partir de 1960.....	61
5.	La guerra de 1980-1992.....	64
6.	Pos-guerra.....	73

CAPITULO V

VIDA POLITICA PARTIDISTA

1.	Gobierno, Poder, democracia.....	74
2.	Participación Ciudadana, el poder del Sufragio.....	78
3.	Elecciones Municipales 2012.....	82
4.	Transiciones políticas. Cambio de Gobierno.....	83

CAPITULO VI

PRACTICAS RELIGIOSAS

1.	Importancia de la Religión en el estudio del municipio.....	88
2.	La religión católica en el municipio de Ayutuxtepeque.....	89
3.	Celebraciones importantes.....	99

4.	Otras	
	Religiones.....	103

5.	Movimiento	
	Romerista.....	104

CAPITULO VII

EXPRESIONES ARTÍSTICAS CULTURALES

1.	Expresión arquitectónica, estatuas, bustos, murales y plazas.....	110
2.	Leyendas Y Cuentos Intergeneracionales.....	115

CAPITULO VIII

VIDA COTIDIANA

1.	Lenguaje coloquial en el municipio de Ayutuxtepeque.....	118
2.	Vida artística en Ayutuxtepeque.....	119
3.	Mercado de Ayutuxtepeque.....	121
4.	Paisaje cultural y uso de espacios.	126
5.	Zonas de alto riesgo.	134
6.	Lo rural versus lo urbano.	135

CAPITULO IX

CONCLUSIONES GENERALES.....	138
-----------------------------	-----

CAPITULO X

RECOMENDACIONES.....	141
----------------------	-----

FUENTES BIBLIOGRÁFICAS.....	143
-----------------------------	-----

GLOSARIO.....	149
---------------	-----

ANEXOS

ANEXO N° 1 ALBUM FOTOGRAFICO.....	156
-----------------------------------	-----

ANEXO N° 2 LEYENDAS Y CUENTOS INTERGENERACIONALES.....	156
--	-----

INTRODUCCION

El presente trabajo de tesis, que de acuerdo con los lineamientos de la Universidad Tecnológica de EL Salvador, es para optar al grado de Licenciada en Antropología, bajo el tema “Etnografía de Ayutuxtepeque”. Constituye un aporte al Municipio de Ayutuxtepeque y a la sociedad salvadoreña, para registrar su evolución histórica y estado cultural actual del municipio de

Ayutuxtepeque. Se realizó bajo la asesoría y guía del Lic. Calos Felipe Osegueda, a quien le agradezco los consejos y recomendaciones para la

realización de la investigación.

Los dos primeros capítulos enmarcan la investigación en los parámetros de las ciencias sociales, se especifica el Marco Teórico, Conceptual y el Referencial, que hacen posible fundamentar los objetivos y la metodología utilizada. En el tercer capítulo, se realiza una descripción actual del municipio de Ayutuxtepeque, desde la división político-administrativa, desarrollando temas como medio ambiente, población, vivienda, servicios públicos y educativos, servicios de salud y economía local. El cuarto capítulo, engloba un marco histórico para la investigación del municipio, utilizando fuentes documentales y vivencias de la población. El quinto capítulo, constituye una descripción de la vida política partidista, en la que se recopila una aproximación a las actividades y apoyos de

la población hacia determinados partidos políticos. El sexto, engloba los grupos religiosos y celebraciones importantes del municipio, describiendo el sistema de creencias del municipio. El séptimo capítulo, resume las expresiones artísticas culturales como las plazas, monumentos y murales, así como el rescate de los cuentos y Leyendas propias del municipio; el octavo capítulo, describe la vida cotidiana del municipio, el día a día de la población.

Para la redacción y estilo de la investigación, se respetaron las normas establecidas por la universidad, proporcionadas en la Guía de indicaciones generales para los trabajos de graduación. Las referencias bibliográficas y citas se han efectuado según las normas de la American Psychological Association (A.P.A), 6ª edición, recomendado por la Universidad.

El esfuerzo realizado en la presente investigación, busca aportar a la sociedad salvadoreña de un estudio sobre su cultura, su población, de manera que no se pierdan rasgos de la identidad propia del municipio, relatos que solamente se transmitían de manera verbal, y que hoy quedan plasmados, para que la historia se encargue de conservar.

CAPÍTULO I

MARCO TEORICO- CONCEPTUAL

1. Marco teórico- Conceptual

El homo, resultado de un largo proceso evolutivo que la naturaleza fue moldeando a lo largo de pruebas y errores, logrando una evolución, tanto física (genética) como cultural, que le permitió sobrevivir y, más que adaptarse al medio, modificarlo, cambiando muchas de las cosas para hacer de su existencia una vida más cómoda, ordenada y controlada.

Los logros genéticos, como el bipedismo, le permitieron independizar las extremidades anteriores del desplazamiento, para crear y utilizar las herramientas. Pero, de hecho, fue la Cultura la que le permitió, al Homo Sapiens Sapiens, transformar la naturaleza para adaptarla a sus necesidades y proyectos (Cucho, 1966 pag.5).

Así, el ser humano actual tiene una herencia genética y otra, intrínseca, cultural. La antropología es la ciencia social que estudia al ser humano, sus expresiones y manifestaciones, los fenómenos socioculturales; estudia la estructura de la sociedad, las relaciones entre los individuos y la de ellos con las instituciones. Le da importancia al ser humano social y cultural en sociedad. La antropología va

mucho más allá del estudio de los pueblos pre-industriales. Es una disciplina que estudia sociedades antiguas y modernas, simples y complejas. (Kottak, C., 1994).

Pero... ¿qué envuelve el término Cultura?

Según Tylor, "Cultura... es ese todo complejo que incluye el conocimiento, las creencias, el arte, la moral, el derecho, la costumbre y cualesquiera otros hábitos y capacidades adquiridos por el hombre como miembro de la sociedad" (Tylor, 1958).

Geertz la enfoca como ideas basadas en el aprendizaje cultural de símbolos. Las culturas son conjuntos de «mecanismos de control -planos, recetas, reglas, construcciones- lo que los técnicos en ordenadores llaman programas para regir el comportamiento. (Geertz, C., 1973).

Para Kottak... la cultura es algo adquirido, que la misma sociedad se encarga de transmitir a sus miembros, el hombre creó la Cultura para ordenar y crear la sociedad, y como sociedad o grupo social, se encargan de transmitir sus reglas. Ese proceso de aprendizaje se denomina enculturación, se realiza a través de la observación e interrelaciones humanas (Kottak, C., 1994)

Los antropólogos culturales estudian la sociedad y la cultura, describiendo y explicando las similitudes y diferencias culturales. Al considerar la diversidad en

el tiempo y el espacio, los antropólogos tienen que distinguir entre lo universal, lo general y lo particular. Ciertas características biológicas, psicológicas, sociales y culturales son universales --compartidas por todos los humanos. Otros son meras generales --compartidas por muchos, pero no por todos los grupos humanos. Y luego están las particulares --no compartidas en absoluto. (Kottak, C., 1994).

Sin embargo, así como el lenguaje ha evolucionado en idiomas diferentes, los rasgos culturales en cada pueblo o región han resultado distintos, reflejo precisamente de su adaptación al medio. De ahí que, para enfocarse en un determinado pueblo, sea necesario un análisis contextualizado de sus partes.

Para efectos de estudio cito el libro, “Introducción a La Antropología Social y Cultural. Material para Docentes”, (Universidad Complutense de Madrid, 2010): “Para los estudios de localidades, es importante definir que el carácter integral de la cultura, su conocimiento y tratamiento holísticos, la antropología se fundamenta esencialmente en la imposibilidad de separar las producciones culturales de los sujetos que las protagonizan hoy, lo han hecho en el pasado y lo harán en el futuro, cada cultura se sitúa en su lugar y tiempo concretos, en un contexto, proceso y espacio social y simbólico determinados. Debe abordarse el conjunto de los temas y cada uno de ellos como una unidad integral, en la que aparezcan todos los aspectos de la cultura, que resulten explicativos del discurso expositivo general.”

“El conocimiento de la cultura es un proceso integral, por lo que debe aparecer contextualizado y no fragmentado. En consonancia con esta visión integral, con la que cada vez se trabaja más en las diversas ciencias sociales y humanas, hemos de considerar que unos ámbitos de la cultura explican a otros. La cultura es una experiencia única, no diseccionable y sobre la que hay que ofrecer una síntesis.”

La importancia de estudiar una localidad o un municipio, no solo radica en el rescate histórico de sus costumbres y tradiciones, sino el rescate de un conocimiento que permitirá un desarrollo de sus características y particularidades. (Delgado H. & Villegas. L. 1996).

Estudiar la identidad cultural corresponde al sentimiento que experimentan los miembros de una colectividad que se reconoce en una cultura, que sólo puede expresarse fielmente y desarrollarse libremente a partir de esta última: es el sentimiento de pertenencia y el descubrimiento de sus raíces. (Tesis de la Unesco, 1982).

El antropólogo sueco, Fredrik Barth, hizo aportes importantes al proponer que los factores subjetivos, tales como los procesos de auto adscripción o el sentimiento de pertenencia, eran signos más relevantes para reconocer a los grupos étnicos, que los factores sociales y culturales. A pesar de que éstos últimos sean los signos

que permiten diagnosticar la pertenencia a un determinado grupo étnico, el interés fundamental no reside en las

características culturales que ellos presenten sino en los límites étnicos que el grupo mismo establece. (Barth, F., 1979).

La identidad individual es, pues, la capacidad de un actor de hablar y actuar diferenciándose de los demás permaneciendo idéntico a sí mismo. Pero la auto identificación de un sector debe disfrutar de un reconocimiento intersubjetivo para poder fundar la identidad de una persona. La posibilidad de distinguirse de los otros deber ser reconocida por esos "otros". (Delgado H. & Villegas. L., 1996).

Por lo tanto, la unidad de la persona, producida y mantenida por la auto identificación, se apoya a su vez en la pertenencia a un grupo, en la posibilidad de situarse dentro de un sistema de relaciones. Nadie puede construir su identidad independientemente de las identificaciones de los otros. Cada uno debe suponer que su distinción de los otros sea siempre reconocida por los otros. La auto identificación de un sujeto requiere el reconocimiento intersubjetivo o relacional por parte de otros sujetos, "yo" soy para ti lo que tú eres para mí. (Melluci, 1995).

La identidad no es una sola. Pueden construirse diversas identidades, desde la individual, aquella que reside en el sujeto particular (de la cual se ocupan sobre todo la psicología y el psicoanálisis), pasando por la identidad familiar o de clan, de género, las identidades religiosas, étnicas y territoriales. La composición de las identidades colectivas es heterogénea, abierta, inestable y dispuesta al cambio, algunas veces a pesar de quienes se asumen como unidad y muchas otras a pesar de los grupos mayores que las dominan. (Díaz, 1993).

En las identidades colectivas se representan las viejas narrativas de identidad a partir de un proyecto futuro posible. Los relatos del grupo están permanentemente resignificándose de las correspondencias lejanas, de las permanencias que se obstinan por debajo de los cambios aparentes, de las lentas formaciones que se aprovechan... de esas figuras globales que se anudan poco a poco y de pronto se condensan una identidad anclada o fijada en el presente. (Díaz, 1993).

Las identidades local, regional y nacional, como identidades que tienen base territorial, implican la adhesión a un espacio social e históricamente construido. Entre una y otra (localidad, región y nación) sólo varían la extensión y las dimensiones del espacio apropiado simbólicamente y significado por el grupo. La identidad local es el reconocimiento de amor y pertenencia al terruño, a la patria chica, a la patria, como decía Luis González. Es una comunidad imaginada,

fundada en un territorio y en una experiencia histórica común, sin que importe muchas veces qué tan diversa sea y qué tan artificialmente esté organizada. (Delgado H. & Villegas. L., 1996).

Para el estudio adecuado de las localidades, el método de investigación que la Antropología utiliza, es la etnografía, un trabajo de campo, en el que se realiza una descripción densa, mediante una recolección de datos de la multiplicidad de estructuras conceptuales complejas que se encuentran entrelazadas, se estudia una sociedad como un todo integrado. (Kottak, C., 1994).

La etnografía, implica la realización de un trabajo de campo, mediante el que se recoge directamente los datos necesarios, que describen las formas culturales de los sujetos sociales sobre los que se investiga; la observación participante y el uso de informantes son sus técnicas más características. (Lombard, J., 1998).

Según Geertz, la etnografía es descripción densa. Lo que en realidad encara el etnógrafo es una multiplicidad de estructuras conceptuales complejas, muchas de las cuales están superpuestas o enlazadas entre sí, estructuras que son al mismo tiempo extrañas, irregulares, no explícitas, y a las cuales el etnógrafo debe ingeniarse de alguna manera, para captarlas primero y para explicarlas después. Advertir que decir que la cultura consiste en estructuras de significación

socialmente establecidas. Observar lo corriente en lugares en que esto asume formas no habituales muestra no, como a menudo se ha pretendido, la arbitrariedad de la conducta humana sino la medida en que su significación varía según el esquema de vida que lo informa. Comprender la cultura de un pueblo supone captar su carácter normal sin reducir su particularidad. (Geertz, C., 1973).

La descripción etnográfica presenta rasgos característicos: es interpretativa, lo que interpreta es el flujo del discurso social y la interpretación consiste en tratar de rescatar "lo dicho" en ese discurso de sus ocasiones percederas y fijarlo en términos susceptibles de consulta. (Geertz, C., 1973).

La importancia de salir a realizar trabajo de campo, que consiste en llegar y platicar con la gente, es herencia de Malinowski, y la característica de su método es tener en cuenta todas las complejidades de la naturaleza humana, tomando en cuenta todos los perfiles del ser humano, todo lo que influye en su existencia, un entramado social, político, religioso, familiar, la influencia de las creencias (mágicas y religiosas), etc. (Prefacio de James Frazer, en la obra Los

Argonautas del Pacífico Occidental, Malinowski).

Para poder hallar relaciones sistemáticas entre fenómenos diversos debe reemplazarse la concepción estratigráfica de las relaciones que guardan entre sí

los varios aspectos de la existencia humana por una concepción sintética, donde los factores biológicos, psicológicos, sociológicos y culturales puedan tratarse como variables dentro de sistemas unitarios de análisis. (Geertz, C., 1989).

Por lo que el estudio Etnográfico actual, a pesar de desarrollarse en varios capítulos las diferentes facetas de población de Ayutuxtepeque, hay que comprender que dicho estudio representa un todo integrado, en el que las partes se interrelacionan y complementan.

2. Marco Referencial

El municipio de Ayutuxtepeque ha sido objeto de varias y diferentes investigaciones:

La etnografía sobre el municipio de Ayutuxtepeque no es el primer estudio que se realiza a cerca del municipio, ya el autor Jorge Larde y Larín realizó una reseña histórica y etimológica del municipio, en sus obras. En “El Salvador: Historia de sus Pueblos, Villas y Ciudades” desarrolla los Orígenes y Etimología del municipio, en el que describe el municipio como “antiguo, pero del que no se conoce su fundación”, y la etimología de su nombre la atribuye al náhuatl (retomando las voces ayut, tortuga; tuxti, tishti, conejo; ayutuxti, ayutushti, cusuco, armadillo o tatuejo, literalmente “conejo con carapacho de tortuga”; y tepec, cerro,

montaña, localidad. Consiguientemente, su versión al castellano dice: “montaña de los cusucos”, o “cerro de los armadillos”). Narra, en forma somera, los sucesos históricos más sobresalientes de la Época Colonial, y Sucesos Posteriores (hasta 1890). En la obra “Toponimia Autóctona de El Salvador Central” (1976), en la que desarrolla las voces y traducción del toponimio del náhuatl al español, hace una reseña histórica de la denominación del pueblo en 1740, 1770, 1807, y 1858. La obra de Jorge Larde y Larin, de incalculable valor, por el rescate a la historia salvadoreña, pero se queda corta con la historia del municipio.

El autor David Browning lo menciona brevemente en su obra “El Salvador la Tierra y el Hombre” (1975). En ella no menciona sus orígenes, pero describe los problemas limítrofes que tuvo el municipio con respecto a la medición de tierras y división política, antes y después de la colonia y menciona algunas estadísticas de la población y de cultivos de plantas.

El Instituto Geográfico Nacional “Ing. Pablo Arnoldo Guzmán”, en sus “Monografías del Departamento y Municipios de San Salvador” (1990), desarrolla un resumen de La ubicación geográfica, División político administrativa, Gobierno local, aspecto físico, dimensiones, población y vivienda, producción agropecuaria, industria y gobierno, vías de comunicación, datos de la cabecera departamental, y evolución administrativa. El enfoque del estudio del municipio es institucional, y que actualmente se encuentra desfasado con el crecimiento poblacional y urbano.

EL profesor Jorge Vargas Méndez, publicó la obra “Cerro de los Cusucos,

Ayutuxtepeque (Monografía)”, estudio tipo sociológico en el que desarrolla una descripción del municipio institucionalmente. Presenta la historia del municipio (bastante completa, aunque tiende a la especulación) desde la colonia hasta el año 2004; realiza un ensayo sobre su población y crecimiento, y expone una descripción de los servicios, dedicándole especial atención a las fundaciones de los centros escolares. El trabajo carece de personalización y acercamiento a la población.

Existen varios documentos que resaltan su valor histórico y sociológico, pero no un estudio personalizado y particularista que sólo permite el método etnográfico y de campo, cuya diferencia radica en que dicho método organiza y conceptualiza simbólicamente la multiplicidad de estructuras sociales en el municipio. De ahí la justificación e importancia de realizar este estudio Etnográfico de Ayutuxtepeque, que permita resaltar las particularidades del municipio.

La importancia del trabajo etnográfico la expresó Malinowski... “La esperanza de ganar una nueva visión de la humanidad salvaje, gracias a los trabajos de especialistas científicos, aparece como un espejismo que se desvanece en el mismo instante de percibirlo. Pues si en el momento actual todavía hay gran número de comunidades indígenas susceptibles de ser científicamente estudiadas, dentro de una generación, o de dos, tales comunidades o sus culturas prácticamente habrán desaparecido. Urge trabajar con tenacidad, ya que el

tiempo disponible es breve"... Si bien Ayutuxtepeque es una sociedad contemporánea, es aplicable el hecho de que muchas de sus costumbres y tradiciones se están perdiendo dentro del contexto de la historia salvadoreña.

Es trabajo de los etnógrafos y antropólogos lograr el rescate y darlo a conocer.

En esta etnografía se retomó el funcionalismo de Malinowski, como el estructuralismo de Levi-Strauss. El funcionalismo, para comprender las relaciones de las instituciones políticas, religiosas y económicas con la población y entre sí, y del estructuralismo se retomó la importancia del símbolo, aplicándose a los temas de religión, donde lo profano y lo sagrado, que intervienen en la cotidianidad y sistema de creencias de la población. También se aplicaron los conocimientos, adquiridos durante la carrera de antropología, sobre recolección de datos, tan importantes dentro del método etnográfico.

Tal como expresa Levi-Strauss (1987) con respecto al estudio antropológico y etnográfico en las poblaciones: "las administraciones son objeto de estudios minuciosos en sociología, psicología social y otras ciencias particulares, que nos ayudan a precisar la diferencia que separa la antropología de esas disciplinas: los hechos sociales que se estudian se manifiestan en sociedades que son, cada una, "un ser total, concreto y compacto". No debe perderse de vista que, siendo las sociedades el resultado de las grandes transformaciones sobrevividas en la

especie humana, éstas se han efectuado en ciertos momentos y en determinados lugares de la Tierra.

Estudios e investigaciones hay, pero pocos se centran en el poblador, en el rescate de las tradiciones, costumbres, rutinas, creencias, tradición oral, etcétera, que forman la identidad y el enraizamiento de un pueblo con su

territorio.

CAPÍTULO II

INVESTIGACIÓN DE CAMPO

1. Objetivos de la Investigación

1.1 General:

- Desarrollar un estudio etnográfico del municipio de Ayutuxtepeque, en el periodo de marzo a diciembre 2012.

1.2 Específicos:

- Recopilar información del municipio para establecer su entorno geográfico, económico, político, social y cultural.
- Realizar una descripción de la cotidianidad de los pobladores del municipio de Ayutuxtepeque.

- Generar una referencia del sistema de creencias del municipio de Ayutuxtepeque.

2. Justificación

El Salvador, tierra de maizales, que ha heredado un pasado de sincretismos, lo indígena con lo español y lo criollo, de guerras y conflictos, con acuerdos de paz, de genocidio y perdón, de migraciones y retornos nostálgicos... todo es El Salvador. Es una tierra rica en pasado histórico, cultural y social, es un pueblo que se adapta y lucha por seguir adelante. Estudiar y conocer la población de El Salvador es el compromiso de todo estudioso social. Hay muchos proyectos de desarrollo en el país; el gobierno y muchas organizaciones trabajan con proyectos para solventar problemas alimenticios, estudiantiles y de desarrollo e impulso económico, pero hay pocos estudios sociales y culturales de sus poblados, tan ricos en tradiciones y expresiones culturales.

No se le ha dado el adecuado interés y aplicación a los estudios sociales de los municipios de El Salvador. Siendo éstos los centros de desarrollo de sus habitantes, es necesario investigar y desarrollar etnografías, para conocer desde

los orígenes hasta la actualidad, familiarizarse el recurso humano y su potencial, que servirán de referencia en los proyectos de desarrollo.

El desarrollo de una etnografía es necesario porque permite darle más importancia a la población que a lo institucional, aunque sin dejarlo de lado.

Detallando la cotidianidad, los sistemas de creencias, religiosidad, de amistad y compadrazgo, etcétera, se obtiene una mejor perspectiva de la población. Técnicas, como las de observación participante y entrevistas, permiten cierto nivel de personalización de las descripciones. Dan la pauta para conocer los puntos de vista de las versiones oficiales (dada por las autoridades y que contiene la historia), y los de la población, que muchas veces solo quedan en el recuerdo o se transmiten por medio de la tradición oral, que suele perderse con el tiempo.

3. Delimitación del tema

- ESPACIO: Municipio de Ayutuxtepeque, Departamento de San Salvador. El Salvador.
- TEMPORAL: Estudio realizado entre marzo y diciembre del año 2012.

4. Metodología de la Investigación

Luego de Malinowski, la Antropología adoptó el cometido científico de describir y explicar las sociedades a la luz de los preceptos dominantes en las ciencias

sociales de la segunda mitad del siglo XIX y la primera del XX. Lo social debía estudiarse a través de un contacto directo, sin intermediarios con el mundo empírico.

La recolección de datos debía ser de primera mano, lo cual requería la presencia del investigador en campo. El trabajo de campo es el medio para recolectar los hechos de primera mano, evitando así las tergiversaciones o datos exagerados o falseados.

Durante el estudio de Antropología en las aulas universitarias se brindaron las herramientas teórico-práctico de la investigación, dándole énfasis a las investigaciones sociales y, al del trabajo del investigador, recolectando sus propios datos, participando en forma activa o pasivamente como observador.

El campo de una investigación es su referente empírico. Es la porción de lo real que se desea conocer: es el mundo natural y social en el cual se desenvuelven los grupos humanos que lo construyen. Se compone, en principio, de todo aquello con lo que se relaciona el investigador, pues el campo de la investigación es una cierta conjunción entre un ámbito físico, las actividades que ahí se realizan y los actores que las ejecutan. Es un recorte de lo real que "queda circunscrito por el

horizonte de las interacciones cotidianas, personales y posibles entre el investigador y los informantes." (Rockwell, E., 1986).

Para esta investigación se seleccionó el tema "Etnografía de Ayutuxtepeque".

La inclinación a estudiar dicho municipio se debió, en parte, al deseo de conocer el lugar donde mis abuelos han vivido por más de 50 años y donde se desarrolló la mayor parte de la niñez de mi padre, ese lugar que le forjó su forma de ser. Y, por otra parte, investigar algo que llamó mi atención desde pequeña: por qué tenía el servicio de tantas rutas de buses, siempre viajando con mucha gente, y no se veían muchos comercios o trabajos.

El objeto de estudio, en términos geográficos, se dividió en diferentes áreas que, a pesar de formar una red de interrelaciones complementarias, permite un estudio más ordenado para su análisis.

La primera parte del estudio que se presenta, es la Investigación Documental, que consiste en preparar toda la información existente del municipio, estadísticas, búsqueda de trabajos previos, sondeo de tradiciones e historias.

La etnografía es una descripción detallada del lugar, su cultura y población, resultante de la aplicación del método etnográfico que requiere observación participante e interacción con la población. Para realizar su trabajo de investigación Malinowski tuvo que buscar un traductor y luego aprender el idioma, para integrarse a su campo de estudio. Por mi parte, luego de la investigación

documental, durante la investigación de campo, se buscó una persona que conociera el municipio y a su población. Dicho proceder se debió, en parte, al estado de inseguridad que impera en el país, ya que, con una persona que sea sumamente conocida e integrada en el ambiente, se evitan contratiempos en las áreas demasiado conflictivas, en especial por las Maras, que controlan algunas zonas, evitando así los asaltos o poner la vida en peligro. Por medio de contactos familiares se eligió a don Leo, el guía, persona que resultó de mucha utilidad. Por otra parte, muchas personas son recelosas al momento de ser abordadas si no conocen a la otra persona, por lo que resulta de mucha ayuda que alguien, que sí conocen, lo acompañe. A eso hay que sumarle el de la desigualdad de género: una mujer sola no debe desplazarse por lugares poco convenientes.

Observación Participante.

Con don Leo y don Arturo, a fin de conocer el terreno y el entorno, se recorrió el Casco del Municipio, visitando algunos comercios y casas de familia, colonias como la San Francisco, la Santísima Trinidad, la comunidad El Bosque, el cerro El Carmen, las Pilas, colonias Santa Rita, etc..

Se participó en actividades de diversas áreas, como la Toma de Posesión del nuevo Gobierno Municipal, eventos religiosos en Semana Santa, misas, Día de los difuntos, eventos conmemorativos, deportivos, y otros.

Investigación Cuantitativa.

La investigación cuantitativa se aplicó en la clasificación y organización de los diversos informes y estadísticas concernientes al municipio, de los datos extraídos de las monografías y otros documentos, y de las estadísticas oficiales de la Dirección Nacional de Estadísticas y Censos.

Investigación Cualitativa.

Se realizaron entrevistas guiadas, entrevistas abiertas, grupos focales y micro historias de vida, a personas del lugar, como don Jaime, don Domingo, don Boanerges, don Max (“el hombre que nació para cantar”), don Daniel, don Edmundo y don Marco Tulio, y a algunos dignatarios de instituciones, como el sacerdote de la parroquia, Pbro. José Antonio Guerrero, y sus colaboradores, don Alfonso Medina y don Alfredo Romero Díaz, quienes contribuyeron con ciertos temas, historias, datos de la economía del municipio y tradiciones, resaltando así los valores culturales, sociales y particularistas de la población.

Para la aplicación del método de Historias de Vida Sectorizadas, se solicitó, a algunos de los entrevistados, que contarán sus vivencias, desarrollando solamente ciertos momentos de las vidas de los entrevistados en un hito de tiempo.

Con algunos entrevistados, incluso, se visitó el “lugar de los hechos”, como el caso de las vivencias sufridas durante el período de la guerra, que describieron con el relato y las ubicaciones, los hechos ocurridos.

En todo momento se hizo uso de diferentes herramientas para la investigación, según lo permitiera el sujeto y el entorno, como lo fueron el cuaderno de campo, cámara fotográfica, grabador de voz y video.

El siguiente paso fue revisar la información recolectada, tanto la documentada, como la de campo, cotejándolas oportunamente entre ellas, y transformándola en información procesada, para escribir los reportes.

El rescate oral, de muchas historias contribuirá a guardar la memoria histórica del municipio y a fortalecer el folclore propio del municipio. Buscar los símbolos con los que se identifica la población, no por ser de un partido político, sino por el trabajo realizado.

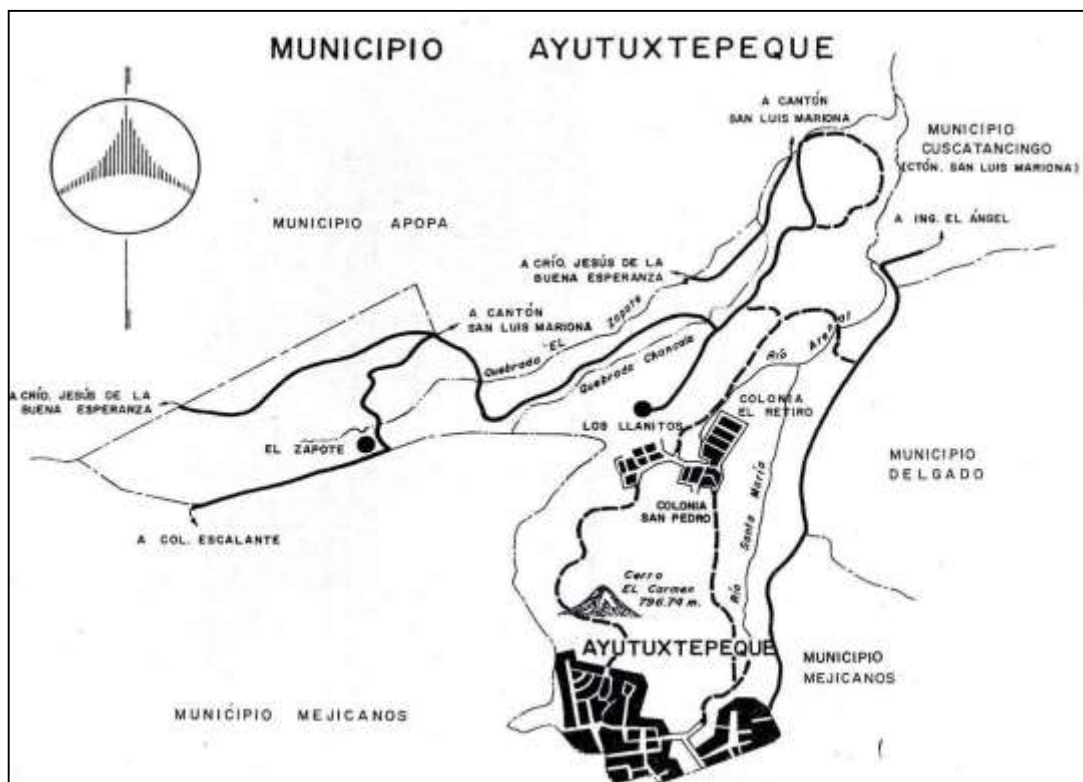
En varias ocasiones se volvió a contactar con las personas entrevistadas, para clarificar ciertas informaciones, o ampliar otros temas.

CAPÍTULO III

GENERALIDADES DEL MUNICIPIO

1. Descripción Geográfica

Municipio del Distrito y departamento de San Salvador, está limitado al Norte, por Apopa; al Este por Cuscatancingo y Ciudad Delgado; Al Sur por Mejicanos, al Oeste por Apopa. Se encuentra ubicado entre las coordenadas geográficas 13° 46'23" LN (extremo septentrional) y 13° 43'55" LN (extremo meridional); 89° 11'08" LWG (extremo oriental); 89° 13'55" LWG (extremo occidental).



Mapa 1. Límite político-administrativo del municipio de Ayutuxtepeque. Fuente: Instituto Geográfico Nacional "Ing. Pablo Guzmán". San Salvador. Monografías del departamento y sus municipios.

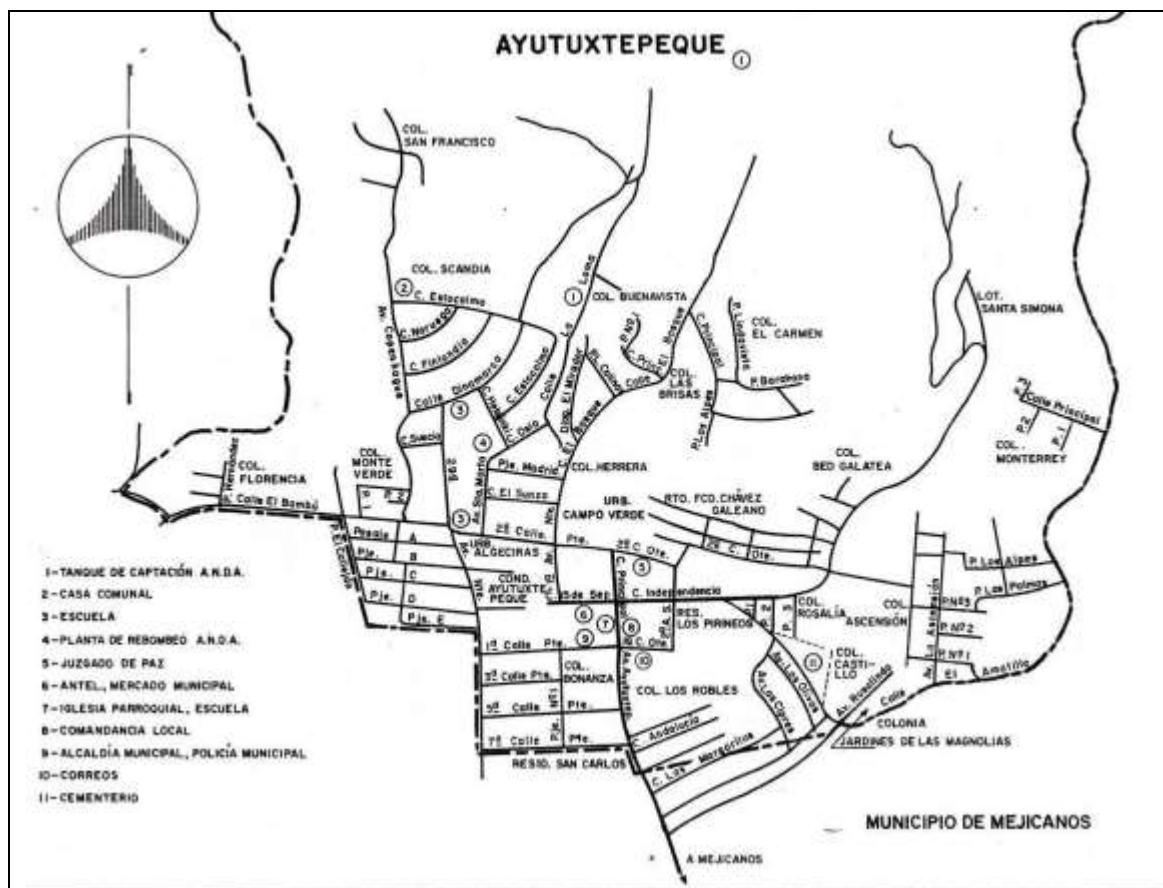
2. División Político Administrativa

El siguiente cuadro presenta la División Político –Administrativa, según el Instituto Geográfico Nacional Ingeniero Pablo Arnoldo Guzmán, en la publicación de Monografías Departamentales y Municipales de San Salvador, 1990. Para ese entonces el municipio contaba con un área rural de 7.81 Kms² y un área Urbana de 0.6 Kms².

Cuadro 1. División Administrativa 1990		
Cantones		
1	EL Zapote	El Zapote
		La Ermita
2	Los Llanitos	Los Llanitos
		Col. El porvenir
		Col. San Pedro
		La Estaca
		Monterrey
		Bed Galatea
		Santa Rosa
		Col. El Retiro
		Col. Santa Simona
		Col. San José
		El Laurelón
Fuente: Instituto Geográfico Nacional “Ing. Pablo Guzmán”. San Salvador. Monografías del departamento y sus municipios.		

Se presenta el mapa del casco urbano del municipio, publicado por el Instituto Geográfico Nacional Ingeniero Pablo Arnoldo Guzmán, en la publicación de

Monografías Departamentales y Municipales de San Salvador en 1990, en el que comenzaba a vislumbrarse el crecimiento de las zonas urbanas, durante la guerra.



La mayor parte de la población procede de otros departamentos y municipios que fueron más susceptibles a los ataques durante la guerra, tal como expuso don Marco Tulio en su entrevista, es originario de Cabañas, donde residía con su esposa y familia. La peligrosidad de la guerra los obligo a vender sus propiedades y pertenencias a bajos precios, y huir hacia San Salvador, donde compraron en el municipio de Ayutuxtepeque por estar cerca de la cabecera municipal, y porque

era una zona relativamente más cómoda económicamente que en el propio San Salvador, para establecerse.

Para el año 2007, se publicó en la Monografía “Cerro de los Cusucos, Ayutuxtepeque” de Jorge Vargas Méndez, quien proporciona una división administrativa más actualizada del municipio.

Ayutuxtepeque ha tenido un crecimiento poblacional acelerado en los últimos años, tal como lo comprueba una actualización de la división administrativa del municipio, en la que se resalta la cantidad de zona urbana, que ya supera el área rural, al punto que para el último censo poblacional, toman al municipio como totalmente urbano. De 2 Cantones y 13 colonias, en 1990; al 2007, había 9 Zonas y 69 colonias.

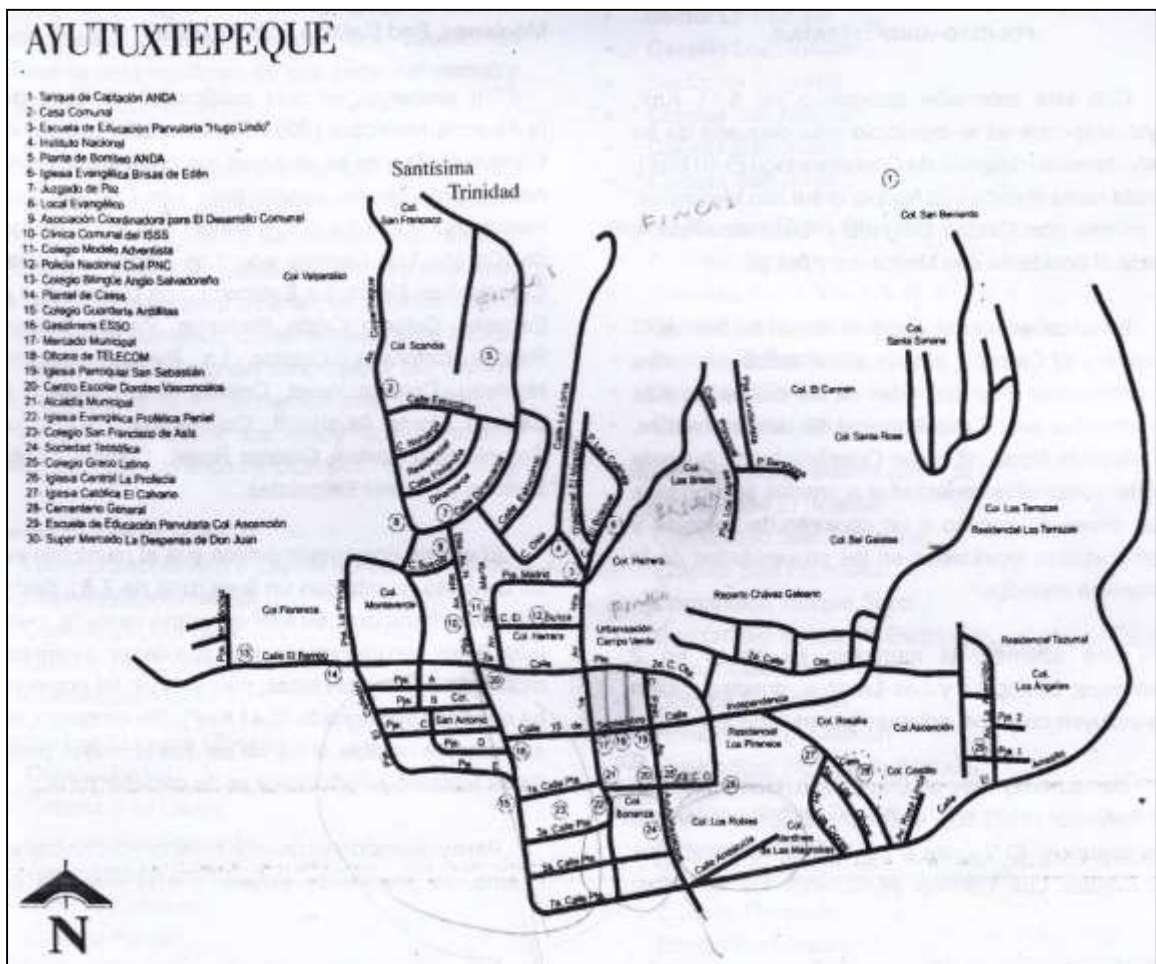
Cuadro 2. División Administrativa 2007		
Zona 1. Cantón El Zapote		☐ Comunidad Brisas del Edén
☐ El Zapote Alto o Zapote arriba		☐ Comunidad Buena Vista
☐ Caserío Zapote Medio		☐ Col. El Carmen
☐ Caserío Zapote Bajo		☐ Res. Altos de la Scandia
☐ Caserío Los Cornejo		Zona 6. Urbanización Norte

☐ Comunidad Media	☐ Col. Scandia
Zona 2. Cantón los Llanitos	☐ Res. Jardines de la Scandia
Cuadro 2. División Administrativa 2007	
• Colonia Rosat ☐	Col. Florencia
• Col. San Carlos ☐	Pje. Hernández
• Col. San Bernardo ☐	Pje. La Pringa
• Comunidad Yaneth ☐	Res. Dinamarca
• Col. Nobleau ☐	Col. Monte Verde
• Col. Piedad ☐	Col. Herrera
• Col. Montero ☐	Reparto Santa Anita
Sector Colorado ☐	Reparto Santísima Trinidad
• Sector Manuel López	Zona 7. Urbanización Nor- Oriente
• Col. San Pedro. ☐	Reparto Chávez Galeano
• Comunidad La Estacada ☐	Condominio Chávez Galeano
Zona 3. Cantón los Llanitos ☐	Col. Santa Simona
• Comunidad Cristo Redentor	☐ Col. Belgalatea
• Sector La Escuela ☐	Pasaje el Camote
• Caserío Los González ☐	Urb. Campo Verde
• Sector de la Iglesia	Zona 8. Urbanización Sur
• Col. San Alfonso ☐	Col. Bonanza
• Col. San Julián ☐	Col. Los Robles
• Col. San Jorge ☐	Res. Santa María
Zona 4. Sector Mariona ☐	Res. Los Pirineos
• Col. Monterrey ☐	Col. San Antonio
• Col. Santa Rita I, II, III, IV y V ☐	Condominio Ayutuxtepeque
• Col. La Providencia ☐	Reparto Independencia
• Col. El Porvenir	Zona 9 Urbanización Oriente
• Col. El Retiro ☐	Res. Tazumal
• Col. San José ☐	Col. Las Terrazas
Zona 5. Urbanización Nor - Poniente	☐ Res. Las Terrazas ☐
Comunidad El Bosque ☐	Col. Los Ángeles
• Comunidad San Francisco	☐ Col. Ascensión
• Col. San Francisco ☐	Res. Los Ángeles
• Comunidad Tanque Seco ☐	Res. Jardines de las Magnolias

- Comunidad Buena Vista □ Col. El Castillo

Cuadro 2. Fuente: Vargas Méndez, J... "El Cerro de los Cusucos, Monografía de Ayutuxtepeque" 2007.

Se muestra en mapa 3, el crecimiento de la zona urbana del municipio. Se hace notorio el crecimiento urbano que ha tenido el municipio desde 1990 al año 2007.



Mapa 3. Casco urbano del municipio de Ayutuxtepeque. Fuente: "El Cerro de los Cusucos, Monografía de Ayutuxtepeque" 2007.

Según el Anuario Estadístico del año 2009 del Ministerio de Economía, Dirección General de estadísticas y Censos, DIGESTYC, el área del municipio es de 8.41 Km².

3. Gobierno local

Ejercido por un Consejo Municipal, integrado por un alcalde, un Síndico y varios Regidores. Los Alcaldes y Consejos municipales son electos democráticamente. El Alcalde electo fue el Lic. Alejandro Nochez, y su Consejo Municipal.

4. Aspectos físicos y medio ambiente

Estudiar el paisaje y el medio ambiente es importante en los estudios locales porque esto permite conocer la hidrografía y los aspectos bioclimáticos, la orografía, la geología, el uso del suelo y los recursos naturales. También se puede conocer la forma cómo los pobladores se apropian de los recursos y si el uso que hacen de ellos es adecuado o no, de acuerdo con las condiciones físicas del territorio y sus prácticas culturales. El paisaje, los recursos naturales y el medio ambiente inciden en



las actividades económicas, las relaciones sociales, la salud y la enfermedad, en la vida diaria, en los mitos y las creencias, en las prácticas culturales y hasta en las relaciones de poder. (Delgado H. & Villegas. L., 1996)

- Hidrografía: Riegan



Chicaguaste.

el

Fotografía 1. Nacimiento de Agua, tiene una pila. Ubicada al costado poniente de la Lotificación San Francisco. Fotografía tomada por Natalia Navarrete.

Municipio los ríos: Santa María y Arenal; y las quebradas: de Morán, El Zapote,

Barranca Honda, Chancala y

Fotografía 2. Pequeño riachuelo, atrás de la colonia San Francisco. Fotografía tomada por Natalia Navarrete.

- Orografía: El rasgo más notable es el Cerro El Carmen, situado a 700 m al Norte de la ciudad de

Ayutuxtepeque. Elevación 793.74 m SNM. (I.G.N., 1990)

- Clima: El municipio posee clima cálido, pertenece al tipo de tierra caliente.

(I.G.N., 1990)

- Vegetación. La flora está constituida por bosque húmedo subtropical. Las especies arbóreas más notables son el papaturro, conacaste, volador, ojushte, morro, madre cacao, pepeto y roble. (I.G.N., 1990)

- Rocas: Los tipos de suelo que existen son lavas andesíticas y basálticas, materiales piroclásticos. (I.G.N., 1990)

- Suelos: Andosoles y Regosoles Inceptisoles e Entisoles. (Fases de onduladas a lomadas). Regosoles Arcillo Rojizos y Anaosoles, Entisoles,

Alfisoles e Inceptisoles (Fases Alomadas a Montañas

accidentadas). (I.G.N., 1990)

El paisaje posee una dinámica, cambia

a medida que se producen

transformaciones en el ecosistema, sea

éste urbano o rural. El paisaje se

modifica gracias a los avances en la

tecnología, a la detección

de

necesidades, a la cantidad de población,

a los desastres que se presenten

(Delgado H. & Villegas. L., 1996)



Fotografía 3. Cerro el Carmen. Vista al Norte, Fotografía tomada por Natalia Navarrete, desde la casa comunal de la Colonia Scandia.

Tyler G. Miller (Jr.) define el medio ambiente como todas las condiciones y factores externos, vivientes y no vivientes (sustancias y energía), que influyen en un organismo u otro sistema específico durante su período de vida. La ciencia

ambiental es, por tanto, el estudio de la interacción de las especies entre sí y con el entorno y tiene como objetivo aprender el funcionamiento de la Tierra y el cómo mantenerla para que nosotros y otras especies podamos existir y avanzar indefinidamente

Ante el deterioro cada vez más acelerado de los recursos naturales, el tema del medio ambiente se ha convertido en objeto de estudio de todas las ciencias, incluidas las ciencias sociales; de allí que la mayor parte de las investigaciones actuales incorporen el componente ambiental. El ambientalismo tiene su origen en la crisis ecológica del mundo. (Delgado H. & Villegas. L., 1996)

Ayutuxtepeque, antes de 1960, era un municipio rural, en su mayor parte, se encontraba formado por fincas y quintas, en las que se cultivaba mayormente frutas, tal como lo expresan en sus entrevistas don Leo, don Jaime y don Domingo. Lo más famoso del municipio eran las Naranjas valencias (de las que aún se encuentran algunos árboles en unas cuantas viviendas), abundaban los pastizales, por el ganado que tenían. Abundaban los pequeños bosquecitos para cuidar el café, que se cultivaba en muchas zonas de Ayutuxtepeque.

Hoy en día el municipio ha cambiado mucho, la población que para 1961 era de 2,736 habitantes, se ha multiplicado al año 2007 a un aproximado de 34,710.

El Municipio incluso tenía un pequeño bosquecito, y su guardabosques, pero que con el crecimiento poblacional, se convirtió en parte de las colonias las Brisas y el Carmen.

Al visitar el municipio, se observa que casi todo el casco urbano está poblado, no hay parques municipales, ni zonas verdes, a excepción de algunos parques privados de algunas colonias. En el cantón el Zapote aún se observan zonas utilizadas para la siembra, pero la DIGESTYC clasifica al municipio como totalmente urbano, por la cantidad de población que vive por kilómetro cuadrado. En el Cerro el Carmen, la mayor parte fincas que aún conservan sus se encuentra construida por viviendas, terrenos, ya no siembran, según aunque aún quedan algunas finquitas,

expreso don Leo, la delincuencia ya no



Fotografía 4. Vereda en el Cerro el Carmen, caminando hacia la cima, dirección norte. Fotografía tomada por Natalia Navarrete.

en lo más alto del cerro, en las cuales cultivan maíz, pero la mayor parte se encuentra en abandono, muchas de las

permite su desarrollo, pues cuenta, que en una de las fincas, donde estaban cultivando maíz, en la época de cosecha, ladrones amenazaron a una familia completa, obligándola a cortar y embolsar el producto, que luego se llevaron.

Aún existen algunas zonas donde se encuentran cultivos, en especial maíz, en el cerro el Carmen, cultivan pequeñas áreas, para consumo familiar, y en el centro urbano de Ayutuxtepeque, y también en la zona de los Zapotes, donde algunos pobladores tienen pequeñas parcelas de tierra para sembrar. Existen un negocio de cultivos hidropónicos, con el que se incentiva la ecología y la economía del municipio.

Ayutuxtepeque es un municipio con crecimiento urbano acelerado, la población para compensar un poco la deforestación causada y mejorar la estética del municipio, las casas conservan mucha vegetación, árboles frutales en su mayoría, y plantas ornamentales.

5. Población

Establecer un cronograma histórico de la población de Ayutuxtepeque es de difícil acceso, debido a la falta de documentación del municipio. Sin embargo se encuentran datos en La Población de El Salvador, de Barón Castro (1942); El Salvador, la Tierra y el hombre, de David Browning reúnen muchos datos de los

recopilados por autores como Cortéz y Larraz, y estadísticas de las parroquias o centros de tributo.

Según Barón Castro (1942), España intentó aplicar un método estadístico sistemático para conocer tanto el número de tributarios como de la cantidad de indios y mestizos para trabajos, crecimiento de las poblaciones, muertes, nacimientos, casamientos, etc. Por medio de cuestionarios e informes. Sin embargo, así como hubo quienes lo aplicaron con empeño y entregaron trabajos de mucha aceptabilidad; también hubo quienes procuraban solamente salir del paso. Y súmesele las dificultades materiales y herramientas. No puede pedirse mucha precisión en los datos, pero nos permiten formarnos una idea de la población y sus movimientos.

En las estadísticas del apéndice I, de la distribución de las Comunidades indígenas hacia el año 1550, en la que se denomina a la población como Sequechustepeque (Browning, 1975), en la que el censo calculado del autor fue de 500, aproximación del autor utilizando el método de Cortez y Larraz, multiplicando el número de tributarios por cinco. Y compara con los cálculos de la población de las listas de tributarios según Gálvez, en 1740, son de 470.

En 1768, Cortez y Larraz, había aproximado una cifra numérica de la población de Ayutuxtepeque, en 700 Indios, según dicho informe no habían españoles ni mestizos, en dicha población. (Barón Castro, R., 1942). En 1887, se realizaron cálculos de la población dieron por resultado 1.271 habitantes.

En 1939, se publicó en la Imprenta Nacional, las monografías departamentales en las que el entonces “pueblo de Ayutuxtepeque”, ya contaba con 2 cantones, con una población de 756 habitantes en Los Llanitos y 487 en El Zapote, haciendo un total de 1.243 habitantes.

Hacia 1990, según la publicación del Instituto Geográfico Nacional Ingeniero Pablo Arnoldo Guzmán la población del municipio según censos oficiales fue:

Cuadro 3. Población de Ayutuxtepeque de 1930 a 1982.									
año s							Urbano		Rural
	Mujeres	Total	Hombres	Mujeres	Total	Hombre	Total	/ Km ²	
1930	134	235	369	619	624	1,243	1,612	192	
1950	207	255	462	857	911	1,768	2,230	265	
1961	607	679	1,286	714	736	1,450	2,736	325	
1971	2,731	3,112	5,843	1,239	1,297	2,536	8,379	996	
1982						13,220		1,572	
Cuadro 3. Fuente: Instituto Geográfico Nacional “Ing. Pablo Guzmán”. San Salvador. Monografías del departamento y sus municipios.									

Según las publicaciones del Ministerio de Economía, Dirección General de Estadísticas y Censos, DIGESTYC, Publicadas en el año 2009, en el anuario estadístico 2009, y el censo de población del 2007, la población aumento considerablemente, y según censos oficiales, las zonas rurales de

Ayutuxtepeque fueron absorbidos por las urbanas, consideran la totalidad del Municipio como Urbano. Se presenta cuadro resumen de la información según

datos del censo oficial del 2007 y las proyecciones para el 2010 de las mismas fuentes.

Cuadro 4. Población de Ayutuxtepeque de 2007-2010									
año	Urbano Rural Densidad						2007	Habitantes	
	Hombres	Mujeres	Total	H	M	Total		17,076	17,634
2010	19,894	20,640	40,534	0	0	0	0	40,534	4,943
Cuadro 4. Fuente: Ministerio de Economía, Dirección General de Estadísticas y Censos, DIGESTYC, 2009.									

Se considera urbano al área comprendida por los núcleos poblacionales que circunscriben, en forma continua, la Alcaldía Municipal (casco urbano del municipio) y los conglomerados de viviendas que, no obstante estar alejados del casco urbano del municipio, su densidad poblacional es mayor o igual a 1,000 hab/km², y que tengan como mínimo 500 viviendas agrupadas continuamente conformando manzanas. (DIGESTYC, 2007)

Según el informe de la DIGESTYC, Publicadas en el año 2009, el municipio cuenta con una población indígena de: 31 habitantes indígenas nahua-pipil, 19 hombres y 12 mujeres. La población nacida en el extranjero es de 236 habitantes, 112 hombres y 124 mujeres. Según el mismo informe, hay censados 1.280 personas con limitaciones permanentes.

En los índices de densidad poblacional, el municipio de Ayutuxtepeque ocupa el quinto lugar, de la siguiente manera: Soyapango (8,123hab/ km²), Mejicanos (6,363hab/ km²), San Salvador el municipio más poblado, tiene 4,375 habitantes

por km.2, con densidad parecida siguen San Marcos (4,297) y Ayutuxtepeque (4,127), también del departamento de San Salvador, la población de estos municipios es totalmente urbana; es decir que a elevadas densidades se asocian poblaciones altamente urbanizadas.

6. Vivienda

Los tipos de vivienda más común en El Salvador, son el Bahareque, adobe y sistema mixto. Ayutuxtepeque es un municipio dormitorio, y parte de la observación es el tipo de vivienda. Se consultó con la Monografía del Instituto Geográfico Nacional (1990), los tipos de vivienda predominantes en el municipio, según dicha investigación, para el año 1990.

Cuadro 5. Fuente: Instituto Geográfico Nacional “Ing. Pablo Guzmán”. San Salvador. Monografías del departamento y sus municipios.

TIPO DE VIVIENDA						
	MIXTO	BAHAREQUE	ADOBE	MADERA	OTROS	TOTAL
INDEPENDIENTES	397	716	111	41	65	1330
PIEZAS DE MESON	40	105	3	10	10	168

Cuadro 6. Fuente: Instituto Geográfico Nacional “Ing. Pablo Guzmán”. San Salvador. Monografías del departamento y sus municipios.

	CLASE DE VIVIENDA					
	TOTAL		URBANA		RURAL	
	INDEPENDIENTES	PIEZAS MESON	INDEPENDIENTES	PIEZAS MESON	INDEPENDIENTES	OTROS
PERMANENTES	1280	168	838	168	442	27
IMPROVISADAS	27	–	9	–	18	–
RANCHOS	23	–	4	–	19	–
OTROS	–	–	–	–	–	–
TOTALES	1330	168	851	168	479	27

Como parte de la investigación documental y cuantitativa se presenta los siguientes consolidados, según la DIGESTYC, en la que de 10.335 viviendas, el 6.7% tiene piso de tierra, equivalente a 696 viviendas. La condición de ocupación de dichas viviendas es:

Municipio de Ayutuxtepeque, Viviendas por condición de ocupación, censo 2007									
	VIVIENDAS TOTALES	POBLACIÓN	OCUPADA						PROMEDIO DE PERSONAS PRESENTES POR VIVIENDA OCUPADA
			TOTAL	%	CON PERSONAS PRESENTES	CON PERSONAS PRESENTES	CON PERSONAS AUSENTES		
Total	10,336	34,710	8,832	85.4	8,795	8,795	37	3.9	
Urbana	10,336	34,710	8,832	85.4	8,795	8,795	37	3.9	
Rural	0	0	0	0	0	0	0	0.0	
	VIVIENDAS TOTALES	POBLACIÓN	DESOCUPADA						
			TOTAL	%	DE USO OCASIONAL	EN ALQUILER	EN VENTA	REPARACIÓN O CONSTRUCCIÓN	OTRA CAUSA
Total			1,504	14.6	500	264	122	104	514
Urbana			1,504	14.6	500	264	122	104	514
Rural			0	0.0	0	0	0	0	0

FUENTE: DIGESTYC - VI CENSO DE POBLACIÓN Y VIVIENDA

FUENTE: DIGESTYC - VI CENSO DE POBLACIÓN Y V DE VIVIENDA

Cuadro 7. Fuente: Ministerio de Economía, Dirección General de Estadísticas y Censos, DIGESTYC, VI Censo de Vivienda y V de población.

Se señala la observación, sobre el crecimiento urbano del municipio, Las viviendas particulares, ocupadas con personas presentes, clasificadas según la condición de tenencia, se resume de la siguiente manera:

VIVIENDAS PARTICULARES OCUPADAS CON PERSONAS PRESENTES, MUNICIPIO DE AYUTUXTEPEQUE							
TOTAL	PROPIA	PROPIA PAGANDO A PLAZOS			ALQUILADA	OCUPANTE GRATUITO	OTRA TENENCIA
		INSTITUCIÓN PÚBLICA	INSTITUCIÓN PRIVADA	ONG'S			
8,794	3,993	1,274	871	6	2,010	563	77

Cuadro 8. Fuente: Ministerio de Economía, Dirección General de Estadísticas y Censos, DIGESTYC, VI Censo de Vivienda y V de población.

Los materiales de construcción de las viviendas según las mismas fuentes: comparando las paredes, techo y piso de las propiedades.

Cuadro 9. Fuente: Ministerio de Economía, Dirección General de Estadísticas y Censos, DIGESTYC, VI Censo de Vivienda y V de población.

MATERIAL PREDOMINANTE EN LAS PAREDES									
	Total de Hogares	CONCRETO O MIXTO	BAHAREQUE	ADOBE	MADERA	LÁMINA METÁLICA	PAJA, PALMA U OTRO VEGETAL	DESECHO	OTRO
Urbano	8,965	7,979	107	68	6	787	4	6	8
MATERIAL PREDOMINANTE EN EL TECHO									
	Total de Hogares	LOSA DE CONCRETO	LÁMINA DE ASBESTO	LÁMINA DE FIBROCEMENTO	Teja	LÁMINA METÁLICA	PAJA, PALMA U OTRO VEGETAL	DESECHO	OTRO
Urbano	8,965	847	3,908	1,717	143	2,333	8	3	6
MATERIAL PREDOMINANTE EN EL PISO									
	Total de Hogares	Cerámica	LOSA DE CONCRETO	LADRILLO DE CEMENTO	LADRILLO DE BARRO	MADERA	TIERRA	OTRO	
Urbano	8,965	783	1,397	6,002	30	25	715	13	

FUENTE: DIGESTYC - VI CENSO DE POBLACIÓN Y V DE VIVIENDA

El resumen de la cantidad de hogares que residen en una sola vivienda se resume de la siguiente manera:

VIVIENDAS PARTICULARES OCUPADAS CON POBLACIÓN QUE RESIDE EN ELLAS, POR NÚMERO DE HOGARES, MUNICIPIO DE AYUTUXTEPEQUE								
VIVIENDAS TOTALES	POBLACIÓN TOTAL	NÚMERO DE HOGARES EN UNA SOLA VIVIENDA						TOTAL DE HOGARES
						1	2	3 y más
			VIVIENDAS POBLACIÓN	VIVIENDAS POBLACIÓN	VIVIENDAS POBLACIÓN			
8 794	32 690	8 661	31 687	105 700	28 303	8 965		

FUENTE: DIGESTYC, VI CENSO DE VIVIENDA Y V DE POBLACIÓN 2007
Cuadro 10. Fuente: Ministerio de Economía, Dirección General de Estadísticas y Censos, DIGESTYC, VI Censo de Vivienda y V de población.

7. Servicios públicos

Según el último censo realizado por la Digestyc, los servicios básicos de la población en el municipio de Ayutuxtepeque son los siguientes:

Alumbrado de los hogares, la mayor parte de la población cuenta con servicio de electricidad, son pocas los hogares que tienen otro tipo de iluminación como Gas, candela, baterías de carro, etc.

HOGARES SEGÚN EL TIPO DE ALUMBRADO QUE UTILIZAN							
	ELECTRICIDAD	KEROSENE (GAS)	CANDELA	PANEL SOLAR	BATERIA DE CARRO	OTRO	TOTAL
URBANO	8,673	14	4	1			8,965
RURAL		471	88		9	13	
TOTAL	8,673	485	92	1	9	13	8,965

Cuadro 11. Fuente: Ministerio de Economía, Dirección General de Estadísticas y Censos, DIGESTYC, VI Censo de Vivienda y V de población.

El suministro de agua se resume en el siguiente cuadro, en el que se destaca que las viviendas con cañería dentro de la vivienda ocupan la mayoría, pero que aún existen zonas en que el agua potable no cubre el servicio

Hogares con suministro de agua	
Cañería dentro de la vivienda	7,240
Cañería fuera de la vivienda pero dentro de la propiedad	1,163
Cañería del vecino	98
Pila o chorro publico	15
Pozo publico	56
Pozo privado	106
Camión, carreta o pipa	1
Ojo de agua, rio o quebrada	245
Agua lluvia	2
Otro	15
Total hogares	8,965
Cuadro 12. Fuente: Ministerio de Economía, Dirección General de Estadísticas y Censos, DIGESTYC, VI Censo de Vivienda y V de población.	

El servicio de aguas negras, el 80.76% de la población cuenta con el servicio sanitario conectado a tubería, sin embargo, un 12.97% utiliza fosa séptica. Y el 97% cuenta con Letrina y un 3% no dispone o utiliza abonera.

HOGARES CON SERVICIO SANITARIO					
TOTAL HOGARES	INODORO		LETRINA		NO DISPONE
	CONECTADO A ALCANTARILLADO	CONECTADO A FOSA SEPTICA	LETRINA	ABONERA	
8,965	5,748	1,578	1,603	3	33
Cuadro 13. Fuente: Ministerio de Economía, Dirección General de Estadísticas y Censos, DIGESTYC, VI Censo de Vivienda y V de población.					

El 90.22% de la población utiliza gas propano, y el 3.73% utiliza electricidad, un 4% utiliza leña, pocos son los que utilizan gas de keroseno, carbón de leña, paja o palma, desechos, etc.

Combustible utilizado para cocinar	
Tipo de Combustible	Cantidad de Hogares
Electricidad	335
Gas propano	8,089
Kerosene (gas)	27
Leña	436
Carbón de leña	17
Paja, palma	0
Desechos	1
Otro	5
No cocina	55
Total	8,965
Cuadro 14. Fuente: Ministerio de Economía, Dirección General de Estadísticas y Censos, DIGESTYC, VI Censo de Vivienda y V de población	

El servicio de la basura, es 2 o 3 veces por semana, y el 79% de la población utiliza el servicio de la Alcaldía, el 10% la quema, el 1.3% la entierra, el 4.8 % la tira a la calle, y el restante, la deposita en contenedores, la tiran en ríos u otros lugares:

Forma de eliminación de la basura	
Servicio municipal	7,100
Servicio particular	104
La queman	917
La entierran	118
La depositan en contenedores	260
La tira en la calle, barranca o predio baldío	437
La tiran en el rio, lago o mar	18
Otra forma	11
Total	8,965
Cuadro 15. Fuente: Ministerio de Economía, Dirección General de Estadísticas y Censos, DIGESTYC, VI Censo de Vivienda y V de población	

8. Centros educativos

De los centros educativos registrados en el Ministerio de Educación, se presenta la información resumida de 19 centros educativos, de los cuales 13 son públicos y 6 son privados. Según información del Ministerio de Educación, se atiende una matrícula de alumnos de 7.887 con un total de docentes de 257, repartidos en las diferentes instituciones:

	Nombre del Centro Educativo	Código	Dirección del Centro Escolar	Sector	Matrícula	Docentes	tels.	atiende
1	Centro Escolar Doctor Doroteo Vasconcelos	11353	Primera calle poniente contiguo a alcaldía municipal de Ayutuxtepeque	Público	1,392	45	22720780	1° a 9° grado,
2	Centro Escolar Doctor Arturo Romero	11354	Final avenida a colonia San Antonio frente a cancha de futbol	Público	1,254	38	22720017	1° a 9° grado, turnos
3	Centro Escolar Presbítero Rafael Arturo López	11355	Sector escuela calle principal. Cantón los llanitos	Público	327	12	21014246	1° a 9° grado,
4	Centro Escolar Cantón El Zapote	11356	Cantón el zapote abajo, calle principal, pasando por Resid. Altos Escorial ruta mic. 33-a	Público	506	12	21317035	1° a 9° grado,
5	Centro Escolar Cantón El Retiro	11358	Colonia el Retiro pasaje las Malvinas calle a mariona dos cuadras antes del penal Ayutuxtepeque	Público	882	29	22681043	1° a 9° grado,
	nombre del centro educativo	Código	dirección del centro escolar	Sector	Matrícula	Docentes	tels.	atiende

6	Escuela De Educación Parvularia Colonia Ascensión	11359	Colonia Ascencio avenida principal número siete Ayutuxtepeque	Público	143	5		parvularia
7	Escuela De Educación Parvularia Colonia San Antonio	11360	pasaje Salarrué colonia San Antonio Ayutuxtepeque	Público	95	2		parvularia
8	Escuela De Educación Parvularia San Sebastián Mártir	13207	colonia y pasaje Algeciras #16 centro de desarrollo infantil San Sebastián Mártir	Público	32	1	22327485	parvularia
9	Instituto Nacional de Ayutuxtepeque	13597	Colonia Herrera primera avenida nte. contiguo Parvularia Hugo Lindo	Público	466	21	22327502	Bachillerat o General; Bachillerat o Técnico vocacional opción contaduría
10	Colegio Profesora Rosa Agazzi	20193	Residencial Santísima Trinidad calle principal pasaje trece polígono catorce block e numero dos Ayutuxtepeque	Privado	246	13	22175176	de parvularia a 9° Grado.
11	Colegio Modelo	20318	final 29 avenida norte # 26 colonia Scandia.	Privado	497	16	22720135	Kinder 4 y 5; Preparatoria, de 1° a 9° Grado, y Bachillerat o General.
	Nombre del Centro Educativo	Código	dirección del centro escolar	Sector	Matrícula	Docentes	tels.	atiende
12	Colegio San Francisco De Asís	20319	Urbanización Bonanza primera calle poniente # 29	Privado	181	15	22720779	de parvularia a 9° Grado.

13	Liceo Cristiano Salvadoreño	21488	Calle a mariona 200 metros al norte del centro penal la esperanza número 5. Cantón los llanitos.	Privado	145	10	25176600	-
14	Colegio Dinamarca	21529	colonia Scandia, calle Dinamarca, n° 32, Ayutuxtepeque	Privado	38	3	22722830	solo parvularia
15	Centro Escolar Cantón Zapote Arriba	70010	Final calle principal cantón zapote arriba segundo amate. cantón zapote arriba	Público	232	4	25335248	1° a 9° grado,
16	Centro Escolar Caserío San Pedro	70011	Colonia monte Víctor calle a los llanitos final pasaje número uno; cantón los llanitos, caserío san pedro.	Público	322	9	21040375	1° a 9° grado,
17	Centro Escolar Católico Santa Teresita De Lisieux	88130	Santísima Trinidad pasaje y polígono siete block h casa 20	Público	41	4	22391633	1° a 9° grado,
18	Centro Escolar General Francisco Menéndez	90006	Calle a mariona penitenciaria central cantón los llanitos Ayutuxtepeque san salvador. Cantón los llanitos	Público	827	11	22049093	1° a 9° grado,
19	Escuela De Educación Parvularia Hugo Lindo	11357	Final primera avenida norte #10 Ayutuxtepeque, Colonia Herrera	Público	261	7	22323277	parvularia
Cuadro 16. Fuente: Ministerio de Educación. Registro de Centros Educativos 2010.								

En el Instituto Nacional de Ayutuxtepeque, atienden bachillerato general y vocacional opción contaduría. Es el único instituto nacional en el municipio.



Fotografía 5. Instituto Nacional de Ayutuxtepeque. Colonia Herrera. Fotografía tomada por Natalia Navarrete

nocturno, de 1° a 9° grado.

Además de los centros educativos formales existen varios centros de guarderías y club de tareas, principalmente en el casco del municipio.

El centro escolar Doroteo Vasconcelos, es el centro educativo más antiguo del municipio, atiende tres turnos, matutino, vespertino y



Fotografía 6. Centro Escolar Doroteo Vasconcelos. Calle Principal de Ayutuxtepeque. Fotografía tomada por Natalia Navarrete

9. Servicios de salud.

En el municipio, como servicio gubernamental, solo se encuentra

la Clínica Comunal de Ayutuxtepeque del seguro social, que atiende enfermedades



Fotografía 7. Fachada de la Clínica Comunal del ISSS. Sobre la 29 Avenida Norte. Fotografía tomada por Natalia Navarrete

comunes, y las especialidades y casos complicados los traslada al

Hospital del Seguro Social de la Colonia Zacamil.

No hay unidades de salud, la más cercana y que atiende a la población de Ayutuxtepeque es la Unidad de Salud de Zacamil, que se ubica sobre la calle al Volcán municipio de Mejicanos.

Sobre la 29 av. Norte, hay 3 laboratorios clínicos, y un dental, pero no se observan clínicas medias particulares. Sobre la Calle Monseñor Romero, se encuentra otra clínica dental.

De parte de la alcaldía, se imparten algunas charlas, sobre enfermedades, y otorgan en determinadas fechas consultas gratuitas.

La alcaldía organiza campañas de abatización y brigadas médicas para los sectores más necesitados de la población.



10. Economía Local.

La economía local es un sistema económico, que es un conjunto coherente de instituciones jurídicas y sociales en cuyo seno se utilizan, para asegurar la realización del equilibrio económico, ciertos medios técnicos organizados en función de ciertos fines dominantes. (Delgado H. & Villegas. L., 1996)

Según Bernard y Colli (1979), Las actividades económicas se definen como el conjunto de actos realizados por los hombres para satisfacer sus necesidades mediante la producción y el intercambio de bienes y servicios

Entre las actividades económicas se encuentran las agrícolas, mineras, artesanales, industriales, de exportación, de comercio y profesionales o liberales, entre otras. La ciencia económica agrupa esas actividades en tres categorías, como sigue: las actividades primarias son la minera, la agrícola y la pecuaria; las

actividades secundarias incluyen la industria, y las actividades terciarias el comercio y los servicios (Delgado H. & Villegas. L., 1996)

Es en la esfera económica local donde se hace más evidente el mejoramiento de las condiciones de producción, distribución y consumo de una población. Con la vida económica se busca incrementar la productividad con miras a generar empleo y mejores ingresos para los pobladores de cualquier tipo de unidad territorial. (Delgado H. & Villegas. L., 1996)

Estudiar la economía local es de gran importancia porque ella permite conocer cómo los seres humanos se apropian de su entorno, aprovechan los recursos naturales y se establecen unas relaciones sociales correspondientes a la forma de vida económica y cultural de los pobladores. La producción, la circulación y consumo de bienes dan cuenta de las relaciones que los pobladores establecen con el medio y con los demás pobladores. (Delgado H. & Villegas. L., 1996)

Ayutuxtepeque, es un municipio pequeño, la mayor parte urbanizado. Como se explica en el apartado de recursos naturales y ecología, existe poco cultivo en el municipio, mayormente es consumo familiar. Se cultiva maíz para consumo familiar, en especial en el cerro el Carmen, donde todavía se encuentran algunas zonas rurales, y pequeñas fincas.

El mercado municipal, está ubicado atrás de la parroquia San Sebastián Mártir y a un costado de la alcaldía. El mercado se encuentra dividido en a) frutas y Verduras; b) Carnes, Pollos y pescados; c) puestos de alimentos preparados; d) bazares y ventas varias. La mayor parte es venta de frutas y verduras, a la entrada del mercado, ubicadas sobre mesas. La zona de Pollos y Carnes, cuentan con pequeños cubículos, en los que sobre el mostrador tienen puestas y colgadas las carnes y pollos y los locales que tienen pescado, lo colocan extendido sobre huacales de lámina. La zona de bazares y negocios varios, comprende la menor parte, se encuentran locales que venden hierbas y medicinas naturales; venta de granos básicos, salsas, etc. Y al fondo del Mercados se encuentran las zonas de alimentos preparados, que tienen su local comercial, y en el pasillo, colocan las mesas y sillas para atender al público.

En el Casco del municipio, las calles más comerciales son la 29 avenida norte, sobre la que existen 3 farmacias, 2 laboratorios clínicos, 2 ventas de materiales de construcción, 3 tiendas grandecitas, 1 gimnasio, 2 panaderías, 1 venta de panes con pollo, 2 pupuserías, 1 librería y fotocopiadora.

Sobre la 2º calle poniente hay varios locales comerciales formales e informales, entre los formales se encuentra la Despensa de Don Juan, Pan el Rosario, Don Pollo, una clínica médica, una clínica dental, 1 ciber café, y una librería. Entre los informales, existen 2 tortillerías, que las viviendas quedan a orilla de calle, 1 venta de pan con pollo, y en la acera de la despensa de don Juan, hay toda una línea

de ventas informales, entre los que hay ventas de verduras y frutas, ropa, pan francés y películas, ocupan casi media cuadra, han colocado plástico negro para crear cubículos y protegerse del clima. Sobre esta cuadra, queda la tienda del mono, que según relatan era de don Alfredo Barahona, quien además fue alcalde del Municipio. La tienda aún existe y es atendida por una hija y los nietos.

Sobre la calle 15 de septiembre, existe una Gasolinera “UNO”, una ferretería, 1 peluquería, casa donde ofrecen servicios de reparación de lavadoras, un taller mecánico automotriz, venta de ropa y accesorios, clínica médico- naturista y Herbalife; una clínica dental; una venta de comida típica y en la esquina frente al mercado y en la acera del mercado, ventas de plantas, frutas, etc.

Sobre la 1ª avenida norte, hay un local de venta de insumos para costura, hilos, etc., negocio bastante antiguo, y que aún es atendido por la dueña. Una venta de pupusas en comal, una venta de películas pirata, 2 salones de Belleza.

Sobre la calle principal, existen varios negocios, frente a la iglesia, ventas de alimentos y adornos, una zapatería, un comedor, un ciber café, una casa donde reparan instrumentos musicales, y un gimnasio.

La mayor parte de comercios en el municipio, son administrados por sus dueños, quienes tienen el local comercial y al fondo su vivienda. Son comercios de subsistencia, y familiares.

Se tuvo la oportunidad de entrevistar al empresario don Edmundo, quien tiene una panadería fuerte, le provee de pan dulce a la mayoría de supermercados en San Salvador. Relata que abrió la panadería junto con su esposa, en 1981. Comenzó tan solo con 5 empleados (incluyéndose él y la esposa). Con el paso del tiempo y esfuerzo, logro sacar adelante una pequeña empresa que actualmente les da empleo a 20 personas. La panadería ha prosperado y compite en los supermercados. Y es una de las pocas industrias en el municipio.

Explicó don Arturo, que antes, sobre la 29 avenida norte, existía una fábrica de ropa, especializada en pantalones de mezclilla. Sin embargo, dicha fábrica ya no existe.

El municipio es un municipio dormitorio, la mayor parte de la población que trabaja es asalariada, en la mañana en el casco del municipio, desde las 6:15 de la mañana, hasta las 7:45, se pueden observar las paradas de buses, desde la Santísima Trinidad, hasta la 29 av. Norte, los autobuses y microbuses de las rutas 9 y 44, son abarrotados, por la población que se traslada a su lugar de trabajo; al

igual, sobre la calle Monseñor Romero, y la Calle Principal, la ruta 30B, ruta 1, 33-B, etc. La mayor parte de la población se traslada en Transporte colectivo. Es poca la población que trabaja dentro del mismo municipio.

El comercio local es de consumo y prestación de servicios, el tipo de comercio es de comestibles, la industria y agricultura poco se han desarrollado en el municipio porque la mayor parte es zona habitacional; el comercio, dentro del municipio en su mayor parte es de prestación de servicios y venta de productos de primera necesidad, como es el caso de Pan El Rosario, La Despensa de don Juan, Don Pollo, etc. Los negocios pequeños, en su mayor parte, son atendidos por sus dueños, residentes del municipio (y que en algunos casos, tienen sus viviendas en la parte trasera del negocio). Entre los negocios familiares se encuentran tortillerías, pupuserías, ventas de comidas típicas como atoles, chilate, nuégados, pastelitos, tamales, etc. Los negocios familiares representan una base fundamental para la economía local, la herencia de la cultura indígena continua vigente, los alimentos preparados a base de maíz, con la incorporación de la masa de arroz, continúan y forman parte importante de la alimentación urbana, y contribuyen a la economía de las familias y el municipio.

Al medio día, las tortilleras comercializan sus tortillas, hechas de maíz molido. Alrededor de las cuatro de la tarde, comienzan a vender comidas típicas, como chilate con nuégados, pupusas, tamales, yuca sancochada y frita, enchiladas, etc.

El mercado continúa siendo un centro de intercambio importante, la población adquiere verduras, frutas y carnes en el mercado municipal. Ubicado en el centro urbano del municipio, todos los sábados y domingos, aumenta la oferta y demanda, fuera del mercado, se colocan ventas de típicos, pupuseras ambulantes, ventas de plantas ornamentales. Ventas en canasto se suman a las que ya poseen un puesto formal. El mercado permanece lleno de 7:30 a 11:30.

La Economía local, comprende la interrelación de los asalariados, negocios familiares, negocios de venta de productos de primera necesidad, ventas ambulantes, y servicios para el hogar.

CAPÍTULO IV

REGISTRO HISTORICO

1. Primeras vistas a la historia.

Según Larde y Larin, en su obra, “Toponimia autóctona de El Salvador Central” (1976), expone que es una población yaqui o pipil precolombina, a 700 metros sobre el nivel del mar.

Explica que el nombre está constituido por las voces ayut, tortuga; tuxti, tishti, conejo; ayutuxti, ayutushti, cusuco, armadillo o tatuejo, literalmente “conejo con

carapacho de tortuga”; y tepec, cerro, montaña, localidad. Consiguientemente, su versión al castellano dice: “montaña de los cusucos”, o “cerro de los armadillos”.

El *sassypusnovecintuslinn*, que tal es el nombre científico de este

mamífero de la fauna centroamericana, abundaba antaño en nuestras montañas y, en el caso de este pueblo, posiblemente tal especie haya sido su tótem o animal sagrado. (Larde y Larin, J., 1976)

Apartado de las rutas naturales de comunicaciones y extraviado de los caminos reales de provincia trazados por los españoles, no es de extrañas que los registros históricos o documentales de esta comunidad aborigen comiencen hasta la primera mitad del siglo XVIII. (Larde y Larin, J., 1976)

En 1740, el alcalde mayor de San Salvador General don Manuel de Galvés Corral, decía: “El (pueblo) de San Sebastián Autustepeq (ue)... tiene setenta y tres indios...”. En 1770, según monseñor Dr. Pedro Cortez y Larraz, “en el Pueblo de Ayutustepeque hay fam(ilia)s. 115... con...440 personas”, que

entendían castellano, “aunque entre si hablan los indios, y dicen materno es el mexicano (náhuat o pipil)”. En 1807, el corregidor intendente don Antonio Gutiérrez y Ulloa manifestaba: “Ayutustepeque. Pueblo de indios cuyo número excede de 700 almas... es bastante fértil su terreno, se cría algún ganado y beneficia maderas de construcción, muy sujeto a temblores, como todo el

Partido (San Salvador). Sus frutos particulares maíz y caña dulce”. (Larde y Larin, J., 1976)

En la publicación de “Estadística General de la República del Salvador” (1858-1861), al final del informe municipal de Ayutuxtepeque, del 21 de noviembre de

1860, se lee: “De antigüedades no se sabe cosa alguna digna de mencionarse”. (Larde y Larín, J., 1976)

En “El Salvador Historia de sus pueblos Villas y ciudades”, expone el Orígenes y Etimología, “Esta población es muy antigua, aun cuando se ignora la época de su fundación, pues mientras unos creen que es un pueblo yaqui o pipil precolombino, otros se inclinan a creer que fue fundado en las primeras décadas del coloniaje por misioneros españoles y con base en los indios mexicanos aztecas auxiliares que llegaron al valle de las hamacas con los conquistadores en 1524.” (Larde y Larín, J. 1957)

En idioma náhuatl este toponímico significa “cerro de los cusucos”, pues proviene de ayutuxti, cusuco, tetuejo o armadillo (de ayu, tortuga; y tuxti, conejo;

“conejo tortuga” o “conejo con carapacho como tortuga”); y tepec, cerro, montaña, localidad. (Larde y Larín, J., 1957)

Sobre el período colonial, expone Larde y Larín (1957): San Sebastián Ayutuxtepeque tenía en 1740, según el alcalde mayor de San Salvador don Manuel de Gálvez Corral, 73 indios tributarios o jefes de familia, es decir alrededor de 365 habitantes.

En 1770 pertenecía a la parroquia de Mejicanos y dice el arzobispo don Pedro Cortes y Larraz que su población estaba representada por 440 personas repartidas en 115 familias, las cuales hablaban entre si el náhuatl, pero entendían y hablaban también el castellano.

Ingreso en 1786 en el partido de San Salvador. En 1807, el corregidor intendente don Antonio Gutiérrez y Ulloa, dice que Ayutuxtepeque era “Pueblo de indios cuyo número no excede de 700 almas”. “Es bastante fértil su terreno, se cría ganado y benefician maderas de construcción, muy sujeto a temblores como todo el Partido. Sus frutos particulares maíz y caña dulce”. (Larde y Larín, J., 1957).

Perteneció al departamento de San Salvador de 1824(12 de junio) a 1835(28 de enero), al Distrito Federal de la Republica de Centro América de 1835(28 de Enero) a 1839 (30 de julio) y a partir de esta última fecha ha sido pueblo del departamento de San Salvador, así: de 1839(30 de julio) a 1865(28 de enero) municipio del distrito del Norte y de esta última fecha en adelante municipio del distrito del centro o de San Salvador. (Larde y Larín, J., 1957).

En un informe municipal de Ayutuxtepeque, de 21 de noviembre de 1860, aparece esta población con 277 habitantes alojados en 12 ranchos de teja y 77 casas de paja y gobernados por un concejo municipal compuesto de un alcalde, dos regidores y un síndico, y en lo judicial por un juez de paz propietario y otro suplente. (Larde y Larín, J., 1957).

Hay tres edificios públicos: el primero es el cabildo de doce varas de longitud y seis de latitud; el segundo es la iglesia parroquial de una extensión regular; y el tercero es la casa conventual regularmente capaz para la habitación del Sr. Cura: los dos últimos están nuevos y los tres son cubiertos de paja. (Larde y Larin, J., 1957).

En 1890 tenía 1,370 habitantes y con los pueblos de Cuscatancingo, Mejicanos y Aculhuaca, Paleca, San Sebastián (hoy Ciudad Delgado) constituía lo que los salvadoreños denominaban, en tono de broma, “Los Estado Unidos” (Larde y Larin, J., 1957).

Para efecto de ofrecer un abstracto histórico, y amparar el estudio con su respectivo origen se realizó la siguiente clasificación en la línea de tiempo:

2. Época Precolombina

En el municipio de Ayutuxtepeque no se han encontrado oficialmente vestigios de estructuras, ni de yacimientos arqueológicos. Aunque no se puede negar que hubo población indígena habitando en la zona. Probablemente, tal como cita Vargas Méndez (2007), fue una población rural de carácter agrícola, que estando a las faldas del volcán, no tuvo mayor relevancia económica o religiosa antes de la Colonia.

Siendo la traducción citada “El cerro de los cusucos”, y viniendo de un vocablo náhuatl es lógico que tenga raíces precolombinas, los cusucos han sido motivo de representaciones en barro, como la representación que se encuentra en

exposición en el Museo Nacional de Antropología David J. Guzmán. Y hay registros que en colecciones privadas hay pitos, sonajas y jarras con formas de armadillos (cusucos), provenientes la mayor parte de la zona de occidental y de Quelepa. El hecho de llamar a la zona “cerro de los cusucos” indica la importancia que pudo haber tenido tanto en su mitología como en la alimentación. Probablemente, hayan existido en Ayutuxtepeque algún tipo de comercio con ellos; sobre si trabajaron cerámica, barro u otro tipo de manufactura, no es comprobable, debido a que no se han encontrado vestigios, pero debieron tener su pequeño taller para objetos de uso cotidiano, o los fabricaban por familia.

3. Época Colonial e Independentista

Los primeros relatos luego de la colonia que se menciona Ayutuxtepeque, menciona el Arzobispo Pedro Cortéz y Larraz en 1768 en su informes, “las poblaciones en la falda del volcán de San Salvador, están bastante en la llanura, aunque rodeadas de cerros y quebradas. La gente anda desnuda como en los pueblos antecedentes (los que ya había visitado) y se continúa la desnudez hasta la provincia de Verapaz, en cual pueblo más, en cual pueblo menos, pero sobrepasadas en todos. Las cosechas que produce este territorio son maíces, frijoles, caña, verduras, frutas, y con la proximidad a la ciudad de San Salvador, se ayudan llevando sus frutas y verduras, trabajando en la misma ciudad y sus haciendas, con lo que pueden pasarla bien (...) . Para ese momento la población era de 115 familias, con un total aproximado de 440 habitantes.

Según David Browning, la población hacia 1550 fue calculada en 500 tributantes (que no es el mismo de la población, regularmente se toma un tributario por cada 5 habitantes). Por lo que la población debe haber sido mayor antes de la colonia, pero que debido a las enfermedades, debe haber disminuido hasta llegar a 440 habitantes en 1768. Tal como expresa el autor Charles C. Mann, en su obra “1491, Una Nueva Historia de las Américas antes de Colón” en la que estima que la disminución de la población fue de un 90% o 95% en el primer siglo de conquista, debido a las enfermedades causadas por los animales que trajeron los españoles, y las enfermedades que traían los españoles, de las que los indígenas no tenían anticuerpos. Durante la colonia, siguió siendo una población de producción agrícola, siendo de vital importancia por su cercanía con San Salvador.

Durante el período independentista, no hay relatos que aseguren que la población luchó en las guerras, lo más probable, tal como lo menciona Vargas en su monografía, es que la población se refugiara en las zonas boscosas para evitar enfrentamientos sangrientos de la conquista y luego de las invasiones mexicanas, en los que seguramente los invasores pasaron por el territorio de Ayutuxtepeque hasta llegar a Mejicanos. La población siendo agrícola, tuvo que haber huido, ya que era una zona agrícola y no se encontraban armados. (Vargas Méndez, J., 2007)

4. Urbanización del municipio a partir de 1960

En las entrevistas realizadas a los vecinos del municipio de Ayutuxtepeque, se logró colaboración con Don Leo, Don Jaime P., don Héctor, don Arturo, don Domingo y don Daniel Morales, todos se criaron en el Municipio, y al preguntarles sobre la urbanización del Municipio, expresaron que

Ayutuxtepeque, el área del casco sigue siendo la misma, en la misma ubicación, lo que comprende la alcaldía, de la panadería El Rosario (Frente a la Despensa de Don Juan) , el cementerio, hasta la que hoy es la Logia Masónica, todo eran fincas y cafetales, donde se criaba ganado, en especial cabras, cafetales y naranjales. Las principales fincas eran Gavatela, Quinta Domínguez, la Quinta Figueroa, La Trinidad; los informantes coincidían que fue hasta ese año por

1960 que comenzó la urbanización del municipio, cuando una compañía de

Noruega, compro la finca “La Gavatela”, y construyó la Colonia Escandia, que al principio solo eran 5 casas, que fueron compradas por los Navarrete, los Novoa, los Bayona, los Rodríguez; la Finca San Antonio fue construida más o menos en el año 1963; La San Francisco fue hecha después del terremoto en mayo de 1965, también construyeron El Bambú, la Monte Verde, La Bonanza, el

Conacaste, La Santa María, y en Mejicanos la Zacamil. Luego de ellas la Chávez Galeano.

Según cuentan los vecinos, las familias que poseían las fincas eran las familias Nublo, Barahona, López, Cornejo, Bandera, Saffie y Piche.

Es interesante mencionar que muchos de los lugares fueron nombrados por los arboles llamativos “El Conacaste”, que queda en frente de la Santa María; El Bambú que queda pegado a la CAESS; y que muchas de las delimitaciones aún son recordadas con algunos árboles como : “la Gavatela terminaba allí donde

estaba el palo de mimbres”; “frente a la alcaldía, donde habían 3 amates”; En la entrada de la San Francisco, por la Ceibona; casi todos los árboles que mencionaban, ya no existen, fueron cortados. Pero la población conoce más por esas referencias que por los nombres de la calle, también es notorio que aunque es de conocimiento general que los nombres de dos calles fueron cambiados por calle Monseñor Romero y Farabundo Martí, nadie ocupa dichos nombres, sino calle principal y calle de la Despensa.

Al principio de la urbanización había poco transporte y pocos negocios, que fueron apareciendo según el crecimiento poblacional, la primera farmacia se llamaba “Esmeralda”, el supercito de “La madrileña” (porque la propietaria era una española); En el Casco del municipio, estaba la Alcaldía, La Iglesia, y la

Comandancia (donde estaban “la descalza”; Las rutas de buses, solo había 1, la 23, que llegaba hasta la entrada de la Escandia y llevaba hasta Mejicanos.

Todavía entre 1960 y 1966, las fincas y los Cafetales abundaban, la zona era famosa por sus naranjales, en especial de la Naranja Valencia. La Copenague era famosa por sus papayas; La San Antonio eran Naranjales, incluso, expresaron que en la finca de la San Antonio, se podía entrar pagando 5 centavos, y que se podían comer todas las frutas que se quisiera, pero no se podían extraer de la propiedad.

5. La Guerra de 1980-1992

La guerra interna que vivió El Salvador, entre 1980 y 1992, un período de 12 años, que ha dejado secuelas psicológicas, económicas y políticas. Un conflicto que tuvo como actores principales a la Fuerza Armada de El Salvador contra las fuerzas insurgentes del Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (FMLN). Siendo su época más cruda entre 1980- 1992, aunque el país vivió un ambiente de crisis política y social durante la década de 1970.

Las vivencias de la guerra comienzan en los años 70, los levantamientos armados, los grupos político-militares que luego formaron el FMLN, cuadrillas (grupo de guerrilleros organizados para una actividad) que se dedicaban a desestabilizar al gobierno, dañando los medios de comunicación, postes, energía eléctrica, puestos de soldados, etc. En el Municipio de Ayutuxtepeque, se dieron 2 matanzas, de las cuales hay dos versiones relatadas por los pobladores de Ayutuxtepeque.

Según la entrevista realizada a don Jaime P., con respecto a las vivencias observadas y vividas durante el conflicto armado del municipio, relata que entre los años 1975 y 1976, había una pequeña célula de guerrilleros, que se dedicaba a realizar “actividades” (actividades de desestabilización) en el centro de San Salvador, y en una de sus actividades en el parque Libertad, fueron perseguidos por los militares, alrededor de las nueve de la mañana, venían huyendo en un vehículo, y como a los 3 o 4 minutos, venían detrás persiguiéndoles un pick up

del ejército, sobre la calle Copenhague casi les daban alcance, yendo en dirección hacia la Colonia San

Francisco; en la zona de atrás de la Escandia, saltaron 2 que huyeron para arriba, hacia la Estocolmo; luego en la otra cuadra, otros dos,



Fotografía 8. Calle Copenhague. De frente, entrada de la colonia San Francisco; a la izquierda se encuentra la Quinta Domínguez, a la derecha, se encuentra la placa conmemorativa y el mural de los Mártires de 1980. Fotografía tomada por Natalia

que huyeron para la quinta

Domínguez, otros dos para la San Francisco, entre los que huyeron para arriba (Estocolmo), iba una que se llamaba Maritza. Los militares se pararon en medio de las calles Copenhague y Estocolmo, desde el centro dispararon con Fusiles. Sobre la Estocolmo encontraron a Maritza, a ella la ametrallaron en la cara, para que fuera irreconocible, allí por la Bonanza, según relató don Jaime, cuando encontraron el cuerpo vieron la cara totalmente destrozada, así como la mano, que al parecer intento defenderse, la reconocieron por el anillo, según don Jaime, pues era esposa de Nelson, vivían en las brisas, y también era parte de la célula guerrillera. De él no se volvió a saber, porque tuvo que huir. Los vecinos relatan que solo oyeron los disparos, la mayor parte solo se refugió en sus casas, el hecho no fue registrado por los periódicos.

Según don Jaime, el pertenecía a una célula guerrillera idealista, apoyaban el movimiento y lo admiraban, pero no participaban de las actividades, pero conocían a los miembros del municipio.

Según explico don Jaime, por ser activista, les pagaban doscientos colones mensuales, sueldo por ser activista, algunos según explicó, lo utilizaban para comprar licor y marihuana.

La versión de don Jaime, sobre la matanza de 1980 (registrada en la placa del FMLN, en la entrada de la Colonia San Francisco y Quinta Domínguez) paso a raíz de las reuniones que realizaba la célula guerrillera en la entrada de la pila, en la Colonia San Francisco, donde había una tiendita, allí se reunían a platicar sobre los movimientos de la guerrilla entre cervezas, marihuana y cigarros (que compraban con lo que la guerrilla les pagaba). La inteligencia militar los ubicó, e infiltraron espías y orejas, que llegaban a las reuniones, esa

noche, los infiltraros, azuzaron los ánimos del grupo, y expresando que esa noche participarían de una actividad, el grupo decidió unirse, pero se encaminaron a una emboscada. El grupo se encontraba en estado de



Fotografía 9. Fuente. Reportaje el Diario de Hoy, 5 de octubre de 1980.

ebriedad y fumados algunos con marihuana. El grupo siguió a los infiltrados. En la entrada de la Colonia San Francisco, estaba la patrulla esperándolos, algunos se salvaron de la emboscada, se tiraron por la quebrada que colinda con la Quinta Domínguez. Según don Jaime, murieron alrededor de 5 personas entre ellos “el Hugo, Carlos Castaneda (tijeras), El Tuya (Hermano de la Tunca)...”, los nombres

no están registrados en la placa conmemorativa, ni en el mural. Varios lograron salvarse y huyeron del municipio, entre ellos don Héctor (que dejó de vivir en el lugar por más de 20 años porque temía por su vida.

Para conocer un poco más sobre los movimientos guerrilleros del municipio, se entrevistó a don Marbel, miembro activo del FMLN y habitante de Ayutuxtepeque, vivió la época de la guerra en Ayutuxtepeque, en su relato, explica que en el Municipio había células del ERP (Ejército Revolucionario del Pueblo), FPL (Fuerza Popular de liberación y RN((Resistencia Nacional). Las cuales organizaban distintos movimientos, tanto dentro como fuera del municipio. Según explico, su rango de acción llegaba hasta San Ramón (Mejicanos).

Según recuerda, en Ayutuxtepeque había pocos del RN, pero abundaban los de la FPL. El municipio se encontraba organizado en comités de barrios y colonias. Los comités de bases, eran parte de la organización de masas.

Explicó que para pertenecer a las guerrillas, un buen guerrillero tenía que tener ciertas características, había muchos afines a la guerrilla, pero no todos eran verdaderos guerrilleros, entre las características más importantes destacaban la disciplina, responsabilidad, puntualidad, no vicios (fumar o licor), y las relaciones de pareja tenían que ser aprobadas previamente por el grupo. De no cumplir, tenían castigos dependiendo de la gravedad del incumplimiento. Según relato, a él, por llegar tarde a una reunión, lo hicieron correr 5 km. La guerrilla contaba con modelos ideales, por lo que los prepararon en temas como realidad nacional,

visión y valores para ser un buen guerrillero. Seguir los ejemplos de personalidades relevantes como el Che Guevara, Fidel Castro, Cayetano Carpio, etc. Para ser un buen revolucionario tenían que cumplir requisitos y acatar órdenes.

Los movimientos más importantes en el municipio fueron entre 1979 y 1981, y al declararse la guerra después de 1980 la actividad de las masas disminuyó en el municipio. Todos los comités participaron en volanteados de casa en casa, perifoneo y puestas de mantas, las mantas eran de denuncias o masacres, y eran colocadas en lugares cercanos a los puestos militares o policiales, donde pudieran ser vistos por la población.

También se tomaron varias colonias, (a las tomas se refiere a ir a perifonear, y volantear), organizaban un grupo de vigilancia y otro de comunicación, el que vigilaba, cuidaba desde las cercanías, armados con botellas incendiarias de gasolina, mientras otro grupo perifoneaba o volanteaba.

Los comités organizados eran el de los Llanitos, el Zapote, Chávez Galeano, Ascensión, Regalado, centro de Ayutuxtepeque, San Antonio, el Carmen, etc. Cada colonia tenía su comité. En 1979 disfrazaron un torneo de fútbol con una reunión de comités de Ayutuxtepeque. Allí se dio una réplica de lo que sucedía a nivel nacional, para información y organización.

Don Marbel expreso durante la entrevista: “Algunos de los desaparecidos de los activistas fueron Toño, José, Ramiro, Ana Elizabeth. La actividad tenía que ser clandestina, porque si averiguaban que eran activistas se daban por muertos”

En relación a las personas asesinadas en 1980. Sobre la matanza de 1980, don Marbel, relató una versión diferente de lo que relata don Jaime, según el relato de don Marbel, la célula guerrillera masacrada participó en muchas actividades como la marcha de la unidad del 22 de enero, en los funerales de Monseñor Romero el 30 de marzo, en la huelga general convocada en junio, y en muchas actividades de pinta y pega, brindaron seguridad a otros grupos de puesta de mantas, perifoneos, etc. Según registro del FMLN, eran militantes del FAPU y de las LP-28 y algunos de la RN y del ERP. Y desde octubre de ese año, con la creación del FMLN, se estaban preparando para la ofensiva final. Estaban entusiasmados y habían conseguido algunas armas (fusiles y pistolas arrebatadas a serenos) y la comunidad había recibido en su seno a jóvenes de otros barrios, entre ellos de Apopa y Antiguo Cuscatlán. Eran fuerzas milicianas y cada noche se reunían cerca de la pila comunal para intercambiar informaciones, pero según don Marbel, no se encontraban en estado de ebriedad, y fueron engañados por unos orejas, que los llevó a una emboscada organizada por la patrulla del escuadrón Maximiliano Hernández Martínez, quienes llegaron a la comunidad fingiendo ser guerrilleros, peludos y con pañoletas, y llevaban información y hasta a un informante encapuchado, que se encargó de señalar casas y jóvenes que iban siendo capturados...logrando detener a nueve jóvenes. Estos fueron capturados y conducidos a un paredón donde fueron fusilados. Cada año, los primeros días del

mes de diciembre, grupos del FMLN, organizan un acto conmemorativo a los mártires de la

Colonia San Francisco.

También se dieron otros acontecimientos de relevancia, como el relatado por Don Marco T., él llegó al municipio en 1980, y relata que "venía huyendo de la guerrilla desde Cabañas, donde vendió lo que tenía y llegó a vivir al pueblo de Ayutuxtepeque, era profesor y taxista, y expreso que una de las vivencias que tuvo con la guerrilla en el Municipio, fue que en diciembre de 1980 o 1981, mientras ruteaba buscando clientes, le hicieron parada 3 muchachas, adolescentes, entre los 14 y 18 años, quienes le pidieron que las condujera al punto de la 2, cuando se subieron el vio que detrás, iban armadas con armas

45mm y 9mm, en el camino, le preguntaron que si el taxi era de él, les contesto que él realmente era profesor, y que se dedicaba a rutear en taxi alquilado porque el sueldo de profesor era muy bajo. Las muchachas, entonces le pidieron que se detuviera, que a un profesor no le fueran a hacer nada, porque eran afines con la causa, y que le pidieran a otro que las llevara a donde iban"

Don Marco T, relata que en otra ocasión, en el año 1982, como a las 7 de la noche, viajaba junto con el diputado David Quinteros, primer diputado de

ARENA, iban cerca de la "Pata de la Vaca" (una cervecería y comedor que quedaba en la Bonanza), cuando le hicieron parada unos hombres vestidos de militares, quienes primero les pidieron que los llevaran a la comandancia, sin embargo, antes de llegar al destino expresado, les pidieron las armas y que cambiaran la ruta, dirigiéndose hacía del punto de la 2-C, pasando por el basurero,

de la calle a Mariona. Allí decidieron oponerse, porque el basurero era un sitio famoso por ser un botadero de cuerpos, que ambos bandos ocupaban. Al resistirse, mataron al diputado Quinteros, y balearon a Don Marco T., quien recibió dos disparos, uno en el hombro y otro en la cabeza; gracias al de la cabeza (que solo lo rozó), pero por la cantidad de sangre lo dieron por muerto, y lo dejaron tirado. Mientras que al Diputado Mariano le dieron el tiro de Gracia (en la frente). Cuando no oyó ruido se deslizó hacia un lado del barranco. Un perro comenzó a ladrar, y llegó el dueño, quien lo llevó hacia la colonia San Carlos, donde lo tuvieron escondido en unas matas de huerta, porque no sabían quién era el herido ni que bando lo había tratado de matar. Luego lo reconoció un señor que avisó en su vivienda, y lo llevaron al centro médico... donde ya lo custodiaban soldados, tanto para que no lo mataran, como para que explicara la muerte del diputado.

Don Marco, durante la ofensiva “Hasta el Tope”, relató que como a las 6:00 hubo un enfrentamiento sobre la calle principal de Ayutuxtepeque, generalizando una balacera entre la comandancia y los guerrilleros. Sin embargo, la comandancia estaba apoyada por el M 2 de Santa Ana, y por los

“Tigres del Norte” de Chalatenango. Hubo varias casas afectadas por las balas que se dieron durante el enfrentamiento. También, disparaban “Morteros” (unos tubos en los que se disparaban unos proyectiles), desde el Cerro el Carmen. Una de las viviendas recibió el impacto de un mortero que le dejó un gran boquete, y la dueña sobrevivió de pura suerte. En el enfrentamiento hubo heridos de ambos bandos, a una guerrillera le cayeron esquirlas y que le cercenaron el pecho. La guerrilla no logró tomar ni la alcaldía ni la comandancia.

Luego de ese enfrentamiento, no hubo hechos que causaran impacto en la población, ya que la población de Ayutuxtepeque poco se mezcló con la guerrilla o con el Ejército.

Muchos de los pobladores que perdieron familiares o amigos a causa de la guerrilla o el ejército, mantienen su inclinación política contraria a la que les causa un recuerdo doloroso. Pero tal como expresa don Marbel, el movimiento guerrillero sufrió una disminución de simpatizantes luego de declararse oficialmente la guerra.

6. Pos-guerra.

Luego de la guerra, con la firma de los acuerdos de Paz, la normalidad volvió al municipio, que, más poblado y urbanizado, prosperó como zona comercial y periférica del Gran San Salvador. Ofreciendo zonas residenciales tranquilas, en crecimiento.

Un hecho digno de mención es la construcción de la Santísima Trinidad, en los noventas, ya que por su gran extensión y el tipo de vivienda (mínima), se convirtió en un centro poblacional de alta densidad, influyendo en la demografía y economía del municipio.

Durante el terremoto del 2001, hubo pocos daños, las estructuras no fueron mayormente dañadas, por lo que no ha habido muchos cambios en la vida y apariencia del municipio.

El municipio de Ayutuxtepeque no se encuentra exento de la situación de violencia que se vive a nivel nacional, debido a los grupos organizados llamados MARAS, en el municipio, hay zonas con maras de ambos bandos, tanto de la Mara Salvatrucha, como de la 18. Y existen zonas que no es muy seguro entrar sin alguien conocido en el lugar. Colonias Peligrosas, como algunas zonas de los Zapotes y los Llanitos, así como la Chávez Galenano.

CAPÍTULO V

VIDA POLITICA PARTIDISTA

1. Gobierno, Poder, democracia.

La política, deriva de polis o politikós, concepto que se refiere a la ciudad, a lo ciudadano, lo civil, lo público, lo sociable y social. El concepto se ha transmitido por influencia de la Política de Aristóteles, considerada como el primer tratado sobre la naturaleza, las funciones y las divisiones del Estado y las formas de gobierno. La política es el arte o ciencia de gobernar y hace referencia a las cosas del Estado. (Bobbio, N. & Matteucci, N. 1986)

En la edad moderna, según Bobbio, el término perdió su significado original y se sustituyó por expresiones como ciencia del estado, doctrina del estado, ciencia política y filosofía política. A partir de ese momento, la polis hace referencia al Estado. Pertenece a la esfera de la política: ordenar, prohibir, establecer el

dominio sobre un territorio, legislar, extraer recursos de un sector de la sociedad y distribuirlos en otro. (Bobbio, N. & Matteucci, N. 1986)

La política está vinculado al concepto de poder; la política se define como una relación entre dos sujetos de los cuales uno impone al otro su voluntad y le determina a su pesar el comportamiento obteniendo alguna ventaja. La política es, igualmente, posesión de los medios, de los otros hombres y la naturaleza. ((Bobbio, N. & Matteucci, N. 1986)

Poder político, es el poder del hombre sobre otro hombre, es una relación entre gobernantes y gobernados, entre soberano y súbdito, entre el Estado y los ciudadanos, entre el orden y la obediencia. Un buen gobierno se basa en el consenso y esto lo diferencia de otros poderes como el paterno y el despótico. ((Bobbio, N. & Matteucci, N. 1986)

El Salvador es un país con régimen democrático, en el que existe un “Estado”, que cumple las funciones de “Control de la Población, Magistratura, Coerción, y FISCALIDAD”, tal como lo define Kottak (1994).

El control de la población se realiza regularmente por medio de censos, pero la subdivisión administrativa, realizadas por medio de las alcaldías en sus respectivos municipios, permite un mayor control del crecimiento de la población,

migraciones, etc. Que organizan las poblaciones mediante la garantía de derechos y obligaciones. (Kottak, C., 1994).

La magistratura aplica y hace respetar las leyes, aplica castigos; los estados tienen leyes, luego de las leyes, siguen los reglamentos y ordenanzas municipales. El fin de todo ello es mantener el orden entre la población, los medios de producción, y los recursos. (Kottak, C., 1994).

La Coerción, es la fuerza judicial, la policía, el cuerpo de Agentes metropolitanos, con ello se mantiene el orden interno. (Kottak, C., 1994).

La fiscalidad, es el medio de financiamiento del Estado, tanto para el gobierno central como para las Alcaldías. La recolección de impuestos, en el caso de las Alcaldías, se realiza por medio de los impuestos por vivienda, servicios prestados (recolección de basura, alumbrado eléctrico, etc.), Por negocios, publicidad, vialidad (permiso de circulación peatonal), etc. (Kottak, C. 1994).

Una Alcaldía, o gobierno municipal, es la institución que realiza las funciones de órgano de gobierno o administración local de un municipio.

Para el estudio de la vida política partidista de un municipio es importante tener en cuenta el estudio de la política, la cual para efectos de esta investigación, es el estudio de los procesos que intervienen en la determinación y realización de objetivos públicos y en la obtención y uso diferenciados del poder por parte de los miembros del grupo implicados en dichos objetivos (Wartz, M.; Turner, V. & Tuden, A, 1966).

La importancia central del proceso es evidente, pero al antropólogo político sólo le interesan los procesos *públicos*, que afectan a la totalidad del grupo; por ello permite dejar de lado las visiones excesivamente generalizadas de la política o del poder que llegan a incluir casi cualquier relación de poder, incluso a nivel familiar; pero al mismo tiempo tiene la suficiente flexibilidad para incluir desde el vecindario hasta la nación. (Wartz, M.; Turner, V. & Tuden, A, 1966).

La política la define Cohen¹ (1974) como «la distribución, mantenimiento y ejercicio de la lucha por el poder dentro de una unidad social». El poder mismo no es más que aquello que se manifiesta en toda relación de dominación y subordinación, y por tanto es un aspecto presente en *todas* las relaciones sociales. Pensar en el poder como fuerza física o coerción es no captar completamente la sutileza con que habitualmente se manifiesta, ya que en las transacciones cotidianas el poder se «objetiva, se desarrolla, se mantiene, se

¹ Para Abner Cohen (1974) el hombre es fundamentalmente bidimensional, siendo Hombre-Símbolo y Hombre-Político, a la vez, y ambas funciones están en interacción constante e inseparable

expresa o camufla» por medio de símbolos, y todos los símbolos o casi todos tienen un componente político.

Un aspecto básico y universal en política es evidentemente la socialización de aquellos que aspiran al poder.

El Concepto de política en términos simbólicos, se aplica al municipio de Ayutuxtepeque, tanto en la definición como Alcaldía Municipal, como Política y participación Ciudadana. Siendo El Salvador que se rige por el régimen democrático, la elección de Alcaldes y Consejos Municipales, se realiza por medio de Elecciones populares, en las que, cada 3 años, se elige a un representante, por medio del derecho político del Sufragio consagrado en la Constitución Política de El Salvador, en el que los ciudadanos inscritos en el padrón electoral, tienen derecho a elegir al gobernante del municipio.

La incidencia de la política en el Municipio se refleja de dos maneras, desde el punto de vista partido político, y desde el punto de vista del ciudadano que participa en los movimientos políticos.

El Ciudadano, es la persona que por su nacimiento o residencia, es miembro de una comunidad, o ciudad, y se le reconoce para ser titular de los derechos y deberes de la ciudad.

2. Participación Ciudadana, el poder del Sufragio.

Según la Constitución Política de El Salvador, un ciudadano es todo salvadoreño, que sea mayor de 18 años, (art. 71); Los derechos políticos de los ciudadanos son: ejercer el sufragio, asociarse a partidos políticos, optar a cargos públicos. Sus deberes son: ejercer el sufragio, cumplir y velar porque se cumpla la Constitución de la Republica, servir al Estado según la Ley. (Art. 72)

Los partidos políticos, son el único instrumento para el ejercicio de la representación del pueblo dentro del Gobierno.

La participación política de los habitantes y pobladores, se realiza directamente en las elecciones de diputados, alcaldes, y presidenciales. El pueblo se hace escuchar a través del sufragio, tanto con los votos mismos como con la abstinencia de ir a votar.

Se presenta cuadro de Alcaldes elegidos, tiempo de duración del periodo, y el partido político con el que llegaron al poder desde 1991.

CUADRO DE ALCALDES DE AYUTUXTEPEQUE DE 1991 A 2012				
Alcalde	Periodo	Partido		
Julio Òscar Toledo	1991-1994	ARENA		

Julio Òscar Toledo	1994-1997	ARENA
Daysi Pimentel de Hernández	1997-2000	FMLN
José Lorenzo Rosas	2000-2003	FMLN
Daysi Villalobos de Cruz	2003-2006	FMLN
José Humberto Carrillo Cuellar	2006-2009	FMLN
Blanca Flor Bonilla	2009-2012	FMLN
José Alejandro Nochez	2012-2015	ARENA

Cuadro 17. Fuente: Vargas Méndez, J... “El Cerro de los Cusucos, Monografía de Ayutuxtepeque” 2007.

Los partidos políticos que han representado el escenario político del País, desde 1980, son el FMLN, ARENA, PDC y PCN. La importancia del proceso electoral, es que además de definir el poder político, define los planes de gobierno y de servicio a la población.

Este año 2012, se vivieron las elecciones de Alcaldes y Diputados para el Período 2012-2015.

Los partidos políticos que participaron para las elecciones de Alcaldes fueron

- ARENA con el Candidato José Alejandro Nochez
- FMLN con la reelección de la Candidata Blanca Flor Bonilla
- GANA con el Candidato Arturo Ruballo
- Coalición: CN (PCN), PES (PDC), CDU, PSD y Movimiento Renovador, con el Candidato Julio Òscar Toledo (el Sheriff)
- PNL, con el Candidato Humberto Carrillo.



La importancia de las elecciones, en el modelo democrático, es que permite que los ciudadanos elijan a

los gobernantes que los representaran.

Durante la campaña electoral, los partidos mayoritarios FMLN y ARENA, son los que realizaron mayor propaganda, y los que protagonizaron

Fotografía 10. Fuente sitio web. Publicidad del FMLN para la campaña política 2012. Imagen de <http://operación-cusuco.blogspot.com/>

La alcaldesa Blanca Flor Bonilla, fue postulada por el FMLN para la reelección. El slogan “El cambio Sigue” fue parte de su campaña.

Durante el Período de 2007-2012 fue el partido FMLN quien tuvo el poder de la Alcaldía. Implementaron actividades deportivas, tales como el Tae kwon do, basquetbol y futbol. Se realizó la construcción de 2 canchas de futbol. La primera en la Colonia San Francisco, y la segunda en la Colonia Santísima Trinidad. Las



campañas de salud, según expresan pobladores como don Boanerges García, poblador de la zona de la Colonia San Francisco, expreso que había sido

Fotografía 11. Logo de la campaña deportiva de la Alcaldía de Ayutuxtepeque, durante el gobierno del FMLN. 2009-2012.

representante de la colonia, y recibió varias capacitaciones y charlas sobre prevención y explicación de enfermedades.

3. Elecciones Municipales 2012.

Luego de las elecciones de marzo 2012, se le dio el gane definitivo a ARENA, luego de 15 años de gobierno del FMLN.

La campaña política fue muy reñida en Ayutuxtepeque, la cede del partido Arena se localiza sobre la 29 av. Norte; la del partido FMLN sobre la Av.

Monseñor Romero; Gana la calle Independencia; el CN sobre la 1 av. Norte. El PNL sobre la AV. Monseñor Romero y 29 av. Norte.

Las sedes de los partidos políticos, solo se mantienen como tal, la de ARENA y

FMLN.

Las



de

elecciones del año 2012, dieron como resultado el gane del Partido

ARENA, con el Lic. Alejandro

Nochez. El cuadro representa el total

Lugares de votación, y

candidaturas, los resultados de las elecciones:

Fotografía 12. Cede del partido Arena, antes de las elecciones. Fuente: Facebook de Alejandro Nochez. Año 2012.

Con un total de 12.720 votantes, la Victoria electoral se le concedió al Partido ARENA con un total de 5.601 votos, seguido del partido FMLN con 5.186 votos,

Gana con 968, PNL con 528, CN con 433, PES con 213, y CD con 163. Para el Municipio no hubo candidatos independientes como en el municipio de San Salvador y en el caso de los candidatos a diputados.

Resultados de Elecciones Municipales del Municipio de Ayutuxtepeque, marzo 2012

Cuadro 11. Fuente: Tribunal Supremo Electoral. Elecciones Municipales Año 2012.

Ámbitos	Jrvs	Candidaturas						
	Totales Procesadas	 ARENA	 CD	 CN	 FMLN	 GANA	 PES	 PUL
AYUTUXTEPEQUE	58	5,601	163	433	5,186	968	213	528
	58	42.78%	1.26%	3.31%	38.61%	7.35%	1.63%	4.03%
CENTRO ESCOLAR URBANA MIXTA DOROTEO VASCONCELOS	19	1,808	44	149	1,688	322	72	174
	19	42.47%	1.03%	3.50%	38.65%	7.56%	1.69%	4.09%
CENTRO ESCOLAR ARTURO ROMERO ALVERGUE	26	2,543	81	194	2,330	430	99	219
	26	43.13%	1.37%	3.29%	38.52%	7.29%	1.68%	3.71%
INSTITUTO NACIONAL DE AYUTUXTEPEQUE	13	1,250	38	90	1,168	216	42	135
	13	42.53%	1.29%	3.06%	38.74%	7.35%	1.43%	4.59%

4. Transiciones políticas. Cambio de Gobierno

Por el cambio de gobierno se realizó un acto de entrega, en el que la alcaldesa Bonilla entregó el poder al nuevo alcalde, el Lic. Nochez. La actividad comenzó desde tempranas horas, en la que se repartió atol shuco para desayunar desde las cinco de la mañana, a las siete de la mañana fue la misa de acción de gracias en la Parroquia San Sebastián Mártir, y a las ocho comenzó en acto de traspaso de mando.

El
de



Fotografía 13. Lic. Nochez, Alcalde, y su Consejo Municipal. Fuente: Facebook de Lic. Alejandro Nochez. 2012.

Nuevo alcalde prometió que en su gestión se preocuparía por el municipio completo, no por su partido, sino por cada ciudadano Ayutuxtepeque, sea cual fuese su inclinación

política.

Luego del acto de entrega, recorrió las principales vías de transporte del municipio, rodeado de sus simpatizantes. Un grupo de cachiporristas y una banda de paz que animaron la caminata.

Es interesante resaltar algunos aspectos de la toma de posesión, y es la sincretismo de elementos, indígenas, religiosos, y políticos.

Indígenas, porque dar como desayuno el atol shuco, elaborado de maíz y otros elementos propios de la cultura indígena que se han heredado. De esta manera, el gobernante dice tácitamente “soy del pueblo, como ustedes, me identifico con las mismas raíces y antepasados”

La misa de la toma de posesión, tanto “bendición” al nuevo gobernante, a nivel de municipalidades como quien llega a misa en “acción de presidenciales, siempre está



Fotografía 14. Recorrido por Ayutuxtepeque. Mayo 2012. Fotografía tomada por Natalia Navarrete

relacionado el poder con el respaldo oficial de la iglesia católica. Es el sacerdote católico quien le da la

gracias “. De esta manera, le da “validez “a su poder, herencia de los momentos de la historia, en que la religión respaldaba y colocaba a los gobernantes

“porque así lo deseaban el o los dioses”. El gobernante actualmente da las gracias y pide la bendición para su periodo municipal.

El otro momento importante es el traspaso de cetro, “el cetro de poder”, representante de las “llaves” o “corona”, de poder, que le da una especie de representación física a su posición social como gobernante.

El Actual Alcalde ha promovido varias campañas:

- Programa de Promoción del Deporte
 - Ha incorporado clases de KARATE DO, gratuitas, desarrolladas frente a la Alcaldía municipal, los días lunes, martes y jueves.
 - Juegos de Futbol para los centros escolares de Ayutuxtepeque
 - Competencias de Ciclismo.
- Campañas de salud y abatización
- Celebración del día del Niño y festival del maíz.
- Tiene pendiente para enero del próximo año, la celebración al santo patrono San Sebastián Mártir. Que será la primera fiesta patronal que organice.

Algunos de los problemas que se suscitaron antes, durante y después de la toma de posesión. Antes de la toma de posesión, debido al cambio de gobierno, fue denunciado en varios periódicos de circulación nacional, noticias sobre denuncias debido al reparto de plazas de la Alcaldía, en el que, según La Prensa Gráfica, la Sra. Bonilla estaba incorporando personas a la Ley de la carrera administrativa Municipal, para evitar su despido, en el mismo periódico, la Sra. Bonilla lo negó. Otro de las denuncias fue saqueos de la comuna, que no fueron comprobados. (La Prensa Gráfica, 27 de abril de 2012).

La población tiene opiniones encontradas con respecto a la nueva dirección de la Alcaldía, unas válidas, como ejemplo, ha disminuido y regulado los impuestos a los negocios para promover su crecimiento; muchos expresan que por que llegó al poder solo se preocupa por los que tienen dinero. Sin embargo, se le reconoce que cambio el color de la Alcaldía (que era rojo con Blanco) y pinto la

Alcaldía de Beige y Blanco, para evitar confusiones partidistas, porque tal como él expreso en su discurso de traspaso, gobernaba para Ayutuxtepeque, no para un partido político. Habrá que evaluar en próximas investigaciones su desarrollo y logros de su gestión de los próximos 3 años, y si la población considera que ha realizado un buen trabajo, podrá optar a proponerse para una reelección y será la población quien le de otra oportunidad.

La población de Ayutuxtepeque mayor de 18 años es aproximadamente de 21.914 (según dato de la Digestyc, censo 2007), y expresa su favoritismo en las elecciones populares, un total de 12.702 personas votaron en las últimas elecciones municipales, equivalente al 58% de la población. De ello se deduce que existe un porcentaje alto de la población que se encuentra inconforme con las opciones políticas, y al consultar a pobladores del municipio, pocos expresaban su inclinación política, o expresando que no tienen preferencias políticas, debido a que ningunos e los planes municipales los convencían. Al visitar la sede del FMLN, se logró visualizar, la campaña de concientización y organización que están transmitiendo a sus miembros, para las próximas elecciones presidenciales. En la sede del partido, se encontraban reunidos alrededor de 25 personas. En la sede de ARENA, no se logró visualizar movimiento, sin embargo, durante la toma

de posesión de la Alcaldía, se reunió un aproximado de 150 personas, muchos de ellos con distintivos del partido.

CAPÍTULO VI

PRACTICAS RELIGIOSAS

1. Importancia de la Religión en el estudio del municipio

Para Clifford Geertz (1996): “Una religión es: 1) un sistema de símbolos que obra para 2) establecer vigorosos, penetrantes y duraderos estados anímicos y motivaciones entre los hombres 3) formulando concepciones de un orden general de existencia y 4) revistiendo estas concepciones con una aura de efectividad tal que 5) los estados anímicos y motivaciones parezcan de un realismo único”

La religión, es el proceso humano mediante el cual se busca la trascendencia y se imparten principios de vida que entran a regular las acciones de los individuos. Es un sistema de creencias y prácticas y prácticas relacionadas con los últimos intereses o las preocupaciones finalistas de una sociedad y, además con sus explicaciones y máximos valores. Lo religioso tiene funciones integradoras para los grupos y los individuos. (Lessa, W & Voght, E.1965)

Toda religión se nutre de mitos y ritos, entendiendo los primeros como la formulación discursiva del origen y destino humanos, y los segundos como la puesta en escena de los oficios que realizan las sociedades para generar mecanismos de control, cambios de estado y explicaciones ante eventos posibles o reales (Eliade, 1968).

El propósito de la etnografía no es explicar la existencia o inexistencia de “Dios”, ni justificar la religión. Sino describir el sistema de creencias y ritos de los pobladores de Ayutuxteque, quienes en su mayor parte son Cristianos

(Católicos, Testigos de Jehová, Tabernáculo Bíblico Bautista, Adventistas, etc.).

Una de las religiones más populosas y significativas es la católica, por su trascendencia histórica en el país, y que aún su influencia se deja sentir en la sociedad, tanto por las fechas festivas y celebraciones, como respaldo del poder.

2. La religión católica en el municipio de Ayutuxtepeque:

La parroquia se encuentra ubicada entre la calle principal de Ayutuxtepeque y la calle 15 de septiembre. A un costado de la Alcaldía municipal, y del mercado municipal. Es notorio el hecho que no se encuentra con la plaza central, sino al contrario, la

entrada queda a un costado de la plaza principal y atrás de la alcaldía. Según entrevistas realizadas al Sacerdote Padre José Antonio Guerrero, a don Alfonso

Medina y don Alfredo Romero Díaz, La iglesia data del siglo XIX, sin embargo fue declarada parroquia entre 1965 y 1967, en 1960 aún era parte de la parroquia de Mejicanos, a cargo de los padres Martel y Alas.

Fue hasta 1967 que se declaró Parroquia, con los Padres Benedictinos John Murphy, Padre Fernando y Joseph Johnasten. El proceso de evangelización en el municipio, no solo consistió en la evangelización, sino en muchas actividades académicas y culturales. Como apoyo a la población y niñez del municipio. Como la organización y creación de la Biblioteca Populorum Progresso clasificada como: biblioteca pública, el período de funcionamiento fue inaugurada en el año 1971 y cerrada en diciembre del año 1991, Su fundador el Padre Benedictino Juan Murphy, Su colección era general y un 30% colección infantil. Atendida por la señora María Antonia García de Hernández, el horario antes de la guerra era de 2:00 p.m. a 11:00 p.m. de lunes a sábado. Durante la guerra se redujo el tiempo de servicio abriendo de 2:00 p.m. a 7:00 p.m.

Los Padres Benedictinos, lideraron la parroquia hasta 1978, cuando fueron expulsados y reubicados fuera del país porque en sus discursos apoyaban a la guerrilla.

Durante el período de nombramiento de los nuevos párrocos, fueron los salesianos quienes se encargaron de officiar misas, como el padre Colorado, y el Padre Pedro.

En 1978, Monseñor Romero realizó una visita a Ayutuxtepeque. Fue hasta 1982, que fue nombrado el Padre Frances William Lois George como párroco, cargo que desempeñó hasta el año 1986. En 1986 hasta 1987, estuvo el Presb. Mons.

Héctor Figueroa Pacheco. Desde 1987 hasta 1993, estuvo el Padre Antonio Navarrete, que le dio más forma a la Parroquia, e implementó el Sistema

Integral de Nueva Evangelización (S.I.N.E.). A partir de 1993 estuvo el Padre Jorge Edmundo Salinas quien Murió en 2003. Luego estuvo el Padre Samuel Lara Deras, que llegó a partir del 2003 hasta el 08-01-2011. A partir del 08-01-2011 se estableció el padre José Antonio Guerrero Luna.

La evolución del edificio de la parroquia.

La antigua estructura de la Parroquia, se encontraba frente a entrada en la plaza de la Alcaldía. No había mercado, el atrio estaba compuesto por un reloj y el campanario. El reloj, según el relato de don Alfredo Romero, fue traído de Italia, y dejó de funcionar en 1980, por la falta de mantenimiento. Y el altar estaba donde hoy es la entrada. (Sobre la calle principal de Ayutuxtepeque). En la plaza había

una ceiba enorme, centenaria. La entrada principal estaba frente a la plaza pública. La sacristía era una casa de adobe, tenía 2 puertas para entrar a la sacristía.

Las imágenes y mobiliario antiguas de acuerdo al informante, son la imagen de San Antonio, una imagen del Nazareno, un ministerio de 14 estaciones tallado en madera (donación de la Escuela San Alfonso, y procedente de Italia.); además la imagen de un Cristo yacente, una imagen del corazón de Jesús. Vitrales y las imágenes de la procesión de semana santa. El pulpito era de madera, donde se daba la homilía, que según mencionaron en la entrevista, ya fue retirado.

La iglesia tenía pilares de madera, y techo de madera, el padre George Francisco lo mandó a remodelar. Los cimientos eran de cemento, pero el pulpito era de madera, había un confesionario de madera el cual ha sido sustituido por el confesorio en la nueva capilla del Santísimo.

siempre estaba pendiente de los habitantes y feligreses.

Las campanas fueron traídas de Italia, eran

3, de las cuales aún se conservan 2. Según

don Alfredo Romero Díaz, cada vez que moría un feligrés, sonaban las campanas,

el sacristán Don Adolfo Piche,

Fotografía 15. Fachada de la Parroquia San Sebastián Mártir. Sobre la calle principal



de Ayutuxtepeque Fotografía tomada por Natalia Navarrete.

El campanario se dañó para el terremoto de 1986. Se mandó a construir un nuevo campanario que fue demolido debido a los terremotos del 2001.

El padre Salinas, fue el que remodeló totalmente la Parroquia, cambió la entrada y el altar, construyó el Calvario, Hizo más grande la Parroquia. Colocó el Cristo colgante con el fondo de luz natural e hizo un salón multiusos.

El trabajo fue continuado con el Padre Samuel, mandó a retocar la Iglesia, colocó una baranda de madera y forro de madera la iglesia. Amplió la parroquia, cambió todo el techo, el encielado y el Jardín.



Fotografía 16. Altar de la Parroquia San Sebastián Mártir. Fotografía tomada por Natalia Navarrete.

Los fondos para las remodelaciones, con el padre Jorge Salinas, se organizaron un comité de “pro- construcción”, en los que

se organizaban rifas de electrodomésticos, regularmente en diciembre. Luego con el Padre Samuel, cambia el nombre y le puso ministerio de construcción, y hacían turnos (Ventas de pupusas, comida típica, baratíos,

excursiones, etc.)

Hubo muchas críticas, porque decían que la parroquia se había convertido en mercado. Al principio eran 11 sectores los que regía la parroquia de

Ayutuxtepeque, pero con el crecimiento poblacional, se dividieron las parroquias.

En el año 2007, se dividió el sector de San Roque y fue nombrado parroquia

“Jesucristo sumo sacerdote”, que abarca el sector de San Roque y Plan del Pito.

En el año 2009, fue nombrado parroquia la Santísima Trinidad, que comprende además la zona de los Llanitos.

Los sectores actuales son 7, cada cual con su propio patrón. Y ellos forman ministerios, que funcionan dentro de los sectores. Los ministerios son: el de enfermos, comunidades, liturgias, familia, acción social, jóvenes, educación en la fe, y catequesis de adultos.

Las comunidades están formadas por 5 a 15 personas, la parroquia tiene 30 comunidades aproximadamente, que trabajan de diferentes maneras para la parroquia.

Según expreso don Alfredo, cada cabecera departamental tiene su catedral, y la catedral es el símbolo de la diócesis; cada diócesis tiene vicarías foráneas, y está formada por parroquias, Ayutuxtepeque pertenece a la vicaría de San Salvador, liderada por el Padre Joaquín, la vicaría se llama “Arturo Rivera y Damas”. Los límites de las Parroquias de la vicaría: La Zacamil “Cristo

Redentor” pertenecen al Padre Joaquín Álvarez, que es el vicario de la zona.

La vicaría tiene 11 parroquias, entre las que están la de San Sebastián Mártir (Ayutuxtepeque), que llega hasta la colonia Florida y la Calle al Volcán; la del Buen Pastor (San Ramón); la de la Zacamil es “Cristo Redentor”, que comprende la calle al Volcán, San Antonio y Zacamil. San Roque tiene su parroquia; la Santísima Trinidad (Los Ilanitos y la Trinidad); Parroquia de Santa

Rosa De Lima; San Luis Mariona; San Francisco (por el Rancho Alegre); la de Mejicanos.

Las zonas en que se encuentra dividida la parroquia de San Sebastián Mártir:

Zona		Patrono:
1. Casco Urbano del municipio.	-	Nuestra señora de la paz
2. La Asunción y aledaños	-	Nuestra señor de la asunción
3. Santa María y aledaños.	-	San Carlos Borromeo
4. Chávez Galeano, Galatea,(semi- rural)-		Divino Salvador del Mundo
5. Escandia , Herrera y aledaños	-	Nuestra señor del Carmen
6. San Antonio, Bambú y aledaños	-	San Antonio del Monte
7. El sector virtual de los jóvenes.	-	Juan Pablo II

La participación de la población en la misa, es una forma de expresión de los mismos, se asistió a misa de domingo por la tarde, la dirigió el padre Antonio Guerrero. La misa es un rito, se encuentra compuesta de una serie de reglas específicas que se aplican a la conducta de manera tal que prescriben el modo en que el hombre debe comportarse frente a los objetos sagrados. Cada rito, está compuesto así de un conjunto de ceremonias, esto es, actos concretos o las fases

en que éste puede dividirse. Los objetos relacionados con los ritos se consideran sagrados y pueden ser palabras, instrumentos, cosas o personas que pierden su dimensión profana para adquirir naturaleza sagrada. (Kottak, C., 1994). La misa o liturgia, es la interacción de Dios con su pueblo, en el que se desarrollan diversos rituales que conmemoran la vida de Jesucristo.

En Ayutuxtepeque, media hora antes de misa, se acercan al confesorio los feligreses que desean confesar sus pecados, y recibir una penitencia para que sus pecados sean perdonados por Dios. Luego de ello, unos minutos antes de misa, suenan las grabaciones de las campanas que anuncian que pronto comenzará la misa.

La misa comienza con un canto de entrada, en Ayutuxtepeque, existe un grupo de jóvenes que se reúnen a tocar instrumentos y han formado un coro, ellos amenizan las misas de fines de semana, que es cuando se reúne la mayor

parte de la feligresía. El sacerdote realiza su entrada, y realiza el saludo inicial, que consiste en realizar la señal de la cruz junto con la feligresía. Luego, da por iniciada la misa. El siguiente rito es el acto penitencial, en el que rezan el “yo pecador”, luego solicitan la piedad de Dios, en el que como una oración, solicitan la bendición y piedad para todos los miembros de la iglesia, y para los grupos humanos en general (cristianos y no cristianos); Luego el grupo musical entona el himno de gloria; después el sacerdote canta el padre nuestro.

El siguiente rito es la liturgia de la palabra, comprende las lecturas tomadas de la sagrada escritura, que son desarrolladas con la homilía, la profesión de fe (el credo) y la oración de los fieles, en Ayutuxtepeque, lo lee un miembro del grupo de jóvenes. Son dos lecturas, y ambas son leídas por dos personas distintas.

Luego el Sacerdote lee el evangelio, El sacerdote inicia la lectura diciendo: "lectura del santo evangelio según...", la feligresía responde "gloria a ti, señor" y hacen la señal de la cruz en la frente, labios y pecho. Al final aclaman "gloria a ti, señor Jesús". La proclamación del evangelio constituye la culminación de la Liturgia de la Palabra. Al terminar la lectura del evangelio, el sacerdote dice

"palabra del señor", y la feligresía responde "gloria a ti, señor Jesús". Luego el sacerdote realiza una homilía, relacionando el tema del evangelio con la cotidianidad de la vida actual. Luego de ello, canta el coro. Y comienza la liturgia de la eucaristía, que es la parte central de la misa, porque conmemora la

"última cena de Jesús" y entregan el cuerpo de Cristo (hostia) y el vino (sangre de Cristo).

En Ayutuxtepeque, mientras el sacerdote prepara la eucaristía, bendiciendo la hostia y el vino, el coro canta "El Gloria". Cuando ya ha consagrado reparte las hostias entre los diáconos y entregan a la feligresía, que se ha levantado para recibir la eucaristía, a cada persona entregan una hostia, o la mitad, según la cantidad de feligreses en la misa. No las moja en vino ni da vino a la feligresía.

Luego de la comunión, el sacerdote termina de consumir el vino y la hostia consagrados y luego purifica todos los cálices y utensilios utilizados durante la misa, y guarda las hostias, que sobraron en el sagrario.

Luego, el sacerdote da algunos “comerciales”, en los que invita a la feligresía a distintas actividades, como grupos de oración, retiros, baratillos, etc. Y da la bendición, deseando la paz, y todos los feligreses dan la mano o abrazos (según el grado de afinidad entre los conocidos), para desear la paz a los demás feligreses.



3. Celebraciones importantes:

□ Las fiestas patronales

Según los entrevistados, el santo patrono es San Sebastián Mártir, con fecha de celebración 20 de enero. La co-Patrona es La Virgen del Rosario

con fecha de celebración 7 de octubre de 2012. Según los entrevistados, las

Fotografía 17. Imagen del Santo Patrón San Sebastián Mártir. Y Co-Patrona Virgen del Rosario. Parroquia San Sebastián Mártir.

fiestas patronales, ya no lo celebran

Fotografías tomadas por Natalia Navarrete.

como antes. Antes se le celebraba con una alborada, procesiones y novenas, hoy solo se le hace la novena. Las procesiones son organizadas por la iglesia.

Para las fiestas patronales, antes, se comenzaba la celebración religiosa con las alboradas (que consistían en llegar a las 5 de la mañana para rezar el rosario, y en el atrio de la parroquia se daban golosinas y se reventaban cuetes.

Las alboradas las suele preparar la alcaldía. La última alborada se celebró por 1970, con los padres Benedictinos.

La fiesta de San Sebastián, comienza con una novena, que termina el propio día de la fiesta, la procesión la organiza la iglesia, junto con la fraternidad servidores de Cristo. Son hermandades, no son cofradías. La diferencia entre fraternidad, hermandad y cofradía, la dicta la misma iglesia católica, que cataloga la cofradía como asociación o hermandad de personas que tiene por objeto común algunas prácticas de beneficio respecto del prójimo, o de simple piedad y devoción en honor de Dios o de los santos para fomentar la vida cristiana. Ellas tenían el control de las celebraciones y actos. Y la hermandad, funciona bajo la tutela del

sacerdote, no son organizaciones que toman decisiones como a feligresía sino las instrucciones de la iglesia.

Según don Alfredo, antes si habían cofradías en Ayutuxtepeque, eran los que organizaban las fiestas, estaban conformadas por familias con poder económico en el municipio, y cada año le tocaba a una la familia organizar. Entre las familias más sonadas estaban la familia Barahona, la familia Pérez Barahona, la familia López, la familia Santos López (de los Llanitos); y la familia Quijano Piche. Para la fiesta, la organizaba la familia encargada organizaba y los demás se les unían, y todos colaboraban con ofrendas en dinero o especies, podían dar gallinas, hojas, maíz, etc. Pero siempre tenían que colaborar. La costumbre era regalar pan dulce y frescos, para los que trabajaban con la cofradía. Adornaban con gallardetes las calles, según donde estaba la cofradía, organizaban y arreglaban la carroza, y salían las dos imágenes. Se ofrecía la misa solemne y se reventaban las “granadas” y se hacían solo con las misas solemnes, se reventaban dos, una al comenzar el evangelio y otra al terminar la misa.

Según relata don Alfredo, las granadas eran unas armazones de madera, como un huevo, y alrededor le ponían cohetes de vara, primero reventaban las de arriba, donde estaban las busca niguas, y luego avanzaba hacia los cohetes de vara,

cada cohete de vara tenía su carrete, a medida se iban reventando, iba cambiando de carrete, de carrete, y daba vueltas.

Según don Alfredo, las cofradías dejaron de funcionar por 1972, cuando se fueron las familias pudientes, y comenzaron los problemas de la guerra. A raíz de ello, la parroquia organizó la fraternidad de servidores de Cristo, que se encargan de arreglar las imágenes para todas las procesiones (San Sebastián, semana Santa, etc.). Pero que se encuentran lideradas por el párroco.

Una de las fiestas más recordada por los entrevistados es la que organizó don Alfredo Barahona, que fue alcalde del municipio, era dueño de la tiendita del Rosario. A esa tienda le llamaban la tienda del Mono, porque él tenía 2 monos, y uno murió electrocutado, lo mandó a disecar y lo dejó de adorno. Organizaba la fiesta de la Virgen del Rosario, y además de la celebración, organizó carreras de cintas y otros juegos. Era devoto de la virgen del Rosario, y murió el 7 de octubre, el día de la virgen del Rosario.

Actualmente el párroco es el padre José Antonio Guerrero; es salvadoreño; llegó a la parroquia de Ayutuxtepeque el 08-01-2011. Es de la orden de los diocesanos. Tiene un aproximado de 2.000 feligreses activos y regulares. Aumentan

considerablemente en Semana Santa y Navidad. Utiliza el S.I.N.E., que significa sistema integral de nueva evangelización. Tiene organizado un grupo musical, que toca para las reuniones importantes. La casa cural está al lado de la iglesia, entre la iglesia y el edificio de Claro.

□ Semana Santa.

Representando la pasión y muerte de Jesucristo, la religión Católica, realiza anualmente la conmemoración de ese momento. Comenzando el domingo de palmas, que conmemora la entrada de Cristo a la Ciudad Santa; luego el jueves



Fotografía 18. Procesión domingo de Palmas. Ayutuxtepeque. Marzo 2012. Fotografía tomada por Natalia Navarrete.

santo, conmemorando la captura con la procesión del silencio; viernes

Santo, la muerte de Cristo y el domingo la resurrección.

Las procesiones son organizadas por la iglesia católica, cada parroquia organiza su propia procesión, en este caso la fraternidad Servidores de Cristo, que se encargan de arreglar las carrozas, vestir las imágenes y cargadores.

La celebración reúne más feligreses que en época normal, la procesión comienza en la parroquia San Sebastián Mártir, recorre la calle al volcán, la 29 av. Norte, la 15 de septiembre y la calle principal de Ayutuxtepeque y llega al calvario.

4. Otras Religiones:

La segunda más visitada es el

Tabernáculo Bíblico

Bautista de

Ayutuxtepeque, que a

pesar de tener poco tiempo en el municipio,

pues comenzó a

funcionar en el 2011. Alberga una cantidad aproximada de 75 a 100 personas.

Los Testigos de Jehová, tienen el Salón de los testigos de Jehová, en la que se reúnen antes de salir a evangelizar a la población.

Se encuentra la Iglesia Adventista, el Local Evangélico, y muchas iglesias emergentes pequeñas, que se ubican en casi todo el municipio.



Fotografía 19. Fachada del Tabernáculo Bíblico Bautista Fotografía tomada por Natalia Navarrete.

5. Movimiento Romerista.

Óscar Arnulfo Romero y Galdámez (Ciudad Barrios, El Salvador, 15 de agosto de 1917 – San Salvador, (Id.), 24 de marzo de 1980) conocido como Monseñor Romero, fue un sacerdote católico salvadoreño y el cuarto arzobispo metropolitano de San Salvador (1977-1980). Se volvió célebre por su predicación en defensa de los derechos humanos y murió asesinado en el ejercicio de su ministerio pastoral. Como arzobispo, denunció en sus homilías dominicales numerosas violaciones de los derechos humanos y manifestó públicamente su solidaridad hacia las víctimas de la violencia política de El Salvador.

Para conocer el movimiento Romerista en Ayutuxtepeque, se entrevistó a Don Marbel, miembro activo del FMLN, quien además es parte del Movimiento Romerista.

Para el informante, el Romerismo es un movimiento promovido principalmente por las comunidades eclesíásticas de Bases y de amplios sectores organizados,

sindicatos, cooperativas y trabajadores informales. La admiración de Romero radica en su mensaje de paz y justicia, el dar la vida por los demás, por su pueblo, El significado del Cristiano, amar al prójimo, dar la vida por el prójimo, es un acto digno de un santo. Para don Marbel, Romero Vive en el Pueblo, y ha resucitado en el pueblo salvadoreño.

A pesar de que la iglesia Católica aún no reconoce a Monseñor Romero como un santo, y que expresan que oficialmente no se le puede rendir culto y homenaje porque se cae en la idolatría, debido a que no está beatificado ni canonizado. Según don Alfonso Medina, todavía no puede ser objeto de veneración, para la iglesia Católica, el Romerismo es un movimiento político, y su imagen ha sido tergiversada, y ello dificulta (e incluso ha detenido) el proceso de beatificación, porque se ha convertido en un símbolo político y no religioso. Pero según don Marbel, representa para muchas personas, la puerta a la iglesia y a la Fe.

Según Don Marbel, para el pueblo salvadoreño si es un santo, con o sin el consentimiento de la iglesia, porque dio su vida por su pueblo, por lo que decía y practicaba, la paz. Es el pueblo quien pide la canonización de Monseñor Romero.

Monseñor Romero, fue un humano que rechazó la violencia como medio para resolver problemas, criticó el actuar de ambos bandos, y abrió las puertas de la iglesia para defender al pueblo y a los campesinos. Sus discursos, homilías y misas, recordadas por sus mensajes de Paz, y justicia social. (González, 2002).

Según don Marbel, no es una imagen politizada, porque su rechazo a la violencia fue lo que generó que el FMLN no lo apoyara ni lo convirtiera en un ícono de su movimiento político (tal como lo es Shafick Handal). Porque con su discurso contradecía la guerra y lucha, las armas, y pacificaba a un pueblo que el FMLN quería hacer luchar, cuando ellos buscaban incentivar en el pueblo para la lucha armada.

La Principal preocupación de Monseñor Romero Monseñor fue construir una Iglesia fiel al evangelio y al magisterio de la Iglesia. Su lema fue “sentir con la Iglesia”. La preocupación por el pueblo, injusticias, su preocupación social. Hicieron de la Iglesia un hogar para el pueblo, que temía por el conflicto armado. Puso la arquidiócesis al servicio de la justicia y la reconciliación en el país. En muchas ocasiones se le pedía ser mediador de los conflictos laborales. Creó una oficina de defensa de los derechos humanos, abrió las puertas de la iglesia para

dar refugio a los campesinos que venían huyendo de la persecución en el campo, dio mayor impulso al semanario orientación y a la Radio YSAX.

Su muerte causó mucho dolor en el pueblo y un gran impacto en el mundo. De todos los rincones llegaron muestras de solidaridad con la Iglesia y el pueblo salvadoreño. En su entierro, el 30 de marzo, alrededor de 100 mil personas se hicieron presente en la Plaza Cívica (frente a Catedral), para acompañar a Monseñor Romero. Los actos litúrgicos, se interrumpieron a causa de la detonación de una bomba, seguida de disparos y varias explosiones más. La reacción de la multitud fue de pánico, con la consecuente dispersión, atropellamiento, heridos y muertos. Monseñor Romero fue sepultado

apresuradamente en una cripta en el interior de Catedral.

Para el Sr. Marbel Membreño, la figura de Monseñor Romero, representa la religión del pueblo, expreso que él que ha sido miembro activo del FMLN, al principio no creía en Dios, pero al oír las homilías de Monseñor Romero se convirtió.

Según don Marbel, el grupo Romerista es el Grupo # 4 de la iglesia Católica, se autodenominan Romeristas, porque para la iglesia católica es el grupo en honor al Divino Salvador del Mundo.

El homenaje a Monseñor Romero es organizado por la comunidad eclesial, y lo organizan el fin de semana más cercano al 24 de marzo de cada año, en

Ayutuxtepeque tienen 4 años organizándolo.

La conmemoración comienza con una peregrinación desde el Calvario, hasta el Ranchón, ubicado en la Colonia Asunción. Se reúnen un aproximado de 35 personas o más.

En esa fecha se dan cita para compartir el pan con café, tamales de gallina, atol shucho; presentan fotos, y videos de Monseñor Romero, de sus homilías, y relatan discursos de sus experiencias. Se presentan autoridades civiles y partidarias, pero quienes llevan la batuta y organizativa del evento, son civiles de grupos eclesiales que organizan comidas, películas, fotos, frases, sin el aval de la iglesia oficial. Don Marbel, pertenece al grupo musical Sierra Madre de Ayutuxtepeque, y expresa que participa en los Homenajes a Monseñor

Romero, donde con su grupo musical tocan canciones inspiradas en Monseñor Romero. Allí se da el sincretismo religioso- pagano y popular, se revientan los cuetes de vara, y el torito Pinto. El sincretismo se da, mezclando las tradiciones ancestrales del pueblo salvadoreño como la tradición del maíz (tamales, elotes

locos, atol shuco, etc.), con las tradiciones cristianas, como cantos católicos, y festejos más actuales, como rememorar con videos y música contemporánea en honor a Romero.

Según expreso don Marbel, lo más importante de los actos es mantener en la memoria histórica de Monseñor Romero, de clamar por su santificación. Hablan de la resurrección de Monseñor Romero, que vuelve a vivir en el pueblo.

Monseñor Romero revive con sus homilías, en lo cotidiano, se sigue viendo en su figura la esperanza de un mundo en paz y con justicia social, representa a los pobres, profesionales, y extranjeros. Su palabra e imagen ha trascendido tanto a nivel nacional como internacional, en Europa, existen estatuas, bustos y monumentos, camisetas, etc., y se han organizado comunidades Romeristas.

El movimiento Romerista es un movimiento popular, que se encuentra insertado en la memoria de la población, para la cual Monseñor Romero ha resucitado en el pueblo salvadoreño. Y que lo ha santificado a pesar de que la iglesia oficial aún no lo ha oficializado. Pero es un símbolo para adultos y jóvenes, quienes mantienen la memoria de su palabras, como la “voz de los sin voz”.

CAPÍTULO VII

EXPRESIONES ARTISTICOS-CULTURALES LOCALES

1. Expresión arquitectónica, estatuas, bustos, murales y plazas.

Un territorio humano es un espacio socializado y culturizado en el cual se logra una significación que incide en el campo semántico de la espacialidad, al punto de darle indicaciones de exclusión o inclusión a los grupos sociales que tienen alguna relación con ese territorio. (García, J., 1976)

La importancia del estudio de su entorno es buscar los elementos representativos, que generan sentido de pertenencia.

Los monumentos representan un símbolo de poder, duración a lo largo del tiempo, una huella en la historia.

En el Municipio de Ayutuxtepeque tiene monumentos, plazas y murales. Que conmemoran ciertos momentos de la historia, y a personajes sobresalientes.

Todos de tendencia política izquierdista, tales como el monumento en honor a



Fotografía 20. Monumento a la Paz.

Ubicado en el Mercado Municipal.

Fotografía Tomada por Natalia Navarrete.

Melida Anaya Montes, Monseñor Romero, a la Paz (con figuras de campesinos luchando), etc.

Monumento a la Paz, ubicado en la entrada del mercado municipal de

Ayutuxtepeque. Fue el Alcalde José Humberto Carrillo, durante la gestión del 206 a 2009. Escultor Ricardo

Sorto.

Representa un homenaje en honor a los

que sacrificaron sus vidas, para

conseguir la justicia social.

El segundo monumento es el busto en la plaza Monseñor Romero, que se encuentra entre la 29 AV.

Norte y la avenida Monseñor Romero (Casi llegando a la Despensa de Don Juan). Que igualmente fue colocada durante la gestión del

Alcalde José Humberto Carrillo, y del escultor Ricardo Sorto.

El tercer monumento es en la plaza “LA EDUCACION LIBERA”, en honor a la labor realizada por la Dra. Melida Anaya Montes. Que fue entregada por la

Alcalde Blanca Flor

Bonilla. Se encuentra ubicado en la entrada de la Colonia Las Brisas, frente al Instituto Nacional de Ayutuxtepeque.



Fotografía 21. Comparativo del Monumento a Monseñor Romero, foto 1 tomada en mayo/12 (durante la toma de posesión), y 2 en sept-12. La tercera es la placa conmemorativa. Fotografías tomadas por Natalia Navarrete



Otro de los espacios a mencionar, es la Fotografía 2. “PLAZA LA EDUCACION LIBERA”, Se muestra fotografía de la Plaza, Acercamiento del monumento y la placa conmemorativa. Fotografías tomadas por Natalia Navarrete.

placa conmemorativa en honor a los fallecidos durante una redada, se encuentra ubicada a la entrada de la Colonia San Francisco y Quinta Domínguez.



Fotografía 23. Placa y mural Conmemorativa a los Mártires de 1980. Fotografías tomadas por Natalia Navarrete.

La siguiente plaza es conmemorativa a el comandante del FMLN “Dimas Rodríguez” se encuentra ubicado enfrente de la Alcaldía, hasta el Centro Escolar “Doroteo Vasconcelos” Es la plaza más completa, pues tiene sus asientos de metal, lámparas, y basureros. Pero como es de notar, el monumento se encuentra marcado por diferentes firmas que podrían indicar presencia de Maras.



Fotografía 24. Plaza “Dimas Rodríguez”. Fotografía Tomada por Natalia Navarrete.

Muralismo

El trabajo muralista es el realizado como expresión artística, ya sea por representar un momento histórico, o por arte.

En Ayutuxtepeque, existe trabajo muralista, en su mayor parte izquierdista, representando matanzas, a Monseñor Romero y al municipio.

Como el caso del mural a Monseñor Romero, en la calle 15 de septiembre, en el que se observa la cara de Monseñor Romero y una frase de sus homilías.

Otro mural es el que está sobre la avenida Monseñor Romero, en la que existe un mural, realizado por jóvenes, en el que plasman un cusuco sonriendo, antropomorfizado, porque se encuentra de pie.

2. Leyendas Y Cuentos Intergeneracionales.

Según entrevistas realizadas, se logró rescatar las leyendas y cuentos que algunos pobladores aún recuerdan.

Según recuerda el Sr. Marbel, en la colonia La Asunción hay una pila, y expresa que sus padres le decían cuando era pequeño, que en las pilas se miraba una luz, y esa luz guiaba hacia donde estaba el tesoro escondido de don Asunción, quien era el propietario de la finca, y que según cuentan, había enterrado todas sus riquezas para que no se las robaran. Por lo que aún, su espíritu ronda la zona donde está enterrado el tesoro.

Otra de las leyendas, es la del dueño de la Finca Gavatela, según expuso en la entrevista don Leo, don Jaime, y don Héctor, el que era dueño de la Gavatela, se hizo rico a costa de pactar con el Diablo, fue hacia la Ceiba más grande de la finca (que ya fue cortada), y allí realizó el pacto con el diablo, y es por ello que tenía tanto dinero. Según expresaron, su espíritu aún vaga por la zona donde era la finca, incluso cuentan que se le apareció a una familia Testigo de Jehová que había salido de noche de su reunión, y cuando iban por la calle Copenhague, vieron un gigante que pasó a la par. Según expresaron los entrevistados, se publicó en una revista "DESPERTAD". Pero no se logró constatar. (En los anexos se agrega una versión extendida de la leyenda)

Otra de las leyendas fue narrada por don Arturo Navarrete, quien expresó que su abuelita le había contado que antes, en la zona había una pila para que los hombres se bañaran y otra para las mujeres. Tenían hora de cerrar, en la noche. Pero una pareja, se quedó a solas en las pozas, y allí vieron que pasó un cusuco.

La muchacha le dijo al joven que lo atrapara, para que quedara bien con su padre. Por lo que el joven comenzó la búsqueda del cusuco. Y lo logro encontrar. Pero lo agarro cuando entraba en un hoyo, sobre la loma. Y ya no lo puso soltar, y comenzó el cusuco a llevárselo y a enterrarlo también. Por lo que la muchacha, corrió a buscar ayuda. Regreso con algunos pobladores, quienes en vano trataron de ayudar al joven, pues la zona era pedregosa y no pudieron escalar. Y lo que dijeron es que el enemigo (el diablo) se estaba llevando al joven. Del que ya no encontraron el cuerpo. (En los anexos se agrega una versión extendida de la leyenda)

CAPÍTULO VIII

VIDA COTIDIANA

Agnes Heller define la vida cotidiana como el conjunto de las actividades que caracterizan las reproducciones particulares creadoras de la posibilidad global y permanente de la reproducción social, y agrega dos sentencias que vale la pena resaltar: En toda sociedad hay, pues, una vida cotidiana: sin ella no hay sociedad. Lo que nos obliga al mismo tiempo a subrayar conclusivamente que todo hombre –cualquiera sea el lugar que ocupe en la división social del trabajo– tiene una vida cotidiana. (Heller, A., 1982).

“Los seres humanos vivimos normalmente de rutinas. No siempre pensamos lo que hacemos día a día y hora tras hora, pero si se mira a distancia lo que acontece

en el diario transcurrir, mucha riqueza de significaciones será lo que podamos encontrar” (Lewis, O., 1965).

Elementos importantes de la vida cotidiana son: características del lenguaje coloquial, el paisaje cultural, uso de espacios, recreación, el mercadito municipal, la delimitación de zonas tanto comerciales y habitacionales, las zonas de peligrosidad y delincuencia, etc.

1. Lenguaje coloquial en el municipio de Ayutuxtepeque.

El mayor porcentaje de la población del municipio lo conforman inmigrantes provenientes de otras zonas del país, en su mayoría del propio San Salvador, por lo que, tanto el lenguaje, como las costumbres, no difieren del resto de los salvadoreños.

Sin embargo, cabe destacar dos hechos importantes. Uno de ellos es el origen del gentilicio, indagado a través de una entrevista realizada a una señora, maestra retirada de la escuela “Doroteo Vasconcelos”, que aún reside en el municipio.

-“¿De dónde viene tuxteño? No es apodo, es el gentilicio de nuestro pueblo – dice con orgullo-. Según me dijeron, se originó por un mote. El nombre del municipio, Ayutuxtepeque, resultaba largo para un uso cotidiano, por lo que, como sucede

con muchos otros, fue acortado, Ayu-tuxte-peque, siendo de más fácil pronunciación las sílabas centrales “tuxte”, y que, en Mejicanos, donde se comerciaban normalmente los productos agrícolas producidos en las zonas rurales del municipio, se acentuaba con „sh”; así se decía, „ella es de tushte”, o „las traen de tushte”, naciendo pues, el gentilicio tuxteño.”

El otro hecho salió a relucir durante un grupo focal, encaminado hacia las vivencias del conflicto armado.

-“¿Los muchachos? ¿Cuáles muchachos?”

-“Los levantados en armas.”

-“¡Ahhh, los guerrilleros dice usted! Aquí no les decíamos ni muchachos ni pericuacos, les decíamos guerrilleros... ¿Verdad?” –Dirigiéndose al grupo- “Es cierto -dijo otro- a cada quien lo suyo”. Los demás asintieron con la cabeza y la conversación se adentró a las vivencias propiamente dichas.

2. Vida artística en Ayutuxtepeque.

La iglesia católica ha sabido amalgamar siempre a los jóvenes de los diferentes sectores de la población, encaminándolos no sólo hacia el camino cristiano, sino también a explotar sus cualidades o talentos artísticos. Tal fue el caso, según contó don Oscar, mecánico automotriz de profesión.

-“A principios de los 70”s, cuando yo era cipote, Fernando, uno de los curitas de la parroquia, nos reunió después de misa y nos motivó para que formáramos un

coro para amenizar las misas. Éramos de varias zonas de tushte. Yo venía de la calle al volcán y así conocí a la chera con la que me casé, -sonrió satisfecho- que era de la San Francisco. Cantábamos en la misa de las 10:00 de la mañana; yo tocaba el bajo, otros las guitarras y las cipotas cantaban. Sin embargo, pero nos reuníamos para practicar, que conste, –lo dijo como enfatizando, pero con una mirada de picardía- en las diferentes casas, muchas veces nos pidieron que animáramos las fiestas de familiares y amigos; incluso, hasta tocamos en los festejos del santo patrono del pueblo”.

Actualmente, la parroquia de Ayutuxtepeque, ha organizado un grupo de jóvenes que conforman un distrito juvenil, dentro del cual se ha integrado un conjunto musical que alegra las misas de las mañanas del domingo, así como algunas actividades de carácter especial, como vigiliass, lo cual se pudo constatar, durante una participación directa, en la misa de clausura de un Seminario Juvenil realizada un domingo a las 6:00 de la tarde. Fue una misa muy alegre y emotiva, tanto los jóvenes, como sus padres, interactuaban contando sus vivencias durante el evento.

El municipio cuenta también con un personaje de la farándula salvadoreña. Durante un grupo focal salió a relucir que uno de los integrantes había sido un cantante, que se dio a conocer en el ambiente artístico de El Salvador durante los años 70”s y 80”s.

-“A este hombre se le conocía como Max, el hombre que nació para cantar”.

El aludido sonrió con cierta nostalgia y humildad.

-“Bueno, yo cantaba en algunos centros nocturnos, como El Alazán, pero participé también en unas teletones”.

Hubo muchos otros comentarios y elogios, entre risas y palmadas, antes de lograr encaminar la conversación hacia los objetivos del grupo focal.

Durante parte de la investigación documental, realizada a través del medio masivo de difusión, internet, se descubrió que, en la actualidad, la municipalidad de Ayutuxtepeque, por medio de las gestiones de la Comisión de cultura y deportes, ha desarrollado varios festivales de bandas de paz, entre las que se han destacado la del Colegio Modelo Adventista y la del Instituto Nacional de Ayutuxtepeque (INAY) de los cuales se encuentran en YouTube varios videos.

También existen otro tipo de grupos musicales, como el grupo “Sierra Madre de Ayutuxtepeque”, formado por integrantes del FMLN y miembros del grupo Romerista, como expreso don Marbel, ellos tienen un repertorio de música sobre Monseñor Romero, canciones populares, y de tinte izquierdista.

También la alcaldía ha organizado grupos de teatro, bailes típicos, grupos de guitarra, entre otros; pero que este año, con el cambio de gobierno, no está

definido si continuarán. Los miembros se reunían en los locales de la Alcaldía, sin embargo, ya no están en la cartelera de eventos ni reuniones.

3. Mercado de Ayutuxtepeque.

El mercado es un espacio en el cual los compradores (demanda) y los vendedores (oferta) se reúnen con el propósito de dedicarse al intercambio. En el mercado además de observan no solo el proceso de intercambio, sino toda una variedad de interacciones, como la organización del mercado, su apariencia y el “regateo”.

Ayutuxtepeque cuenta con un mercado de 610.43 metros cuadrados y que alberga a más de 100 comerciantes, que se terminó de construir el año 2007, durante el gobierno municipal presidido por la señora alcaldesa, Daysi Villalobos, a un costo de US\$597,152.00 dólares. Dispone de áreas para la venta de diferentes giros, como frutas y verduras, mariscos, aves, productos lácteos, cereales y piñatería. Y cuenta con servicios sanitarios. (Inicialmente tenía un estacionamiento para vehículos particulares y de carga pesada, pero ahora lo han techado y lo ocupan para guardar mesas, sillas y refrigeradoras). Sin embargo, no siempre fue así, por muchos años Ayutuxtepeque careció de un establecimiento donde se realizaran las actividades económicas de oferta y demanda, de los artículos de la canasta básica y otros. Para indagar sobre tal fenómeno social se realizaron algunas entrevistas.

Elena, persona de edad muy avanzada, dedicada actualmente a oficios domésticos en su hogar, accedió a ser entrevistada.

-Niña Elena... ¿Cómo recuerda usted el mercado de antes?

-“No había. Es cierto, cuando yo estaba pequeña no había. Allí (refiriéndose al lugar) era una explanada por la que se llegaba al atrio de la iglesia... era de tierra y en el borde crecía monte.”

-Pero en otro lugar tal vez estuviera una plaza que...

-“Nooo. Nada. Si todo eran fincas, vea usted.”

Pero entonces... ¿dónde compraban las cosas para la comida?

-“En Mejicanos. Es que, vea, la gente vivía aquí, pero viajaban a Mejicanos o a la ciudad a trabajar, así que, pero el bus hasta ahí llegaba, a la orilla del pueblo, frente al calvario, se caminaba a tomar el otro bus para la ciudad y se pasaba por el mercado. Ajá. Mi mama allá vendía y compraba.”

(Cabe destacar que para la señora, como para otras personas de su edad, tanto

Mejicanos como Ayutuxtepeque eran pueblos, y la capital, la ciudad).

-Su mamá era comerciante.

La señora sonrió divertida.

-“No. Mi mama era vendedora... canastera pues. Yo soy de Zapote Abajo y mi familia sembraba en el terrenito, así que mis hermanas y mi mamá se iban a vender a Mejicanos.”

-¿Y qué sembraban?

-“Maíz, frijol, a la orilla de la quebrada rábanos, güisquiles, pipianes.” -¿Sólo eso?

-“Bueno, también vendía zapotes, guineos, plátanos, mangos, aguacates...
teníamos bastantes palos (refiriéndose a los árboles frutales).”

De esta entrevista se pudo resolver aquella intriga mencionada en la primera parte del trabajo, sobre los buses llenos. El método etnográfico ha permitido el acercamiento a la población y así comprender que, aunque el Ayutuxtepeque cuenta con todos los recursos económicos, sociales, políticos y religiosos, se establece como un municipio donde la gente llega solo a dormir, debido a que la mayor parte de la población no trabaja en el municipio, sino en otros lugares como San Salvador, Mejicanos, Soyapango o Santa Tecla. La Población no pasa la mayor parte del día en el sector, sino que llegan en la tarde. Incluso, muchos jóvenes estudian en la capital. Por ello se catalogó como un “municipio dormitorio”, en el que incluso su economía no es industrial, sino de consumo, tiendas, supermercados, panaderías, pupuserías, ventas de comida, etc.

María Mercedes, señora joven que vende dentro del mercado, accedió también a ser entrevistada.

-Doña Mercedes... ¿Qué vende usted?

“Verduras, frutas, plátanos, ejotes, repollos, guineos, papas... traigo de todo mire usted -levanta las mantas que cubren los canastos- Aquí están los chiles, los tomates.”

-¿Viene de lejos?

-“De la calle a Mariona. Pero las cosas no las traigo de allí. Nosotras (refiriéndose a las otras vendedoras) vamos a la Tiendona y alquilamos un picachito para traer la venta.”

-¿Y... antes de que construyeran el mercado usted ya vendía aquí?

-“Estábamos allí enfrente –señala la calle del costado poniente- en champas, pero el señor alcalde siempre nos cobraba los impuestos.”

-Ahora están mejor.

La señora mira a su alrededor y encoje los hombros.

“Cuando construyeron el mercado no nos querían dejar entrar, pero peleamos y nos asignaron puesto, trajeron a otras que no vendían aquí antes. Metieron su gente. Además, la señora (alcaldesa) nos querían cobrar más impuestos, disque para pagar el préstamo, pero ese pisto se lo iba a dar FODES (Fondo para el Desarrollo Económico y Social).” -Pero vende bastante por lo que veo.

-“No crea. Vea por usted misma –mira alrededor- así pasa siempre... no vienen muchos clientes. Las que más ganan son las de la comida... ellas si venden.” -

¿La gente regatea mucho?

“Con los precios a que está hoy todo no se puede. Ya tenemos precios fijos.” En ese momento se acerca un señor de mediana edad, con chumpa, cachucha y mochila, y se detiene enfrente. Doña Mercedes está pronta a atenderlo.

“¿Qué va a llevar?”

El señor buscó con la mirada.

“¿A como son los chiles?”

“A quince cada uno... son grandes.”

-“¿Y no los da a dos por la cora?”

Agarró dos chiles y los metió a una bolsita de plástico. Pero el señor continuó...

-“¿Y las cebollas?”

Lo volvió a ver e inquirió.

-“También las quiere a dos por la cora, ¿verdad?”

-“¡Ujú! ¿A cómo tiene las zanahorias?”

-“Esas son a cora... cada una.”

-“¿Y no tiene unas que me pueda dar a dos por la cora? Unas más pequeñas que esas.”

Las zanahorias eran grandes de verdad, pero buscó dos un tanto delgadas y se las metió a la bolsa con lo demás. El señor dio las gracias, pagó y se retiró satisfecho. Por mi parte estaba perpleja... ¡Un hombre que sabía regatear!

-Es bueno para regatear.

-“Bueno, yo quería hacer el nombre de Dios.”

Después de agradecer la atención a la señora se continuó con la visita de los otros sectores del mercado. Al pasar por los pasillos de comedores se contaron 20, pero no se pudo entrevistar a nadie porque se hacían las disimuladas. Se volvió evidente la necesidad del guía con que ese día no contaba. En otro pasillo se contaron 17 puestos de abarrotes, 3 hierberos y un taller de reparación de calzado. En el pasillo de las carnes se venden también los mariscos y pescados, que tienen en huacales con hielo. El mercado tiene buena iluminación y ventilación, se mantiene limpio y, con excepción del pasillo de los mariscos donde el olor es desagradable, causa buena impresión. La alcaldía mantiene una buena vigilancia.

4. Paisaje cultural y uso de espacios.

El paisaje cultural, es el espacio geográfico en el que interactúan los pobladores y el medio, la forma en que lo hacen, como distribuyen y ocupan su espacio. La recreación y el deporte son elementos importantes en la socialización de los pobladores y en la reafirmación de la identidad, especialmente cuando se trata de competencias deportivas entre localidades. Para muchas localidades, el deporte se convierte en elemento importante de identificación. (Delgado H. &

Villegas. L., 1996).

Ayutuxtepeque es un prototipo de pueblo salvadoreño. Tiene de todo. Zonas comerciales, tiendas, niños jugando en la calle, la esquina de los bolos...

El municipio de Ayutuxtepeque, no cuenta con muchas zonas verdes en el casco urbano del municipio, aunque hay algunas canchas, son pocas para la dimensión de la población. Canchas como la de la colonia San Antonio, colonia San Francisco, colonia el Bosque, entre otras, brindan la oportunidad a jóvenes de jugar futbol, aunque no en las mejores condiciones, ya que las canchas son de polvo, sin demarcaciones y las porterías algunas de metal, otras improvisadas. No hay parques municipales, si los hay de algunas colonias, pero son privados, e incluso mantienen la entrada con candado. La falta de zonas recreativas y deportivas adecuadas, fue evidente desde el primer recorrido del casco urbano, sobre todo el día domingo. La alcaldía ha tratado de superar la falta de espacios, desarrollando eventos deportivos, en conjunto con la

Secretaria de la Juventud, en una boca calle, frente a la Despensa de Don Juan (en las inmediaciones de la calle más transitada, la 29 avenida norte), el gobierno municipal cerró el tráfico vehicular y organizó un torneo estudiantil de futbolito, con niños y jóvenes de los diferentes centros escolares del municipio, con metas metálicas portátiles. El alcalde en persona inauguró el torneo, con desfile, Himno Nacional y palabras alusivas a la juventud y al deporte. Era una fiesta multicolor de vistosos uniformes deportivos y los jovencitos disfrutaron mucho en su cancha

improvisada. También organizo en conjunto con la alcaldía de Mejicanos, un torneo inter-municipal, desarrollado en las canchas de la colonia Metrópolis. La población también busca alternativas, en la colonia Scandia, en la calle Oslo, también se encontraron niños jugando futbol e igual en una de las calles de Las Brisas y en las inmediaciones del cementerio municipal. Los adultos, salen de sus casas por las tardes, y en la acera colocan sillas, para platicar con familiares y/ o vecinos. Allí esperan a que pase el pan francés, los tamales de gallina, elote, pisques, etc. También se reúnen algunas personas, en la zona verde de la gasolinera Uno, sobre la 29 av. Norte. Algunos aprovechan fines de semana y días feriados para ir a visitar a su familia, fuera del municipio, tal como lo expreso el señor Juan Pablo, quien reside en la Colonia Santísima Trinidad: “Yo no soy de Ayutuxtepeque, soy de Usulután, y me vine aquí, porque la casa me la vendían barata, y necesitaba venirme a San Salvador, para trabajar, los fines de semana, yo visito a mi familia en Usulután...”

La población ha demarcado, zonas comerciales, cerca del mercado, es común la venta de comidas típicas, plantas ornamentales y ropa; la 29º av. Norte, es la zona de los comercios más fuertes, un spa, una quesería, Laboratorios Clínicos, Ventas de Panes con Pavo, etc. Sobre la calle Monseñor Romero, está la despensa de Don Juan, y al cruzar la calle, la panadería el Rosario, Don Pollo, y una Librería. También es famosa la esquina de los bolos, que se ubica en el cruce de la 1ª avenida norte con la 29ª calle poniente, en la esquina sur este, el sentadero de los bolos, donde, ávidos de licor, están prontos a pedir unas

monedas, según ellos, para desayunar o comerse una tortilla. La cantina queda a pocos metros de la esquina.

El puesto de los albañiles. Unos 20 metros al norte de la esquina de los bolos se encuentra un pequeño comercio de pupusas, tamales y café, con bancas y una mesa en la orilla de la calle, donde un grupo variado de hombres, jóvenes y mayores, que charlan o juegan damas, esperan que alguien los contrate para el día o algún trabajo esporádico: hay albañiles, fontaneros, hojalateros y carpinteros.

Otro de los elementos que se ha vuelto común en los municipios, es la venta de películas piratas. En el municipio de Ayutuxtepeque se ubica la venta más fuerte sobre la calle Monseñor Romero, en la acera de la Despensa de Don Juan, donde un grupo de vendedores, han armado locales fijos, elaborados de bambú, madera y plástico. Allí un señor vende películas mientras vigila y regaña a sus niños que lo acompañan. Y a la par, hay ventas de ropa, frutas y verduras, pan francés y dulce. En la esquina de enfrente, en la parada de buses de la ruta 30-B, también se ubica otra venta de películas. Al pasar las personas, los dueños de los negocios se encuentran listos a ofrecer su mercadería:

“películas garantizadas, a dólar, a dólar” -“Véalas sin compromiso, hay estrenos. Garantizadas. Si le sale mala se la cambiamos.”

Esquinas invadidas. Nunca pueden faltar los comercios que invaden los pasos peatonales y en Ayutuxtepeque no iba a ser la excepción. En una de las esquinas al norte del monumento a monseñor Romero, sobre la 29ª avenida norte, hay dos pupuserías y una abarrotería que habiendo techado la acera y ocupándola con mesas y planchas calientes para cocinar, obligaban al transeúnte a bajarse a la calle. Una de las interpeladas estuvo lista a responder:

-“A mí la alcalde me autorizó. Yo pago mis impuestos.”

El portal. En la calle Independencia, al atardecer, algunos señores sacaban sillas y mecedoras a las aceras, como si fueran el portal de la casa. Disfrutaban así de la brisa y los celajes.

Las áreas recreativas son todos aquellos espacios donde las personas puedan dedicarse a soltar el estrés provocado por el trabajo, el tráfico, los problemas, etc.

Un área recreativa puede contar con uno o dos servicios: la contemplación y la diversión. Ayutuxtepeque no cuenta con un área recreativa o parques, a excepción de unas pequeñas zonas verdes dejadas por los constructores de las colonias y que se han convertido en parques privados.

Tras visitar la zona verde de la colonia Scandia, se comprobó que el pasado gobierno municipal asentó varias familias, reduciendo el área a algo menos que la tercera parte de lo que era.

Para los niños y jóvenes, el problema no es tan grave. Ellos encuentran lugares para divertirse, haciendo canchas improvisadas en calles, terrenos baldíos, como en la colonia San Francisco, donde los niños comenzaron a jugar en una cuchilla de terreno que colindaba con una quebrada, entonces varios padres se dieron a la tarea de robarle un poco de terreno a la quebrada construyendo barreras de llantas que detuvieran la erosión para rellenarlas luego. Igualmente se encuentran otras canchitas en algunos distritos, como en la parte alta del cerro El Carmen.

Si bien los niños han sabido resolver su falta de espacios recreativos, no ha sido así para los adultos.

En las inmediaciones del casco urbano de Ayutuxtepeque, en el municipio de Mejicanos, se han encontrado varios centros deportivos, como en el Centro Urbano José Simeón Cañas (Zacamil), colonia Metrópolis y las instalaciones del INDES en la colonia San Pedro. Pero que no pertenecen al municipio, sino Mejicanos.

Sin embargo, contar con un área recreativa no es una lucha perdida para el municipio. Ayutuxtepeque cuenta con un área recreativa potencial bastante grande y que podría albergar tanto juegos infantiles, como canchas y zonas de contemplación, incluso podría convertirse en un centro de turismo ecológico: la reserva ecológica del cerro El Carmen.

En los días de asueto, la población descansa, los negocios se encuentran activos y un día como el 2 de noviembre, día de los difuntos, se podía observar el movimiento, la calle del calvario se cerraba al tráfico vehicular y la alcaldía colocaba canopis para un puesto de vigilancia, información y promoción. Algunos comerciantes hacían lo propio para ofrecer sus productos; desde flores, comidas típicas (pupusas, panes con pollo) hasta los dulces típicos (empiñadas, elotes locos, colación, etc.).

Niños, jóvenes y adultos se entrecruzaban, los unos corriendo y jugando, los otros tratando de llamar la atención del sexo opuesto y los terceros platicando con las personas que ya tenían un año de no ver. En el interior del panteón cementerio- la imagen cambiaba. Había personas rezando, otras llorando; niños y adultos que ofrecían limpiar la tumba: -“Le arranco la yerba... se la cheleo... una cora.” Lo que sí se veía en ambas partes era la fuerte vigilancia, compuesta por una fuerza conjunta de policía municipal y miembros del ejército.

La parroquia, que funciona como tal desde 1962. No solo desarrolla eventos religiosos, también es un centro donde la población realiza otras actividades de socialización, como los turnos, eventos para recolectar fondos. Eventualmente, la iglesia católica promovía ventas en una zona verde que queda al costado norte de la edificación. Consistía en baratillos de ropa donada, venta de tamales, panes, refrescos y otros, que la gente dio en llamar los turnos de la parroquia, don Alfredo,

miembro de la iglesia, contó una de sus vivencias de joven.. “Cuando estaba cipote se cerraba esta calle –la calle Independencia- ponían las ruedas, la voladora, la chicago, los caballitos, carros locos... había una galera para la lotería y otra para las suerte, esas donde uno pagaba por unas pelotas o unas argollas y trataba de ganar algo. Había palo encebado con cincuenta colones en la punta y ponían parlantes en unas varas para alegrar con música a todo volumen.”

Don Daniel recordó los jaripeos -“Teníamos carreras de cinta, pero no con caballos, sino con bicicletas. Corríamos de la calle de los Llanitos para acá.”

-¿Y tenían rodeo, con toros y caballos?-

-“¡No hombre! Pobres animales. Lo que recuerdo era a un chero que se bajaba y subía al caballo mientras corría.”

También se veían actos fuera de lo normal durante las fiestas, como relata Don Arturo -“Cuando estaba pequeño, como de diez u once años, después de la misa, me topé con una pelea con machetes. Frente al Rosario –tienda El Rosario- dos hombres vestidos con pantalones y camisas de manta blanca y caites estaban peleando. Eran indios. Unos decían que estaban bolos, pero a mí no me parecían bolos. Se tiraban a matar, los machetes chocaban con sonidos metálicos que daban miedo y echaban chispas. Los quites y fintas eran increíbles... se barrían, acurrucaban, saltaban... a veces los machetazos daban en alguna piedra y saltaban chispas del suelo. A uno de ellos se le soltó el corvo, pero lo tenía amarrado con cuero a la muñeca, así que lo agarró otra vez casi de inmediato. No

sé cuánto duró, porque el tiempo se vuelve eterno cuando el corazón late asustado, pero al final uno le dio al otro en la cabeza y cuando calló le tiró otro machetazo al cuerpo; en eso alguien gritó “Viene la guardia”. El hombre volvió a ver al lado y se fue corriendo hacia el cerro.”

5. Zonas de alto riesgo.

Ayutuxtepeque, al igual que todas las poblaciones del país, ha sido afectado por la nueva ola de violencia que arrastra consigo dolor y luto a tanta gente inocente: las maras.

La violencia ha estado siempre inmersa en las sociedades, se ha presentado tanto en los juegos infantiles, como en los encuentros deportivos de adultos; en la calle y en el hogar; en las oficinas y en los centros de estudio; pero no como una constante social. Sin embargo, las maras llevan consigo el terrorismo y el constante asedio a las personas que viven de su trabajo, despojándolas de sus bienes y dinero bajo amenaza, extorsionando.

Tal es el caso en Ayutuxtepeque, tres clicas de la mara 18 han llevado el terrorismo a las zonas este y sur-este del municipio. Muchas de las viviendas han sido abandonadas por sus propietarios en las colonias Bel-Galatea, Chávez Galeano, Santa Rita, entre otras. La constante es la misma: los mareros piden

renta y acosan a chicas y chicos del vecindario, amenazando para que se unan a ellos, como grupos armados tratando de aumentar su número.

La investigación documental, a través de los medios de comunicación masiva, como los periódicos, rotativos semanales e internet, han reflejado, en sus páginas y anuncios, la venta de casas en dichas zonas, y los vecinos han mencionado que la PNC no hace nada. Por su parte los agentes de la PNC han dicho que la gente no pone las denuncias por miedo, y que ellos no pueden actuar si no hay una denuncia formal.

La colonia Santísima Trinidad, por ser un área densamente poblada y de viviendas de bajo costo, ha sido tachada de ser el lugar de procedencia de esos grupos. Sin embargo, durante la visita de exploración a dicha zona, no se encontraron contratiempos con personas dedicadas a delinquir.

La zona del Zapote, uno de los cantones más retirados del casco urbano, se ha mencionado como una zona que, desde muchos años atrás, tiene fama de padecer de mucha delincuencia. La PNC, con la misma actitud, ha dejado en claro que no hay denuncias formales.

6. Lo rural versus lo urbano.

Si se abordara un helicóptero y se recorriera el municipio de Ayutuxtepeque, desde el aire se vería, con una que otra pequeña excepción, una zona verde.

Ayutuxtepeque es un municipio verde.

La DIGESTYC (Dirección General de Estadísticas y Censos) clasifica a Ayutuxtepeque como un municipio totalmente urbano, bajo el estándar de su alta densidad de población. Sin embargo, durante el recorrido por el Distrito

Zapote Alto, viajando por la carretera que va del Boulevard constitución hacia Quezaltepeque y Apopa, que lo ha dividido en dos partes, se pudo constatar que está densamente sembrado de caña de azúcar.

A través de algunas entrevistas se pudo saber que algunas de las personas que residen en el casco urbano y en la colonia San Francisco, son dueños de terrenos donde siembran y cosechan.

Don Cesar, profesor retirado... “si, durante la semana no me encuentra porque voy a mi terrenito. No es muy grande, poco más de una manzana. Allá tengo un par de vacas y varios palos de zapote; el cafetal ya no da. También siembro maíz, frijol, pipianes, güisquiles. Queda en Zapote Abajo.”

Don Bonaerges, oficio de albañil, pero ya retirado... “nosotros compramos aquí en esta colonia porque nos quedaba más cerca de la fuente de trabajo, pero en Zapote Abajo tenemos terrenos donde sembramos.”

Doña Elena... “mis dos hijos se dedican a la siembra allá en el terreno (Zapote Abajo).”

En el recorrido que se realizó en el cerro El Carmen, a pie con los guías, se encontraron fincas con árboles frutales y algunos terrenos con siembras de maíz.

Por otra parte, a través de informes de la alcaldía del municipio, se supo que parte del Cerro El Carmen es una Reserva Ecológica. Se trata del nacimiento de agua que da origen a la cuenca del río Santa María que, muchos años atrás, suministraba del preciado líquido a la población.

CAPITULO IX

CONCLUSION GENERAL

Entre los meses de marzo a diciembre del año 2012, se llevó a cabo la Etnografía de Ayutuxtepeque, en la que se aplicó el trabajo de campo, se pusieron en práctica todas las técnicas y teorías aprendidas a lo largo de la Licenciatura en Antropología, Se comenzó la investigación documentando todos los trabajos previos y datos sobre el municipio, se recopiló información sobre su paisaje, geografía, datos del gobierno municipal, partidos políticos, etc.

Luego de documentar se aplicó el método etnográfico, estudio propiamente antropológico, en el que la importancia del trabajo de campo es fundamental, realizaron entrevistas a algunos pobladores, para rescatar las historias, relatos, que se manejan solamente de manera oral, tales como los casos de los relatos de la guerra, relatos sobre la vida religiosa y sistema de creencias, leyendas, etc. Se realizó una descripción de la cotidianidad de la población.

El método etnográfico, logra aplicarse a las zonas urbanas, a pesar de que la población es diferente.

El municipio de Ayutuxtepeque tiene 8.41 Km² y una densidad poblacional de 4,943 por Km². Entre lo urbano y lo rural, el municipio está catalogado como uno de los municipios totalmente urbanizados, sin embargo, al recorrer el municipio, todavía se encontraron zonas que pueden catalogarse como rural, pues son pequeñas fincas en medio de un casco urbano, y en los cantones como el Zapote, aún se encontraron zonas propiamente agrícolas, donde la población siembra maíz, frijoles, tienen sus árboles frutales. Por lo que la percepción de la DIGESTYC, en catalogar el municipio como totalmente urbano no es del todo cierto, si por la densidad poblacional, pero debió realizarse el estudio por zonas. El municipio, en su mayor parte tiene construcción de sistema mixto, y el casco urbano cuenta con una economía local de artículos de primera necesidad y alimentación, la mayor parte de la población es asalariada, y en su mayor parte proceden de otros municipios.

Su historia, poco documentada, tiene bases indígenas, una zona agrícola, que a partir de 1960, comienza su crecimiento urbano y poblacional. Hoy en día, es un municipio con todos los servicios y la mayor parte de su territorio es urbano, alberga en su mayor parte una población trabajadora, de distintas procedencias, que ha dotado al municipio de un sincretismo cultural muy variado, y que sin embargo, ha logrado mantener una identidad, y siendo una localidad tranquila y acogedora, pues la mayor parte de su población goza de la tranquilidad del municipio, y que está cerca de San Salvador.

En el aspecto político, el municipio es reflejo de lo que acontece a nivel nacional, los partidos políticos predominantes son el FMLN y ARENA, una polarización definida, que varía según el candidato y los planes de gobierno que presentan a la población, la diferencia de votos es poca y suelen ser campañas reñidas.

La religión continúa siendo una base fundamental del municipio, la población es esencialmente católica, y alrededor de la iglesia giran las fiestas patronales, el movimiento romerista, la mayor parte de negocios se encuentran cerca de la iglesia, etc. Si bien otras religiones tienen representación como los

“Tabernáculo Bíblico Bautista Fotografía”, la Iglesia Evangélica, los Testigos de Jehová y la Iglesia Adventista que en menor cantidad, pero que también compiten por la Fe de los pobladores de Ayutuxtepeque.

El municipio cuenta con pocas zonas de esparcimiento, y con esfuerzo de algunos gobiernos de las alcaldías, han construido pequeñas plazas, para colocar monumentos y crear pequeñas zonas para recreación de la población, muchas veces politizando el significado de los monumentos.

Lo que se logra concluir de la investigación del municipio, es que es un municipio dormitorio, porque la población vive en el lugar, pero permanece la mayor parte del día fuera del municipio. En el municipio de Ayutuxtepeque se genera un dinamismo cultural y social, tiene un sistema que institucionaliza religión, política, economía, población. El municipio ha crecido urbanamente y con ello, ha generado un mayor sincretismo cultural, porque a raíz de la guerra, y luego de la migración por la búsqueda de empleo.

CAPITULO X

RECOMENDACIONES

Las etnografías son el método por excelencia de la Antropología, es el deber del investigador social transmitir el ser y el actuar del investigado, y no al revés, el método EMIC, que enfoca la versión del investigado, la fiel representación de su cotidianidad, sistemas de su sociedad, etc. La carrera de Antropología debe seguir haciendo énfasis en el trabajo de campo, en la investigación endo- etnográfica,

para dejar registro de los cambios de la sociedad, y comprender su evolución a través del tiempo.

Una de las limitantes, fue el tiempo asignado para la investigación, ya que un periodo de 10 meses, es poco tiempo para conocer y registrar todos los aspectos de un municipio y su población. Se recomienda, continuar con las investigaciones, para desarrollar o complementar temas que, por cuestión de tiempo, no se lograron desarrollar o profundizar más. En mi caso en particular, me dificultó la investigación el compartir el tiempo de mi investigación con mi trabajo. Por lo que la mayor parte del año, la investigación se realizó en días festivos o fines de semana.

También influyó el factor económico, ya que la investigación se realizó con fondos de la investigadora, por lo que se adecuó la investigación a un presupuesto. Sería conveniente lograr trabajar las tesis de etnográficas junto con las alcaldías o gobiernos locales, para abarcar muchos más aspectos de los municipios, ello no solo le daría al estudiante la satisfacción de una práctica de sus estudios, sino brindaría a todo un municipio de una participación más amplia y con mayores fondos.

Otra restricción, fue la inseguridad, por lo que ciertos sectores no se lograron visitar, debido que la ola de violencia que se mantiene en el País, y por la

recomendación de algunos pobladores y del guía, no era conveniente investigar, por Maras, zonas de asalto y conflictivas. Sería conveniente que también a ello colaborara la Alcaldía, no solo a brindar seguridad, sino documentar dichas zonas, para que en conjunto con la policía, logren un poco más de seguridad para la población.

FUENTES BIBLIOGRAFICAS

Aguilar, M. (15 de septiembre de 2012). La guerra de 1980 en Ayutuxtepeque, vivencias. (Natalia Navarrete, Entrevistadora)

Barberena, S. (1998). *1909 y 1914, Monografías departamentales*. El Salvador: Dirección de Publicaciones e Impresos.

Barón Castro, R. (1942). *La población de El Salvador*. El Salvador: Dirección de Publicaciones e Impresos.

Barth, F. (1979). *Los grupos étnicos y sus fronteras*. México: Fondo de Cultura Económica.

Bernard, Y.; Colli, J. & Lewandowski, D. (1979). *Diccionario económico y financiero*. Madrid: Editorial Mosteles.

Bobbio, N. & Matteucci, N. (1986). *Diccionario de política*. México: Siglo XXI Editores.

Cardona Lazo, A. (1939). *Monografías departamentales*. El Salvador: Imprenta Nacional.

Cohen, A. (1974). *Two-Dimensional Man: An Essay on the Anthropology of Power and Symbolism in Complex Societies*. Londres: Editorial Routledge & Kegan Paul.

Cortez y Larraz, P. (2000) *Descripción geográfico- moral de la diócesis de Goathemala*. El Salvador: Dirección de Publicaciones e impresos, CONCULTURA.

Delgado H. & Villegas. L. (1996). *Estudios de Localidades*, Colombia: ARFO Editores e Impresores Ltda.

Díaz Cruz, R. (1993). Experiencias de la identidad. *Revista Internacional de Filosofía Política*. Madrid: Unam y Uned núm. 2.

Domingo, P. (26 de septiembre de 2012). Crecimiento urbano en Ayutuxtepeque, vivencias. (Natalia Navarrete, Entrevistadora)

FRAZER. J. (1973). *Prólogo a Los argonautas del Pacífico occidental*.

Barcelona: Editorial Península.

Fotografía 10. (2011). Recuperado de <http://operación-cusuco.blogspot.com/>

Heller, A. (1982). *La revolución de la vida cotidiana*. Barcelona: Editorial Península.

García, B. (8 de septiembre de 2012). Vivencias en Ayutuxtepeque. (Natalia Navarrete, Entrevistadora)

García, J. (1976). *Antropología del Territorio*. Madrid: Taller Ediciones J. B.

Geertz, C. (1996). *Interpretación de las culturas*. Barcelona: Ediciones Gedisa.

González, L. (2002). Monseñor Romero, ahora, *Revista Realidad* No. 86. El Salvador: UCA Editores.

Guerrero, J. (20 de Noviembre de 2012). Parroquia San Sebastián Mártir, vivencias. (Natalia Navarrete, Entrevistadora)

Instituto Geográfico Nacional "Ing. Pablo Guzmán" (1990). *San Salvador. Monografías del departamento y sus municipios*. El Salvador. Dirección de Publicaciones e impresos

Kottak, C. (1994). *Una Exploración de la diversidad humana con temas de la Cultura Hispana*. España: McGraw Hill

Larde y Larin, J. (1957). *El Salvador: Historia de sus Pueblos, Villas y Ciudades*. Edición conmemorativa del Bicentenario Primer grito de independencia (1811-2011). El Salvador: Secretaría de Cultura, Dirección de Publicaciones e

Impresos.

Larde y Larin, J. (1976). *Toponimia Autóctona de El Salvador Central*. El Salvador: Ediciones del Ministerio del Interior. Imprenta Nacional.

Lessa, W & Voght, E. (1965). *Reader in Comparative Religion, an Anthropological Approach*. Nueva York: Harper and Row Publishers.

Lewis, O. (1965) *Antropología de la pobreza*. México: Fondo de Cultura Económica.

Lombard, J. (1998). *Introducción a la etnología*. Madrid: Editorial Alianza.

Martínez, L. (25 de agosto de 2012). Vivencias en Ayutuxtepeque. (Natalia Navarrete, Entrevistadora)

Medina, A. (20 de Noviembre de 2012). Parroquia San Sebastián Mártir, vivencias.
(Natalia Navarrete, Entrevistadora)

Melluci, A. (1995). *Sobre la identidad*. Boloña: Il Mulino.

Membreño, M. (01 de Diciembre de 2012). Vivencias dentro de la Guerrilla, y
Romerismo. (Natalia Navarrete, Entrevistadora)

Miller, T. (1994). *Ecología y medio ambiente*. México: Grupo Editorial

Iberoamericana.

Ministerio de Economía. (2009). *Anuario Estadístico del año 2009 del Ministerio
de Economía*. El Salvador: Dirección General de estadísticas y Censos,
DIGESTYC.

Ministerio de Economía. (2007). *VI censo de vivienda y V de población 2007*. El
Salvador: Dirección General de estadísticas y Censos, DIGESTYC.

Rivera, E. (16 de septiembre de 2012). Industria en Ayutuxtepeque, vivencias.
(Natalia Navarrete, Entrevistadora)

Romero, A. (20 de Noviembre de 2012). Parroquia San Sebastián Mártir,
vivencias. (Natalia Navarrete, Entrevistadora)

Rockwell, E. (1986). La relevancia de la etnografía para la transformación de la escuela. *Tercer Seminario Nacional de Investigación en Educación*. Bogotá: Universidad Pedagógica Nacional.

Unesco. (1982). Proyecto de plan a plazo medio 1984-1898. *Conferencia General, Segunda Parte, Capítulo XI. La Cultura y el futuro*. París: UNESCO.

Universidad Complutense de Madrid. (2010) *Introducción a La Antropología Social y Cultural, materiales para docentes*. Madrid: Universidad Complutense de Madrid.

Vargas Méndez, J. (2007). *Monografía. El Cerro de los cusucos*. El Salvador: Ediciones Venado del Bosque.

Wartz, M.; Turner, V. & Tuden, A. (1966). *Political Anthropology*. Chicago: Aldin Publisher.

Pajares, J.; Navarrete, A.; Martínez, L. & Hernández, H. (8 de septiembre de 2012). La guerra de 1980 en Ayutuxtepeque, vivencias. (Natalia Navarrete, Entrevistadora)

GLOSARIO

- **Actividades económicas:** Es el conjunto de actos realizados por los hombres para satisfacer sus necesidades mediante la producción y el intercambio de bienes y servicios
- **actores sociales:** son los sujetos de la acción social, la cual puede ser individual o colectiva. Desde la perspectiva del observador se le atribuye a los actores sociales conciencia e intención.
- **ARENA (Partido Político):** Alianza Republicana Nacionalista de El Salvador. Partido político de tendencia Derecha de El Salvador.
- **Adobe:** El adobe tiene forma de un ladrillo con dimensiones mayores que éste. Está fabricado a base de tierra mezclada con zacate, el cual es compactado en moldes y secado al sol. Los adobes son pegados entre sí con lodo.
- **Apartamento:** Es una vivienda construida con materiales de larga duración que forma parte de un edificio de uno o más pisos y que contiene dos o más viviendas. Tiene acceso a la calle mediante un pasillo, corredor o escalera.
- **Bahareque:** Es la pared construida a base de tierra mezclada con zacate o pedazos de teja de barro, sostenida en una armazón hecha principalmente con varas de castilla o material similar.



Casa improvisada: Es toda construcción realizada con materiales de deshecho: pedazos de madera, láminas viejas, cartón, etc., sin cumplir las normas de construcción. Para ser censada debe encontrarse ocupada. Se localiza principalmente en las comunidades marginales del área urbana y algunas veces en el área rural.

- **Casa independiente:** Es la vivienda con acceso directo a la calle, pasaje o camino, construida con materiales de larga duración y que se encuentra ubicada generalmente en una estructura. Puede hallarse aislada o unida a otras viviendas y tiene su propio servicio sanitario, baño y cocina.
- **Concreto o Mixto:** Cuando la pared es construida con grava, arena y cemento en una armazón de hierro y la de tipo mixto es la construida con ladrillo de calavera o bloques de concreto, arena y cemento, sostenidas **con columnas y vigas de concreto.**
- **Cofradía:** Asociación o hermandad de personas que tiene por objeto común algunas prácticas de beneficio respecto del prójimo, o de simple piedad y devoción en honor de Dios o de los Santos para fomentar la vida cristiana
- **Cultura:** todo complejo que incluye el conocimiento, las creencias, el arte, la moral, el derecho, la costumbre y cualesquiera otros hábitos y capacidades adquiridos por el hombre como miembro de la sociedad



Deshechos: Esta clase de material se encuentra en las viviendas marginales y se refiere a pedazos de madera, láminas, plásticos, etc.

- **Estado:** Es el nivel más complejo de integración política. Es propio de aquellas sociedades cuya base de subsistencia es la agricultura intensiva y cuyo liderazgo lo desempeña un individuo o una élite que, a su vez, reposan y se apoyan en una burocracia, en lealtades suprafamiliares, en una estructura clasista, y en una redistribución económica basada en el tributo o el impuesto.
- **Estructural-funcionalismo:** La orientación teórica dominante en la antropología británica durante los años 1930s y 1940s. El estudio sincrónico, habitualmente de grupos considerados como sistemas cerrados, mostraba cómo las diversas instituciones contribuían al mantenimiento del equilibrio del todo.
- **Facciones:** Grupos políticos informales, aglutinados en torno a un líder y organizados para un fin concreto, y que se disgregan una vez conseguido o fracasado aquél. Ver también Faccionalismo difundido y

Sistema político faccional multicéntrico.
- **CN:** Partido político de Conciliación Nacional Antes llamado PCN.
- **FMLN:** Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional. Partido Político de tendencia izquierdista en El Salvador.

□

- **Hogar:** Comprende a todas las personas que habitan la misma vivienda y comparten un mismo gasto para la comida (olla común).
Identidad: pertenencia a un lugar y una comunidad humana.
- **Ladrillo de Barro:** El ladrillo es fabricado con barro o arcilla combinada con tierra y sometido a cocimiento.
- **Ladrillo de Cemento:** Esta clase de ladrillo es fabricado con cemento, arena y otros agregados que producen una superficie lisa.
- **Lámina de Asbesto:**(Duralita) Las Láminas pueden ser lisas, acanaladas o de otras formas.
- **Lámina de Fibrocemento:** Lámina ondulada con nueva tecnología (libre de asbesto), perteneciente a la nueva generación de materiales para la construcción.
- **Lámina metálica:** Las Láminas pueden ser lisas o acanaladas, sostenidas comúnmente por armazones de madera.
- **Localidad:** Es en el espacio significado donde se expresan de múltiples formas los componentes social, cultural, histórico, económico, político, administrativo, físico y ambiental.

□

- **Losa de Concreto:** Construido con grava, arena, cemento y hierro; el plafón corresponde a esta categoría, así también los techos de los apartamentos construidos en edificios de dos o más niveles.
- **Madera:** Generalmente están construidas con tablas y sostenidas por una armazón de cuartones o cartoncillo.
medio ambiente: todas las condiciones y factores externos, vivientes y no vivientes (sustancias y energía), que influyen en un organismo u otro sistema específico durante su período de vida
- **Paisaje:** término para designar la zona existente entre el espacio edificado y el medio natura
- **PDC:** Partido Político, Partido Demócrata Cristiano.
- **Poder:** En su sentido más amplio es la capacidad para afectar el comportamiento de los demás y/o influir en el control de las acciones máspreciadas
- **Pieza en casa:** Es la vivienda que forma parte de una estructura construida con materiales de larga duración, la cual puede dos o más recintos habitacionales y el servicio sanitario, baño y cocina son de uso común a toda la vivienda contenida en dicha estructura. El acceso a la calle puede ser a través de pasillos, zaguanes o lugares considerados por sus ocupantes como de uso común.

□

- **Pieza en mesón:** Es una vivienda que forma parte de una estructura que contiene como mínimo cuatro unidades habitacionales. Está construida con materiales de larga duración y los servicios sanitarios, baños y cocina son de uso común a todas las viviendas del mesón. Por lo general se trata de un solo cuarto que tiene acceso a la calle desde un patio, pasillo, corredor o zaguán.

Piso de Cerámica: Son placas pequeñas fabricadas a base de arcilla cocidas a altas temperaturas. En función a la calidad se pueden dividir en distintos tipos de pisos cerámicos y por ende para distintos usos.

- **Región:** se define de acuerdo con el objeto de estudio, algunas veces hace referencia a la región natural, otras a la región económica, a la región histórica o a la sociocultural. el carácter social e histórico es el que proporciona y define los límites y la extensión
- **Ritual:** comportamiento formal estilizado, y repetitivo, realizado de forma seria, como un acto social.
- **Símbolo:** algo verbal o no verbal, que arbitrariamente o por convención representa a otra cosa con la que no tiene que tener necesariamente una conexión natural.

□

- **Sincretismo:** mezclas culturales, incluidas las combinaciones religiosas, que surgen de la aculturación – el intercambio de rasgos culturales cuando las culturas entran en contacto directo continuado.
- **Teja:** Fabricada comúnmente con barro cocido y a veces, con cemento.
- **Vivienda:** Es todo lugar delimitado por paredes y techos, en donde una o más personas residen habitualmente; es decir en donde duermen, preparan alimentos y se protegen del medio ambiente. Asimismo las personas pueden entrar y salir del mencionado lugar sin pasar por otra

vivienda, teniendo acceso directo desde la calle, pasaje o camino, o pasando por patios, pasillos, zaguanes o escaleras de uso común.

- **Vivienda particular:** Es el recinto destinado a servir de habitación a una persona o grupo de personas que conforman uno o varios hogares. Esta vivienda puede ser: Casa independiente, Apartamento, Pieza en casa, Rancho o choza, Casa improvisada, Local no destinado para habitación humana, Otra (vivienda móvil, carpa, etc.).

ANEXO N° 1

ÁLBUM FOTOGRÁFICO REALIZADO EN LA INVESTIGACIÓN:

CAPITULO II, GENERALIDADES DEL MUNICIPIO



Fotografía 25. Fauna del Municipio de Ayutuxtepeque, se observa en la fotografía, la presencia de dos Talapos. El municipio, por encontrarse en las faldas del Volcán, aún presenta diversos tipos de aves, entre ellas el Ave Nacional.

Fotografía tomada por Natalia Navarrete. 2012.



Fotografía 26. Fauna, en la Colonia San Francisco, venta ilegal de animales. Entre los que se observaron conejos, tortugas, palomas de alas blancas, una culebra, Aves de corral y Peces. Fotografía tomada por Natalia Navarrete. 2012.



Fotografía 27. Crecimiento urbano del Municipio, se observa al fondo las viviendas y multifamiliar de la Santísima Trinidad. Fotografía tomada por Navarrete. 2012.



Fotografía 28. Negocio en el Municipio de Ayutuxtepeque, se observa el supermercado “La Despensa de Don Juan”, y fuera de ellas, comerciantes informales, que cubren la acera, venden desde películas a fotografías.

Fotografía tomada por Navarrete. 2012.

□CAPITULO III. REGISTRO HISTORICO.



Fotografía 29. Figura Zoomorfa, posiblemente un pito o colgante. Exposición arqueológica del Museo Nacional de Antropología David J. Guzmán. La pieza no procede de Ayutuxtepeque, pero representa la importancia del Cusuco para los pobladores prehispánicos. Fotografía tomada por Natalia Navarrete.

- CAPITULO VI: PRACTICAS RELIGIOSAS

Fotografía 30. Fotografías de lo Párrocos de la parroquia San Sebastián mártir. Fotografía tomada por Natalia Navarrete.



Fotografía 31. Fotografías de lo Párrocos de la parroquia San Sebastián mártir. Fotografía tomada por Natalia Navarrete.



CAPITULO VII. EXPRESIONES ARTISTICOS-CULTURALES LOCALES

Fotografía 32. Día de los Difuntos, 2 de Noviembre. Fotografía



arquitectónica, estatuas, bustos, murales y plazas.

Fotografías 33 y 34. Murales con frases e imágenes de Monseñor Romero. Fotografías tomadas por Natalia Navarrete.

ANEXO Nº 2

LEYENDAS Y CUENTOS INTERGENERACIONALES.

Versión extendida de las leyendas:

1. El dueño de la finca Gavatela

Las leyendas enriquecen el folclore de los pueblos, pero suelen ser el fruto de las envidias que desatan las riquezas de otras personas. Tal es el caso de la que narraron en la entrevista don Leo, don Jaime, y don Héctor.

El dueño de la finca La Gavatela, según las gentes, una noche sin luna, bajo la ceiba más alta, frondosa y vieja, invocó al demonio. A cambio de poder y riquezas, vendió su alma al diablo, sellando el pacto con sangre. El documento fue enterrado bajo las raíces de la ceiba y quedó protegido por un encantamiento.

Cuando el hombre envejeció y comprendió que pronto llegaría por él el demonio, visitó a un brujo que le preguntó dónde estaba el documento del pacto.

Le explicó que un encantamiento lo protegía bajo las raíces de la ceiba que quedaba en su finca. El brujo consultó con sus espíritus y estos le manifestaron que la ceiba y la finca ataban al hombre al pacto, que si vendía la finca podría engañar al demonio.

Así aconsejó el brujo al hombre: “vende tu finca, lo más rápido que puedas y vete lejos. Así el diablo no te encontrará.”

El hombre tuvo que rematar la propiedad pues nadie la quería y se fue lejos. Los nuevos dueños botaron muchos árboles, entre ellos la ceiba.

En verdad, logró engañar al demonio, pero cuando murió, su alma, encadenada al pacto, no se pudo alejar de la finca, y vaga penando eternamente.

Se cuenta que en las noches sin luna puede verse su espíritu vagando por las tierras que antaño fueron de su propiedad.

Incluso, cuentan que una familia, testigos de Jehová, que había salido noche de su reunión, al pasar por la calle Copenhague, vieron un hombre alto que pasó a la par. Según expresaron los entrevistados, se publicó en una revista “DESPERTAD”. Pero no se logró constatar.

2. El cusuco del Enemigo

Una caravana de tres carretas y algunas bestias de carga llegó a Ayutuxtepeque proveniente de la vecina población de Mejicanos. Se trataba de una nueva familia que llegaba para poblar los alrededores, cosa no muy bien vista por los lugareños. Las carretas detuvieron su paso por un momento y el conductor de una de ellas, en medio de una nube de polvo, saludó al grupo de personas que, a todas luces, salía de la misa. Al ver la frialdad con que fue recibido y contestado su saludo arrió a los bueyes y la caravana se dirigió hacia el este, camino a Los Llanitos.

A los pocos minutos, un poco después de las mulas, llegó un caballo, justamente en el momento en que la gente se había congregado para estudiar a los recién llegados y hacer toda clase de comentarios. Cuando el caballo se detuvo la mayoría cayó, pero la voz juvenil de una damita sobresalió.

-Y vienen más pelagatos, si no...

Cuando se dio cuenta que solo ella estaba hablando guardó silencio. La cara del jinete iba parcialmente cubierta con un pañuelo, por el polvo, solo sus ojos, color miel, podían distinguirse y estaban clavados en la jovencita. Antes de que se disipara la nube de polvo el jinete obligó al caballo a pararse en dos patas asustando a los presentes y salió luego al galope, dejando a los lugareños en una nueva nube de polvo.

Durante toda la semana no supieron más de los recién llegados, no fue sino hasta el siguiente domingo, cuando el curita, que llegaba los domingos, los presentó al pueblo: eran su hermana, su cuñado y su sobrino, un joven alto, de apariencia fuerte y de mirar altivo, un tanto arrogante. Así se supo que don Jorge, el anciano ricachón, les había vendido unos terrenitos.

Al finalizar la misa el joven se las ingenió para detener al grupito de chicas en que iba la joven habladora. La chica trató de evadirse pero el joven la acorralaba una y otra vez, hasta que se detuvo. El joven se presentó.

-Don Pelagatos a sus órdenes.

La joven estaba ruborizada, pero la llegada oportuna de sus padres cambió el panorama. El joven tuvo que presentarse correctamente y dijo llamarse Antonio. El señor presentó a su esposa y a sus dos hijas, Fátima y Esmeralda, la menor, y se disculpó por las impertinencias de su hija.

Al despedirse la joven botó su tocado disimuladamente. Antonio dejó que se alejaran un poco antes de recogerlo y sonrió satisfecho. ¡Tendría que ir más tarde a devolverlo!

Cuando la luna ya brillaba en lo alto, Esmeralda paseaba por la quinta, evadiendo el amate. De pronto, bajo la sombra del amate resopló un caballo,

Esmeralda trató de correr, pero unas manos la detuvieron y le taparon la boca.

Sin soltarla, el desconocido le susurró al oído... -Su tocado.

La chica se relajó, ocasión que Antonio aprovechó para abrazarla y besarla en los labios. No hubo protesta, pero al finalizar el beso recibió su merecido, una fuerte cachetada.

-Atrevido.

El amago de una segunda bofetada fue hábilmente superado y la chica se encontró nuevamente en los brazos del joven, correspondiendo a otro beso apasionado.

Lentamente el joven soltó a la chica, reteniendo sus manos entre las propias, quizá por ternura, quizá por precaución. -Agradezca que no está mi hermano...

-Gracias.

Y Antonio le besó un ojo.

- O mi padre.

-Gracias.

Le besó el otro ojo.

-O mi madre.

Le besó la punta de la nariz.

-O mi hermana...

La besó nuevamente en la boca.

-Ya es tarde.

El joven se internó en la oscuridad del amate y ella inquirió

-¿Vendrá mañana?

-Y todos los días. Espero que sea más grande su familia –le dijo Antonio- ¿sus tías, tíos, primos?

-Engreído... abusivo.

-Enamorado.

Mientras el caballo se alejaba a la luz de la luna, Esmeralda retornó muy contenta a su casa.

A los pocos minutos se detuvo un caballo frente a la casa, la chica se sobresaltó... ¿por qué regresaba su enamorado?

Su padre abrió la puerta antes que ella pudiera evitarlo. Sacudiéndose el polvo entró el joven que, al ver la cara de asustada, le sonrió

-¿Qué pasa hermanita... parezco un fantasma acaso?

Su hermano... era su hermano.

-A propósito... ¿Vino alguien de visita? Me pareció ver un caballo... y no son muchos los que andan a estas horas fuera de sus casas.

- Pues no, no he escuchado nada.-dijo el padre de Esmeralda.

Todas las noches llegaba Antonio bajo la sombra del amate.

Pero tanto va el cántaro al río que al fin se rompe.

Las habladurías ya corrían de boca en boca y hasta su hermana, la descubrió un día.

-¿Estás loca? ¿Besándote con un desconocido, a escondidas, en la oscuridad de la noche y bajo las narices de nuestro padre? Ya la gente rumora. Si en verdad tiene buenas intenciones que pida el permiso.

Esmeralda habló con Antonio y al día siguiente él y sus padres llegaron de visita a la casa de ella.

La familia fue tomada por sorpresa, realmente no sospechaban nada.

- Es tan repentino... no entiendo... apenas si se ven los domingos y... y... no sabemos nada sobre ustedes.

El padre de Antonio comprendió por donde iban las cosas. El señor quería saber cuál era su posición económica y les explicó que comerciaba directamente el añil en España. Su familia en la península estaba bien relacionada. Al oír eso, el padre de Esmeralda quedó satisfecho. Dijo ver con buenos ojos el futuro de los jóvenes y les concedió el permiso.

Pero poco duró aquello. Cierta día, muy temprano por la mañana, una sirvienta solicitó ver a los señores. Esperando una recompensa, que desde luego recibió, iba con la noticia de que el padre de Antonio había perdido todo al hundirse el barco... y que aún le debían el dinero a don Jorge.

Esa noche Antonio fue recibido con cajas destempladas y le hicieron saber que ya no era bienvenido a la casa... que dejara en paz a Esmeralda.

La chica había estado ignorante de todo y trató de apelar a su padre, pero no logró nada.

Sólo aquellos que hayan conocido el amor puro y casto podrían haber comprendido como se desgarraron los ojos de ambos jóvenes al despedirse sin tener la oportunidad ni siquiera hablar.

Fátima escuchó todo de los labios de su padre mientras trataba de consolar a su hermana menor.

Durante una semana no dejaron ni salir a Esmeralda. Pero Fátima logró convencer a su padre de que las dejara visitar a una tía que vivía camino al Zapote. Con ayuda de su vieja niñera había contactado a Antonio, que las esperó bajo el árbol de pito. Los sirvientes que acompañaban a las jóvenes, aunque recelosos, no interrumpieron el feliz encuentro de los enamorados. Entre besos y palabras cariñosas los jóvenes se despidieron. Sin que Fátima se diera cuenta habían acordado un plan.

El sábado al medio día, poco antes de la hora del almuerzo, la familia de Esmeralda recibió la visita de don Jorge. Nadie puso atención a la joven cuando dijo que acompañaría a las sirvientas a lavar al río.

El padre de Esmeralda invitó a su visitante a que compartiera la mesa, no notó la ausencia de la chica ya que, la muy caprichosa, se negaba a comer con sus padres.

Don Jorge les contó acerca de los fuertes lazos que lo unían con la familia de Antonio, que no existía deuda alguna y que, cualquier contratiempo que ellos tuvieran, él los respaldaría. El padre de Esmeralda estaba nervioso. Don Jorge no visitaba a nadie y, sin tener el título de alcalde, ya que alcaldía no había, tomaba las decisiones en el pueblo. Maneja el comercio y el mercado. Todo

mundo respetaba sus opiniones. Y ahí estaba, sentado a su mesa, sonriendo amablemente pero dejando claro que él había actuado imprudentemente. - Además, el dueño de los barcos soy yo y si la carga sufriera algún daño, mi compañía pagaría el seguro. ¿Queda claro la posición económica de mis amigos?

-Si don Jorge... usted comprenderá que uno de padre... -Entiendo perfectamente.

-Es que...

-Lamento retirarme, pero debo informar al padre de Antonio que el barco ya arribó al puerto. Debo sacar a mi amigo de su angustia.

Ya era tarde, la brisa refrescaba el ambiente, pero el padre de Esmeralda sudaba a mares. La noche se precipitó antes de que pudiera salir de su estupor. Con paso lento entró en la casa y se sentó en un sillón. Toda la familia veía al padre, esperando.

La madre ordenó que sirvieran la cena.

-Amor, creo que debes comer y luego hablar con Esmeralda.

La volvió a ver.

-Esmeralda... donde está esmeralda.

Fátima corrió al cuarto.

-No está aquí.

La buscaron por toda la finca, pero sin resultados. La madre de la joven sugirió que fueran a la casa de Antonio, pero el padre ya estaba otra vez enfadado.

-¡NO! Si se ha fugado ha dejado de ser mi hija.

Mientras Fátima consolaba a su madre, el hermano de las chicas se caló una pistola al cincho y les dijo que vengaría la ofensa. Ambas corrieron a detenerlo pero fue el padre quien lo contuvo.

-No. A estas alturas tendrán sirvientes armados... hasta don Jorge los respaldará.

El joven vió en los ojos de las dos mujeres que ellas respaldaban a Esmeralda y las abrazó.

-Comprendo.

Sin embargo, en casa de Antonio también reinaba el caos. El chico no estaba. El padre preocupado inquirió.

-Lo habrá matado el padre de esa chica.

-No, no lo creo. Pero si creo que esperé mucho en venir.-dijo don Jorge.

Los tranquilizó y los convenció de que esperaran la mañana del día siguiente.

Al alba, antes de que despuntaran los primeros rayos del sol, una comitiva de varios sirvientes armados con escopetas y pistolas rodeaba la casa de Esmeralda. Don Jorge en persona tocó a la puerta. Varios de los sirvientes de la familia ya habían sido sometidos y amarrados. La vieja niñera abrió la puerta y no pudo evitar que don Jorge y el papá de Antonio entraran.

-Avise a los señores que tienen visita.

Los padres de Esmeralda, que no habían podido conciliar el sueño, ya salían pues los golpes a la puerta eran alarmantes.

Antes que el papá de Antonio hablara, don Jorge mismo sacó su pistola y la puso en la cabeza del hombre.

-¿Dónde está mi ahijado?

El gatillo movió el percutor, el tambor del arma giró lentamente.

Apareció el hijo, pistola en mano y apuntó a don Jorge. Varios rifles le apuntaron a él.

La señora cayó de rodillas a los pies del padre de Antonio.

-Mi hija... mi hija tampoco está.

Don Jorge puso el pulgar en el martillo y lo detuvo. Bajó el revólver y ordenó

-desarmen al chico.

El joven no opuso resistencia.

Don Jorge se sentó en un sillón, meditando.

-¡A qué demonios! Estos muchachos de ahora cada día son más aventados.

Después de mucho discutir y ofrecer, ambas familias habían hecho las paces y ya planificaban hasta la boda.

Por otro lado, Antonio y esmeralda habían pasado la noche en un refugio construido por aquél y como era de esperarse, habían consumado su amor. Por la mañana, Esmeralda despertó a Antonio con sus sollozos.

-¿Qué pasa, mi amor?

-Hemos pecado Antonio. No estamos casados y... y... -Nos confesamos y ya. Mi tío nos casará.

-Pero estamos en pecado. Tengo miedo. El diablo debe andar cerca.

-Iremos a mi casa y les explicaremos a mis padres... ellos son comprensivos y te estiman mucho. Cuando mi tío venga al pueblo ellos verán como le hacen.

Realmente no estaban muy lejos del pueblo, se encontraban cerca de las pozas donde las mujeres se bañaban y lavaban la ropa, así que esperaron que ellas se fueran para salir de su escondite. Cuando ya no se escuchaban voces, y el silencio llegó, Esmeralda se volvió sentir sobrecogida de temor. Antonio trataba de calmarla, pero ruidos extraños se escuchaban por todos lados.

Se tuvieron que sentar en una piedra laja pues Esmeralda no dejaba de temblar.

En eso, Antonio vio un animal...

-Mira un cusuco... ese es el hace tanto ruido. ¡Atrapémoslo!

Sin más ni más, Antonio corrió tras el animal sin hacer caso de la prevención que Esmeralda le pedía.

-No te preocupes, lo atraparé y se lo regalaremos a tu padre... sé que a él le gusta porque son buenos para recobrar las energías.

Antonio subió parte de la ladera siguiendo al cusuco, mientras Esmeralda le gritaba que no la dejara sola.

-Lo tengo. Aquí está la cueva. Si me meto lo agarro.

Antonio metió medio cuerpo en la cueva.

-Le agarré la cola.

Pero de presto el entusiasmo se tornó en terror.

-¡HAAAYYY! Suélteme. Auxilio.

Esmeralda podía ver las piernas de Antonio agitándose con desesperación.

Armándose de valor escaló por la ladera y lo agarró de las piernas halándolo.

-Suéltalo... deja que se vaya.

-No puedo... no me deja. Ayúdame por favor.

De pronto, un leve temblor sacudió el cerro y varias piedras rodaron de la cima. Una de ellas golpeó a la joven y ésta rodó hasta el lecho de la quebrada. Trató de subir nuevamente, pero los cantos que rodaban la golpeaban cada vez que lo intentaba. Al sentir que las fuerzas le flaqueaban pensó en su hermano.

Corrió hacia su casa mientras escuchaba el grito de su amado pidiendo auxilio.

-Suélteme... por favor... déjeme ir.
Ahora esmeralda estaba segura... ese animal no era un cusuco, era el mismo diablo el que lo tenía atrapado.

La chica logró llegar a la casa paterna donde todos estaban reunidos. Entró de golpe, dejando a todos estupefactos. Buscó con la mirada y se arrojó a los brazos de su hermano.

-Ayúdalo... el enemigo se lo quiere llevar.

Tras lograr comprender lo que había pasado en la quebrada, todos salieron a buscar a Antonio. Al principio muchos de ellos pensaban que todo era una triquiñuela de los jóvenes enamoradas para conseguir el perdón de los padres, pero conforme se acercaba al lugar, los gritos de Antonio resultaban escalofrantes. Una llovizna comenzó a caer.

Al principio podían ver las piernas del joven, pero las piedras rodaban desde lo alto de la ladera. No podían ni intentar subir. Cada vez se acumulaban más y más piedras que caían con fuerza. El cura invocando el perdón de Dios, recordó que siempre llevaba una botella con agua bendita y comenzó a regar las piedras recitando unas frases en latín. Entonces un retumbo se escuchó en lo alto y cayó un rayo. Los sirvientes, previendo un desastre arrastraron a sus amos, al cura y

a la chica al extremo opuesto. La ladera entera pareció caer. El alud tapó por completo la cueva donde estaba Antonio y el silencio volvió a reinar, pero la lluvia arreció inmediatamente.

Esmeralda perdió el conocimiento y su hermano la tomó en brazos. Ya no había nada por hacer. Tenían que abandonar la quebrada o corrían el riesgo de morir todos.

Lentamente, casi arrastrando a los padres de Antonio, subieron al pueblo. Acostaron a Esmeralda en la cama y se dieron cuenta que ardía en fiebre. No lograron curarla. Antes de los tres días murió llamando a Antonio.

Y ahora, como decía mama Fina, Yo me monto en un potro para que tú me cuentes otro.